

E.A.M. card (electronic accounting machine card)

بطاقة آلة حاسبة إلكترونية

بطاقة مبنية على تقويم مرمزة. يطلق عليها غالبا [بطاقة منقبة]. وعند تنقيتها تسمى: بطاقة البيانات الأساسية *master data card card*.

E&G *See educational and general expenditures, exchange department.*

early binding *See static binding*

early impression *See state (2)*

early map **خريطة قديمة**
خريطة مطبوعة قبل عام 1825 ميلادية في أوروبا.
See also map.

early sheets *See advance copies*

EARN

اختصار *European Academic Research Network* انشأتها شركة *IBM Europe* عام 1985 للمعاهد الأكاديمية المتخصصة في التعليم والبحوث. توفر إمكانيات البريد الإلكتروني والمؤتمرات بالكمبيوتر، والبحث في قواعد البيانات وتبادل المعلومات. متصلة بالشبكة الأكاديمية في أمريكا *BITNET*.

EAROM

ذاكرة قراءة فقط تعدل كهربائيا

المختصر *electrically alterable read-only memory* وهو عبارة عن الذاكرة الخاصة بالقراءة فقط، القابلة للتعديل بشكل كهربائي.
(راجع: *EEPROM*)

earphone **سماعة. مسماع**

أداة تحول الطاقة الكهربائية إلى موجات صوتية وتحمل فوق الأذن أو تقحم فيها.



E *See exa-*

e

ط

الذي يرمز لثابت قاعدة اللوغاريتمات الطبيعية، وهو يعادل ٢,٧١٨٢٨ تقريبا. وهو معرف من قبل ليونهارد إيلر في منتصف القرن الثامن عشر. "لط" يستعمل ككتاب رياضي أساسي في حساب التفاضل والتكامل، العلوم، الهندسة، ولغات البرمجة، كما في الوظائف اللوغاريتمية والأسية في برمجة لغة "السي C" و"البيسك BASIC".

E 13 b

أى ١٣ بى

أحد أنواع أبناط الحروف الطباعة المستخدمة لكتابة الحروف المغناطيسية لتشفير المعلومات على الشبكات المصرفية.

EALS (English and American Literature Section)

أحد الأنشطة التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية
American Library Association

ears إطارات علوية
إطاران صغيران في أعلى الصفحة الأولى من صحيفة يومية على جانبي عنوان الصحيفة والبيانات الإدارية *masthead*. يخصص أحدهما عادة لبيان حالة الطقس والآخر لبيان رقم الطبعة، وإن كانت هناك استعمالات أخرى لها مثل بيان مواقيت الصلاة، الاشتراكات، أرقام التوزيع، وطريقة الإعلان... الخ.

earth satellite تابع أرضي
جسم يدور في فلك، حول الأرض، وعند صنعه ووضعه في مدار معين بواسطة الإنسان يسمى تابع أرضي إصطناعي (يعرف غالباً باسم القمر الاصطناعي أو الصناعي).

earth station محطة أرضية
مركز اتصالات مجهز بهوائيات خاصة تمكنه من بث واستلام بيانات من وإلى أقمار إصطناعية *satellites*.

easel حامل
حامل سبورة أو لوحة عرض.

East African Library Association (EALA)

جمعية مكتبات شرق أفريقيا

أسست عام ١٩٥٦ لتطوير وتحسين المكتبات والخدمات المكتبية إلى إنتاج الكتب في شرق أفريقيا، وتحسين وضع أخصائيي المكتبات من الناحية المهنية، وتجميع المكتبيين للنهوض بالمهنة. كانت تنشر مجلة *East African Library Association Bulletin*. توقف نشاط الجمعية في سبتمبر 1972، وحلت محلها ثلاث جمعيات وطنية في تنزانيا، وكينيا، وأوغندا. وهناك تشجيع لتجميع مكتبي شرق أفريقيا كل سنتين لمناقشة المشاكل المكتبية.

early reader القارئ المبكر
الطفل الذي يستطيع أن يقرأ قبل الالتحاق بالمدرسة الابتدائية.

earned degree درجة مكتسبة
شهادة مستحقة وليست فخرية.

earth sciences العلوم الأرضية. علوم الأرض
العلوم الجيولوجية المتعلقة بسطح الأرض وقشرتها.

Easter egg بيضة عيد الفصح
ميزة خفية لبرامج الكمبيوتر. ممكن أن تكون على شكل أوامر تشغيل خفية، صور متحركة، رسائل هزلية، أو قائمة الاعتمادات التي تتعلق بمن طور البرنامج. ولكي تعرض هذه الميزة، غالباً ما يجب على المستخدم إدخال الرمز السري الذي لا يظهر حتى عند إدخاله. سميت كذلك حيث يخبأ الكبار البيض في يوم عيد الفصح ويقوم الأولاد بالبحث عنه.

easy book كتاب مبسط
كتاب لصغار القراء، مزود بصور ورسومات أكثر منه نصاً مطبوعاً. وهو يناسب قدرات الأطفال قبل سن الدخول للمدرسة حتى السنة الثالثة ويوضع عادة في مجموعة منفصلة في حجرة الأطفال في المكتبة.

eau-forte See etching

Ebbinghaus's law قانون إبنجوس
إذا زادت كمية المادة المراد تعلمها زيادة طفيفة، فإن الوقت المستغرق لتعلمها يزداد زيادة كبيرة.

EBCDIC إيسيدك، إيسيدك (كود تبادل الترميز العشري الثنائي المطول)

اختصار (Extended Binary Code Decimal Interchange Code)

تنطق إيسي دك. لغة مشهورة تستخدم في حاسبات الإطار الأساسي من طراز *IBM mainframes* الضخمة، والكثير من الكمبيوترات المبنية من طراز *IBM minicomputers*، وحاسبات ينتجها بعض المنتجون الآخرون. وهي لا تستخدم في الكمبيوترات الشخصية. وكود إيسيدك يتألف من ٢٥٦ رمز كل منها ٨ بت (انظر الجداول). وليس هناك توافق كامل بين كود أسكي وكود إيسيدك.

See also ASCII.

e-bomb (e-mail bomb)

قنبلة بريد إلكتروني تقنية مستخدمة من قبل بعض المبرمجين الهواة. يوضع بواسطتها المبرمج الهاوي عنوان من عناوين البريد الإلكتروني في عدد كبير من قوائم البريد وبذلك تتوقف الحركة على الشبكة وكذلك عمليات التخزين بواسطة البريد المرسل من المشتركين الآخرين في قائمة البريد اللذين يستقبلون البريد من تلك القوائم.

Short for e-mail bomb. A technique used by some hackers in which a target is put on a large number of mailing lists so that network traffic and storage are tied up by e-mail sent by other mailing list subscribers to the lists' recipients.

EBR See electron-beam recorder

EBR film

فيلم أجهزة التسجيل بالحزمة الإلكترونية نوع خاص من الميكروفيلم، ذو حساسية للطاقة المباشرة الصادرة من حزمة الكترونية، يستعمل في المسجلات بالحزمة الإلكترونية (راجع: *electron-beam recorder*).

EBSS (Education and Behavioral Sciences Section)

أحد الأنشطة التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية
American Library Association

.ec

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في الإكوادور *Ecuador*.

e-cash See e-money

Ecc See error-correcting code, error correction coding

eccentric

غير متراكزة أو غير مراكزة أو غير راکزة مع

echo

صدى

١. في نظم الاتصالات، تعني هذه الكلمة إعادة إشارة مستقبلية إلى المرسل، بعد استثنائها من الإشارة الأصلية. ويمكن بهذه الطريقة اختبار مدى كفاءة توصيلات الشبكة، بواسطة إرسال إشارات معاد استقبالها إلى جهاز الكمبيوتر الرئيسي. ٢. أمر من أوامر برمجة الكمبيوتر، لإعادة نقل إشارة تم استقبالها إلى نفس جهة المرسل. وهو يعتبر كأمر برمجي في *MS-DOS and OS/2*، الذي يعيد عرض البيانات المدخلة على الشاشة، كما كانت مدخلة عن طريق لوحة المفاتيح. وبالإستعانة بهذا الأمر، يمكن إعادة نص إلى مصدره الأصلي، للتأكيد على عملية إتمام استقبال الملف أو النص.

echo cancellation

إلغاء الصدى

تقنية لإزالة الرسائل القادمة الغير مرغوب بها عن طريق المودم. يقوم المودم بهذه الطريقة لتعديل مسار استقبال البيانات، حيث يزيل البيانات التي يستقبلها والتي كانت أصلاً نفس البيانات التي أرسلت، بينما يبقى

وقد أورد Zmaic, Maricic and Simeon في:

Zmaic, L., Maricic, S., and Simeon, V (1989). Visibility of peripheral journals through the Science Citation Index. *Information Processing & Management*, 25,713-719.

مقياس عامل الصدى كما يلي:

$$N_e = \frac{(N_{ind.a})_p}{(C_p S_a)}$$

حيث:

N_e هو عامل صدى الدورية؛

$(N_{ind.a})$ عدد الاستشهادات المفردة independent

التي حازت عليها الدورية، خلال السنة p للمقالات

التي نشرتها تلك الدورية خلال السنة a ؛

C_p عدد المقالات التي يحتمل استشهادها

potentially citing articles بتلك الدورية في

السنة p ؛

S_a عدد المقالات التي نشرت في تلك الدورية

في السنة a

وكمثال:

افترض أن إحدى الدوريات نشرت ٥٠ مقالة عام ١٩٩٠

وفي ١٩٩٣، استشهدت ١٥ دورية بعدد ٢٢ مقالة من

الخمسين مقالة التي ظهرت في تلك الدورية عام ١٩٩٠

وخلال ١٩٩٣، نشرت الخمس عشرة دورية مجموع

٣٤٠ مقالة

وبناء عليه:

$$(N_{ind.a})_p = (N_{ind.1990})_{1993} = 22;$$

$$C_p = 340;$$

$$S_a = 50.$$

إذن يكون عامل الصدى لهذه الدورية:

$$N_e = \frac{22}{(340 * 50)} = 0.00129$$

echolalia

المصاداة. الصداء. تصديده الألفاظ

١. التردد المرض لما يقوله الآخرون

٢. تردد الطفل لكلمات الآخرين دون معرفة معناها

في إحدى مراحل نموه اللغوي.

echoplex مقارنة الصدى

تقنية تستخدم في نظم الاتصالات لاكتشاف الأخطاء،

عن طريق عرض البيانات التي تم إرسالها إلى جهة

ما على الشاشة، بعد استرجاعها مرة أخرى من نفس

الجهة المستقبلية، حيث يكون من السهل كشف الأخطاء

إن وجدت، أو مراعاة جوانب الدقة.

echo suppressor مكثف الصدى

طريقة في نظم الاتصالات، لمنع التشويش الناتج عن

عملية تكرار الصوت في خطوط الهاتف. ويعمل مكثف

الصدى على خلق قناة ذات اتجاه واحد، لنقل الإشارات

من جهة المتكلم إلى جهة المستمع، فيمنع تداخل

الأصوات بعضها ببعض. أما بالنسبة لأجهزة الاتصال

التي ترسل وتستقبل على نفس التردد، يجب تعطيل

مكثف الصوت، حتى يسمح لعملية نقل الإشارات أن تتم

في اتجاهين. عملية تعطيل مكثف الصوت ينتج عنه نغما

عاليا يسمع عند توصيل جهاز اتصال "مودم" بآخر.

ECL See emitter-coupled logic

ECLSS (Extended Campus Library Services Section)

أحد الأنشطة التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية

American Library Association

ECMA

الجمعية الأوروبية لمنتجات أجهزة الكمبيوتر

اختصار European Computer Manufacturers

Association

منظمة مقرها في جنيف وسويسرا، وهي تناظر الجمعية

الأمريكية لمنتجات أجهزة الكمبيوتر ومعدات العمل.

أصدرت الجمعية المعيار CMA-101 الذي يستعمل لنقل

النصوص المهياة formatted texts، والصور التخطيطية

graphical images بعد الاحتفاظ بهيئتها الأصلية.

ecological data**معلومات بيئية**

معطيات الدراسات البحثية الخاصة بجمهور المستفيدين (القراء، المشاهدين، المستمعين... الخ) من حيث أين يقطنون (المدينة، الضواحي، الريف... الخ).

econometrics**الاقتصاد القياسي. رياضيات الاقتصاد**

استخدام القياسات في مجال علم الاقتصاد. وهناك تداخل بين القياسات في علم الاقتصاد وبين القياسات الببليوجرافية *bibliometrics* عندما يشتركان في المبادئ التي تتشابه من حيث المفاهيم أو القياس الرياضي.

ومفهوم عدم التساوي هي المنطقة التي يحدث فيها التداخل بين القياسات في علم الاقتصاد وبين القياسات الببليوجرافية. فالمتخصصون في قياسات علم الاقتصاد يضعون تعبيرات رياضية لتحليل التوزيع غير المتكافئ للثروة. وهذه التعبيرات ينظر إليها المتخصصون في القياسات الببليوجرافية على أنها صحيحة أيضا في قوانين القياسات الببليوجرافية. فمثلا، يقترح قانون لوتكا *Lotka's law* أن هناك بعض المؤلفين أغزر *wealthier* إنتاجا من بقية المؤلفين في حقل موضوعي معين.

وقد قام الاقتصادي *Atkinson* عام ١٩٧٠ في:

Atkinson, A. B. (1970). On the measurement of inequality. Journal of Economic Theory. 2. 244-263.

بوضع بعض الصيغ لقياس عدم التكافؤ في توزيع الثروات.

وقد رأى *Egghe and Rousseau*، وهما متخصصان في

علم المعلومات،

Egghe, L. and Rousseau, R. (1991). Transfer principles and a classification of concentration measures. Journal of the American Society for Information Science. 42. 479-489.

تشابها كبيرا بين القياسات الرياضية في الاقتصاد التي وضعها *Atkinson* وقوانين القياسات الببليوجرافية.

e-commerce *See electronic commerce.***economics of information****اقتصاديات المعلومات**

ناحية في علم الاقتصاد تقوم بدراسة تأثير المعلومات وتنظيمها كمصدر. وعلى فرض أن المعلومات يمكن استخدامها لتقليل عدم التأكد، فإن تنظيمها يصبح حرجا للاتصال الفعال للمعلومات المتاحة. ويندرج تحت اقتصاديات المعلومات أنشطة المعلومات، مثل: جلب المعلومات، وبثها، ومراقبتها، وكفاية استخدامها.

See also information economy, information society.

economy binding**تجليد رخيص**

أي نوع من أساليب تجليد كتب المكتبات ذات التكاليف المنخفضة. يسمى أيضا: *budget binding*.

ecr**مسجلة نقد إلكترونية**

اختصار *electronic cash register*

ألات تسجيل النقد إلكترونيا تستخدم في المحال التجارية وبعضها به إمكانية القيام بتسجيل البيانات على وسائط مغنطة أو إرسالها بالأسلوب المتصل إلى نظام الحاسب الآلي بالإضافة إلى إصدار نسخة من الإيصالات للتعامل كما تحتوي على أدراج لحفظ النقود.

écrasé leather**جلد محبب**

جلد بغضن أليا ليعطى مظهرا بالتحبيب.

e-credit *See electronic credit***ed., edit.** *See edited, edition, editor***éd.****طبعة**

في الفهرسة، اختصار المصطلح الفرنسي *édition*.

edc

انظر *error detection and correction, error detection coding*

edge حد

1. المنطقة التي تعمل كحد لربط المضلعات بعضها ببعض في الرسوم التخطيطية.
 2. في قواعد البيانات، نقطة الوصل التي تكون بين عقدتين *nodex* في شجرة *tree* أو رسم بياني *graph*، وذلك في قاعدة البيانات.
- See also graph, node (3), tree.*

edge, card leading

حافة مقدمة البطاقة ، الحافة الرائدة للبطاقة

انظر *leading edge*

edge, card trailing

حافة مؤخرة البطاقة ، ذيل البطاقة

انظر *trailing edge*

edge, coated card

بطاقة ذات حافة مطلية

بطاقات تطلّى حوافها بلون مميز ضمن رصة بطاقات ليسهل تمييزها والوصول إليها.

edge connector

وصلة

مجموعة عريضة من الموصلات المعدنية المسطحة المتصلة بطرف لوحة الكترونية، وتُطبقها توصيل اللوحة بالأجزاء الداخلية لأجهزة الكمبيوتر، وذلك عن طريق أسلاك معدنية موصلة على شكل شريط. وبهذه الطريقة، تتم عملية ربط اللوحة الالكترونية بجهاز الكمبيوتر، وتتم عملية تمرير وتبادل البيانات بينهما.

See also expansion board, ribbon cable.

edge decoration

زخرفة الحواف

استخدام الحبر أو الألوان (عن طريق الرش أو التزيين أو التجزيع) أو صفائح الذهب في زخرفة حواف الكتاب.

edge fog

ضباب حافي

هوامش داكنة على طول الفيلم أو الورق تحدث

إما بسبب تعريضها للضوء أو بسبب تقادم الزمن و/أو ظروف التخزين.

edge gradient

تدرج حافي

مصطلح في التصوير يشير إلى:

1. سرعة التغير في الضياء عند الانتقال عبر الحد الفاصل بين منطقتين ذاتي ضياء مختلف. وإن حدة الصورة التي تدرك بالحواس تزداد بازدياد التدرج الحافي.
 2. سرعة التغير في الكثافة عند الانتقال عبر الحد الفاصل بين منطقتين ذاتي ضياء مختلف.
- See also acutance.*

edge notch

ثلمة حافية

مصطلح في الأوعية المصغرة يشير إلى:

1. تثلّم حافة الأفلام الصفحية بثلمت ذات أحجام وأشكال ومسافات مختلفة وذلك خلال عملية إنتاج الفيلم للتعرف على الوجه الذي يوضع عليه المستحلب ونوع الفيلم وذلك في الظلام التام (راجع: *corner cut*).
2. أي نمط من الثلمت الموجودة على حافة الأوعية المصغرة. تستخدم في الاسترجاع الأوتوماتي (راجع: *edge notching, notch*).

edge notched cards

بطاقات مثلومة الحواف

نظام قديم لاسترجاع الوثائق يحتوي على بطاقات مثقبة عليها صفوف من الثقوب تصل إلى أربعة صفوف حول هامشها لتسجيل المعلومات. وعند الاسترجاع تدخل إبرة في الثقب المخصص للمعلومات المطلوبة وعندئذ تسقط البطاقات التي تمثل تلك المعلومات. كانت تخصص بطاقة مثلمة واحدة لكل وثيقة كما كان يخصص ثقب واحد لكل موضوع، وهوما كان يحد من فعالية النظام. سمي أيضا: *edge-punched cards, margin-punched cards*.

See also feature-card system, marginal-hole punched cards, slotted cards.

edge-notched charging system**نظام الإعارة مثلوم الحافة**

نظام إعارة يدوي يستخدم بطاقات ذات حافة مثلومة كأساس لحفظ سجلات الإعارة. ويرتب ملف الإعارة برقم التصنيف مع تلم حافة البطاقة بتاريخ إعادة المادة المعارة مما يسمح بفرز الإعارات المتأخرة.

edge notching**تلم الحواف**

نظام لتكويد وحدة ميكروفيلمية لأغراض الاسترجاع الأوتوماتي وذلك عن طريق قطع نمط من التلمات على طول حافة واحدة الحافة السفلية عادة بالنسبة لوضع الوعاء المصغر أثناء حفظه) أو عن طريق تثبيت مشبك مثلوم مسبقا على حافة من حواف الوعاء المصغر.

edge numbers**أرقام الحافة**

أرقام متسلسلة تطبع على حافة الفيلم السينمائي وكذلك على حافة نسخة العمل *workprint* على مسافات متكافئة تبلغ كل منها قدما واحدا. يستعان بهذه الأرقام عند مطابقة الفيلم على نسخة العمل بعد الانتهاء من عمليات التصحيح والتركييب.

edge printing**رموز هامشية**

تعريض الصورة الكامنة على جزء من حافة الفيلم للضوء، خارج الحيز المخصص للصورة، بواسطة منتج الفيلم عادة، للدلالة على أن الفيلم له دعامة أمان وأن الدعامة تقابل المعايير الأرشيفية. وذلك الجزء من حافة الفيلم يكون عليه أرقام وحروف أو أي رموز أخرى تميز منتج ونوعية الفيلم. وقد تستعمل الحافة أيضا لإضافة كود التشفير يمكن الوثيقة على لفة الفيلم. كما أنه قد توضع رموز على الحافة لتبين مكان تقطيع الفيلم. وتلك الرموز والعلامات والأرقام من السهل قراءتها بالعين المجردة.

edge-punched cards See *edge-notched cards***edge-punched stationery****ورق متصل مثقوب الحواف**

تشير غالبا إلى الورق المتصل الخاص بالطابعات المستخدمة مع الكمبيوتر والتي تكون على جانبي صفحاته ثقوب يتحكم فيها ترس أو شريط ذو سنون لإمكان تنظيم عملية التغذية بالورق أثناء الطباعة.

edge rolled

تقال عن الكتب المجلدة بالجلد والمبصومة بصما باردا أو بالذهب مع حليات ضيقة في خطوط (*fillet*) على الحواف العريضة للغلاف.

See also *tooling*.

edges**حواف. جوانب**

مصطلح في التجليد يطلق على الثلاث حواف الخارجية للكتاب: الرأس، والحافة الأمامية، والحافة السفلى.

See also *cut edges, edge-rolled, gaufered edges, gilt edges, gilt top, marbled edges, red edges, rea under gold edges, sprinkled edges, tooled edges, trimmed (2), uncut, white edges*.

edge stain**صبغ الحواف**

تلوين الحواف المقصودة للكتاب لإعطائه مظهرا أو لوقايته.

edgewave**تموج حافي**

تشوه متموج على حواف المواد الفوتوغرافية، يحدث عادة نتيجة لتمدد تلك المناطق بسبب الرطوبة.

edging tape**شريط حماية الحواف**

شريط يستخدم لتقوية حواف المستندات والوثائق والخرائط، الخ.

EDI**التبادل الإلكتروني للبيانات**

electronic data interchange اختصار

مجموعة من المقاييس تتعلق بالتحكم والسيطرة على عملية نقل الوثائق في بيئة العمل، بين الحاسبات الإلكترونية، كأمر الشراء، والفواتير. والهدف من هذا

الشيء زيادة سرعة عملية الاستجابة بأقصى حد ممكن، وكذلك إزالة الأعمال الكتابية الغير مرغوب بها. ولكي يكون هذا الشيء فعالاً، يجب على المستخدم الموافقة على بعض المقاييس الخاصة بالتهيئة وتبادل المعلومات، مثل معيار X.400 .

See also CCITTX series, standard (1).

dict مرسوم. أمر عال

edit يعدل. يحرر. ينقح

١. إجراء تعديل على ملف أو وثيقة موجودة ومحفوظة في ذاكرة الكمبيوتر، أو موجودة على هيئة ملف مؤقت قبل إضافتها إلى الذاكرة. وهذه العملية النموذجية لتعديل أو تحرير البرامج تزود المستخدم بحماية ضد التغييرات الغير مرغوب بها، والتي تتم بصورة عفوية غير مقصودة، وكذلك تسمح للمستخدم أن يخصص كلمة سر للسماح في تغيير أو تعديل ملف معين، أو إعطاء أمر لجعل ووضع الملف في حالة القراءة فقط.
٢. تنفيذ البرامج التي تقوم بعمل تغييرات شاملة بصورة آلية، كأدوات الوصل *linkers* أو الترشيح *filters* في برامج الرسوم التخطيطية.
٣. يعدل شكل أو بنية البيانات. ويختص التحرير عادة بالترتيب أو الإلغاء أو الاختيار أو الإضافة.
٤. تحرير

edited محرر

١. عمل أدبي كتبه مؤلف أو عدة مؤلفين يعد للنشر.
٢. عمل يتألف من مواد منفصلة كتبها عدة أشخاص، جمعت أو أعدت للنشر بواسطة محررها. (راجع: *editor*).

editing

تنقيح أو تحرير أو مراجعة (البيانات)

١. تعني في الكمبيوتر حصر لكافة المصادر التي يسلمها المصدر إلى المختصين بالتجهيز الآلي للتأكد من

استيفاء كافة البيانات الواردة في تلك المصادر قبل إرسالها إلى مرحلة التجهيز الآلي، كما تتضمن إعادة تنظيم البيانات بشكل قد يشتمل على الحذف والانتقاء والإضافة والتدقيق، الخ.

٢. تعديل شكل أو بنية العمل الذي يعد للنشر. وهناك خمس وظائف تحريرية في دور النشر والتي قد تتداخل أو تدمج مع بعضها، وهي:

- أ. محرر المشتريات، وهو الذي يحصل على الأعمال ويوصي بنشرها
- ب. محرر المخطوطات أو النسخ الأصلية، وهو الذي يساعد المؤلف على تشكيل العمل المكتوب
- ج. المحرر الإداري، وهو الذي ينسق الموارد ويرصد المواعيد للأعمال للنشر
- د. محرر الإنتاج، وهو الذي يربط أنشطة التحرير والإنتاج

٤. تعني في إنتاج الاشرطة الصوتية، اختيار وإعادة ترتيب الأصوات المسجلة في تسلسل جديد. وهو يتم إما بإعادة تسجيل وخط الأصوات أو بتقطيع وإعادة تركيب الشريط المسجل.

٥. تعني في إنتاج شرائط الفيديو، اختيار المسلسلات التليفزيونية من تسجيلات الفيديو وترتيبها بطريقة مستمرة ومنظمة. ويتم التحرير على أشرطة الفيديو الكترونياً عن طريق إعادة تسجيل الأجزاء المختارة على شريط فيديو آخر.

editing code See editing symbols.

editing film تحرير الأفلام

عملية تدقيق وقص ووصل الصور في ترتيب معين.

editing keys

مفاتيح التحرير أو التعديل

مجموعة من المفاتيح، الموجودة على بعض لوحات المفاتيح، التي تستخدم في عملية التعديل والتحرير. وعادة ما يكون مكانها بين المفاتيح الرئيسية *main keyboard* في لوحة المفاتيح، والمفاتيح الخاصة بالأرقام *numeric*

5. شكل من الأشكال المتعاقبة لتأليف موسيقي والذي حدثت به بعض التعديلات سواء كانت بواسطة المؤلف أو المحرر.

6. بالنسبة للمكتب والمواد التي تشبه الكتب، هي جميع نسخ المادة المنتجة بصورة رئيسية من نفس شكل الحروف، سواء كان ذلك بأسلوب التلامس المباشر أو التصوير الفوتوغرافي. بالنسبة للمواد غير الكتب، هي جميع نسخ المادة المنتجة من النسخة الأصلية والصادرة عن وكالة نشر معينة أو مجموعة وكالات. وإذا كانت الشروط السابقة مستوفاة، فلا يشكل التغيير في هوية الهيئة أو الهيئات الموزعة تغييراً في الطبعة.

keypad. مفاتيح التعديل تحتوي على مفتاح خاص بحذف حرف Delete، مفتاح خاص بإدخال حرف جديد بين أحرف أخرى Insert، لكلمة ما على سبيل التعديل مثلاً، مفتاح خاص بوضع مؤشر الكتابة في بداية جملة مكتوبة Home، مفتاح خاص بوضع مؤشر الكتابة في نهاية جملة مكتوبة End، مفتاح خاص للانتقال إلى صفحة سابقة من الوثيقة المعروضة PageUp، ومفتاح خاص للانتقال إلى صفحة تالية Page Dn (Down).

رموز التحرير editing symbols

رموز هجائية رقمية وهندسية على الميكروفيلم تقرأ بالعين المجردة، تفيد في حالة القص والتعبئة وتعليمات الإعداد الأخرى.

See also edge printing.

طبعة edition

1. كافة نسخ العمل المطبوعة من نفس تجميع الحروف الطباعية أو الألواح الطباعية في نفس الوقت أو على فترات زمنية. والطبعة قد تتألف من عدد من الإصدارات (راجع: impression). وبيان الطبعة يطبع غالباً على صفحة العنوان أو على ظهرها مع بيان بالطبعات السابقة.

2. عدد من النسخ طبعت في نفس الوقت، بعد إجراء بعض التعديلات على النص أو أعيد تجميع الحروف جزئياً أو كلياً، أو تغيير بنية المطبوع. كما يستخدم المصطلح للدلالة على النسخ التي تكون الإصدارة الأصلية المعروفة باسم "الطبعة الأولى"، وكذلك الطبقات اللاحقة.

3. احتواء العمل على شكل طباعي متميز. والطبعات المختلفة قد تحتوي على نصوص مماثلة أو متغايرة.

4. طبعة من الطبقات العديدة التي تصدرها جريدة مطبوعة في أوقات مختلفة في نفس اليوم أو على فترات لتلخص الأخبار منذ صدور الطبعة السابقة، أو للاحتفال بمناسبة معينة.

See also abridged edition, autographed edition, definitive edition, expurgated edition, extra-illustrated, fine paper copy, first edition, impression, issue, large paper edition, library edition, limited edition, new edition, numbered and signed edition, parallel edition, polyglot, reprint, revised edition, subscriber's edition, title leaf, unexpurgated edition, variorum edition

حقل الطبعة edition area

جزء من الوصف الببليوجرافي يتعلق بطبعة المادة الببليوجرافية التي تفهرس.

edition bindery

ورشة تجليد الناشر. ورشة تجليد الطبقات

ورشة تجليد كتب الناشر وهي التي يتم فيها تجليد كتب الطبعة الواحدة (راجع: edition binding)

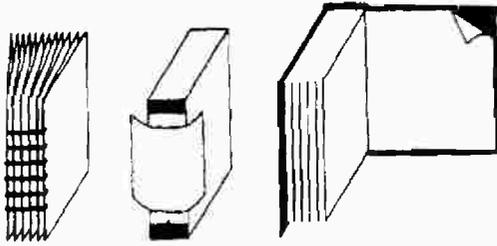
See also case, publisher's cover.

edition binding

تجليد الناشر. تجليد تجاري

تجليد يكون عادة في أغلفة طلبها الناشر كجزء من النشر العادي لطبعة تجارية، وتستعمل لكل نسخ الكتاب الذي يعده للنشر، وذلك لتميزها عن تجليد النسخ الفردية التي تجهز لتاجر الكتب أو المشتري. وتتألف الملزمة في هذا النوع من التجليد من ١٦ أو ٣٢ صفحة. ويضم الكتاب ٤ صفحات في أوله وكذلك ٤ صفحات في

نهايته كورق بطانة. ثم يخيظ الكتاب ألياً، ثم يشذب ثم يغطي كعبه بالغراء. ويمر الكتاب بعد ذلك في آلة لتدوير الكعب. ثم يغطي الكعب بقماش شاش (سوبر) بحيث يمتد القماش على جانبيه. وفي أثناء تلك العملية تجري عملية أخرى وهي إعداد الأغلفة في ماكينة أخرى. ثم يتم تلبيس الكتاب في جلده على آلة التلبيس. ويتم تجفيف الكتب بواسطة آلة كبس ثم تفحص وتوضع داخل جاكيت. والكتب الدراسية هي مثال على هذا النوع من التجليد. يسمى أيضاً: *publisher's binding*.



طبعة فاخرة **edition deluxe**

طبعة خاصة من كتاب تحتوي على أشياء إضافية غير موجودة في الطبعة العادية، مثل لوحات إضافية، أو تكون مطبوعة على ورق عريض، الخ.

طبعة ثانوية **edition minor**

طبعة كتاب أو طبعة من عمل طبع سابقاً كجزء من عمل أكبر، ولكنها قد تكون أول مرة يطبع فيها العمل منفصلاً عن العمل الأكبر.

See also editio princeps.

سجل الطبوعات **editions file**

سجل بطاقي بالطبوعات التي ترغب المكتبة في الحصول عليها.

بيان الطبعة **edition statement**

ذلك الجزء على بطاقة الفهرس الذي يصف طبعة الكتاب المفهرس، مثل، ط ٢ مزيدة ومنقحة.

الطبعة الأولى **editio princeps**

١. الطبعة الأولى من كتاب مطبوع عن مخطوط. قارنه مع: *editio minor*.
٢. الطبعة الأولى لأي عمل جديد، ولكن يستحسن استخدام *first edition*، وهي الشائعة.

ملف الطبوعات **editions**

قائمة على بطاقات بالطبوعات التي ترغب المكتبة في شرائها.

مفتاح التحرير **edit key**

مفتاح مسبق تعريفه، في التطبيقات البرمجية، وظيفته الدخول في عملية التحرير أو التعديل، وذلك عند الضغط عليه.

See also editing keys.

نمط التعديل **edit mode**

نمط البرنامج الذي يمكن المستخدم من إجراء تغييرات وتعديلات على وثيقة ما، كإدخال أو حذف بيانات أو نصوص. قارنه مع: *command mode*.

editor

١. محرر

أ. الشخص الذي يعد مادة ليست له للنشر. وقد يقتصر العمل التحريري على إعداد المادة أو قد يتضمن الإشراف على التكوين والمراجعة وشرح النص وإضافة مقدمة وملاحظات ومادة نقدية أخرى. وقد تتضمن في أعمال معينة الإرشاد الفني لمجموعة موظفين يعملون على كتابة أو جمع النصوص.

ب. الشخص المسئول عن محتويات الجريدة أو المجلة أو الدورية وفي بعض الأحيان يكون مسؤولاً عن النشر.

٢. برنامج منقح

تعني في الكمبيوتر روتين يقوم بتحرير البيانات أو برامج الكمبيوتر التي أدخلت وذلك أثناء تجهيز

البيانات وقبل تجهيز المخرجات. يسمى أيضاً: *edit routine*.

٣. برنامج يخلق ملفات جديدة، أو يقوم بعمل تغييرات على ملف موجود. وهذا البرنامج يعتبر عملياً أقل كفاءة من برنامج معالجة الكلمات. ولكن هذا البرنامج يتيح للمستخدم حرية الانتقال من مكان لآخر في داخل النص، التي تسهل عملية التغيير أو التعديل، وهذه الميزة قد لا تتوفر في بعض البرامج الأخرى.

See also *Edline*.

editorial مقال افتتاحي. كلمة المحرر
مقال يعبر عن وجهة نظر وسياسة جريدة أو مجلة وموقفها حيال الأحداث الجارية.

editorial copies نسخ العرض
نسخ من مطبوع جديد يوزعها الناشر للنقد أو للإخطار عن المطبوع.

See also *advance copies, review copies*.

editor-in-chief رئيس التحرير

editor reference إحالة المحرر
إحالة في فهرس من اسم المحرر أو من مدخل تحت اسم المحرر إلى مدخل آخر تكون تحته معلومات أوفى.

edit routine See *editor (2)*

edit screens شاشات تحرير
شاشات مخصصة في نظام المعلومات لتحرير التسجيلات البيولوجرافية وتعديلها.

Edline

أمر برمجي أو برنامج، قديم ولا يستعمل حالياً، وكان يستخدم في خلق أو تغيير أو تعديل النصوص في نظام التشغيل *MS-DOS*، حتى الإصدار 5. وهذا البرنامج يناظره *SSE* في نظام *OS/2*.

See also *editor*.

.edmonton.ca

في الإنترنت، المجال الجغرافي الذي يشير إلى أن العنوان يقع في إدمنتون، ألبرتا، كندا *Edmonton*.

EDO DRAM

الذاكرة العشوائية الموسعة الدينامية للتوصيل الخارجي للبيانات

اختصار *extended data out dynamic random access memory*.

نوع من أنواع الذاكرة التي تسمح بزيادة سرعة عملية قراءة البيانات. وهذه الذاكرة تعتبر أسرع من ذاكرة "دي رام" *DRAM*، مقارنة بسرعة بداية قراءة جديدة للبيانات، أثناء وجود عملية قراءة أخرى سابقة. مما يؤدي إلى زيادة كفاءة النظام بشكل إجمالي. قارنه مع:

dynamic RAM, EDO RAM.

EDO RAM

الذاكرة العشوائية الموسعة للتوصيل الخارجي للبيانات

اختصار *extended data out random access memory*

نوع من الذاكرات العشوائية الذي يتيح للبيانات للمعالج المركزي *CPU*، عندما يبدأ في الاتصال بالذاكرة التي تكون في قيد المعالجة في جهاز الحاسب، من أجل القيام بعملية معالجة بيانات أخرى في جهاز المعالج الإلكتروني، المستخدم في أجهزة الكمبيوتر، مما يؤدي إلى زيادة في السرعة. ويتمتع بهذه الميزة معالج البنتيوم *Pentium* الذي يتكون من رقاقة "إنتل" الإلكترونية، *"Intel-chip"*، التي تحتوي على مزايا *EDO RAM*. قارنه مع: *EDO DRAM*.

See also *central processing unit, dynamic RAM*.

EDP (electronic data processing)

معالجة البيانات إلكترونياً. المعالجة الإلكترونية للبيانات

انظر *data processing*

EDP center See data-processing center

EDPM

مدير مركز معالجة البيانات إلكترونيا

اختصار *electronic data processing manager*

edp management science

علم إدارة معالجة البيانات إلكترونيا

العلم الذي يهتم بالدراسة والبحث من أجل أفضل الأساليب والنظم لإدارة مراكز تشغيل ومعالجة البيانات إلكترونيا *electronic data processing (EDP)* من أجل الاستخدام الأمثل للنظم الآلية.

.edu

في نظام أسماء وعناوين مجالات الإنترنت، يشير هذا المصطلح إلى مجال المؤسسات التربوية والتعليمية نظام الأربع سنوات.

واسم المجال *edu*. يظهر كملحق في اسم العنوان. وعلى سبيل المثال، اسم المجال " *k12.us* " أو " *us* ". يشير إلى مدارس المرحلة الثانوية أو المتقدمة، في الولايات المتحدة الأمريكية، والتي تتضمن مرحلة رياض الأطفال. قارنه مع: *.com*, *.gov*, *.mil*, *.net*, *.org*.
See also *k12.us*, *us*, *DNS (1)*, *domain (3)*.

educational and general expenditures (E&G)

مصرفات التعليم والمصرفات العامة

جزء في ميزانية كلية أو جامعة مخصص للصرف على التدريس، والبحوث والمكتبات والخدمات العامة وتشغيل وصيانة أجهزة المياه والنور وتكييف الهواء وخدمات الطلبة والإدارة العامة، والتنمية، ولكنه لا يتضمن اسكان الطلبة.

educational film

فيلم ثقافي أو تعليمي

educational game See *game, educational*

educational media الوسائل التعليمية

المواد السمعية بصرية المصممة للأغراض الدراسية.

Educational Resources Information Center See *ERIC*

educational technology فن التعليم

عملية معقدة ومتكاملة تتضمن الأفراد، والإجراءات، والأفكار، والأدوات والتنظيم، لتحليل المشاكل وإيجاد الحلول وتطبيقها وتقييمها وإدارتها والتي تشكل جميع جوانب تعليم الإنسان.

See also *instructional technology*.

educational television التلفزيون التعليمي

أي برمجة تلفزيونية، مذاعة أو في دائرة مغلقة، مصممة لتغطية مجال واسع من الموضوعات التعليمية والثقافية لزيادة المعلومات. ومثل هذه البرمجة قد تستخدم في التدريس. وهو اسم عام يطلق على البرامج غير التجارية. ويصنف التلفزيون العام وتلفزيون المدارس، والتلفزيون الدراسي تحت التلفزيون التعليمي.

educational toy See *toy, educational*

educational and job information center

مركز المعلومات التعليمية والوظائف

وحدة للخدمة العامة في المكتبة العامة تقدم معلومات عن الوظائف والمهن ومعلومات عن استمرار الكبار في التعليم. تسمى أيضا:

learners' advisory service, job information center, career information center.

education software

برمجيات تعليمية

برمجيات تساعد على تعلم موضوع معين أو حقل من حقول الاهتمامات.

edutainment برمجيات تعليمية مسلية

محتويات برمجية موجودة على قرص مضغوط، "CD-ROM"، أو مستخرجة من شبكة الإنترنت، والتي تتضمن وسائل إرشادية وتعليمية بصورة مسلية.
See also multimedia.

Edwards of Halifax See fore-edge painting

.ee

في الإنترنت، المجال الجغرافي السدي يشير إلى أن العنوان يقع في إستونيا *Estonia*.

EEMS (Enhanced Expanded Memory Specification)

المختصر لمواصفات الذاكرة الملحقة المحسنة. وهي عبارة عن مجموعة معدلة من المواصفات الأصلية للذاكرة الملحقة (EMS) الإصدار الثالثة، التي أنتجتها شركات *Lotus-Intel-Microsoft (LIM EMS)* والتي تسمح للبرامج التي تعمل مع نظام التشغيل *DOS* باستخدام المنطقة الموجودة بالذاكرة فوق 640 كيلوبايت الأولى حتى 1088K. الإصدار 3,00 "إي-إي-أم-إس"، *EMS-3.00* يسمح فقط بتخزين البيانات و الأطر ذات الأربع صفحات. "إي-إي-أم-إس" يسمح بتخزين 64 صفحة كحد أقصى مع البرامج المشفرة والقابلة للتنفيذ، وذلك في الذاكرة الموسعة. أما مميزات *EEMS*، فهي موجودة في *EMS-4.00*.

See also EMS, memory management, page frame

EEPROM

ذاكرة القراءة فقط القابلة للمحو والبرمجة كهربيا

اختصار: *electrically erasable programmable read only memory*
رقاقة *chip* متكاملة يمكن محو معلوماتها وإعادة برمجتها مرارا.

نوع من أنواع الذاكرة التي يمكن محو معلوماتها وإعادة برمجتها مرارا بواسطة إشارات كهربية *EPROM*. وهي تسمح لك باستخدام نوع مخصوص من البرمجيات لتغيير قيمها وتعليماتها الداخلية. وفائدة هذه الذاكرة هي

المحافظة على استمرار وجود البيانات في الذاكرة حتى وبعد انقطاع التيار الكهربائي عن الجهاز لفترة طويلة، مما يتيح بإعادة عملية البرمجة باستخدام نفس البيانات. وهي تحتوي على ذاكرة أقل بكثير من سعة الذاكرات العشوائية (رام *RAM*).

See also EPROM, ROM.

EFF See electronic frontier Foundation.

effective address العنوان الفعلي

العنوان الحقيقي الذي يستخدمه الكمبيوتر عند تنفيذ أوامر برنامج ما كمقابل للعناوين الرمزية أو الضمنية المكتوبة ضمن هذه الأوامر.

effective reduction التصغير الفعال

مقياس لعدد المرات التي يمكن تصغير وثيقة "تخليبية" (11*14 بوصة عادة) لتساوي حجم الصورة مصغرة عن طريق جهاز لتصوير مخرجات الكمبيوتر على الميكروفيلم، ويعبر عنها بنسبة 1: 24 و 1: 30، الخ.
See also reduction ratio.

effective time الوقت الفعال

وقت استعمال الكمبيوتر باستثناء زمن التعطل.

efficiency كفاءة. كفاءة

في استرجاع المعلومات، نسبة الخرج المستفاد بجهاز معين (المخرجات) إلى المدخل الكلي (المدخلات) ويعبر عن ذلك عادة بنسبة مئوية.

e-form نموذج إلكتروني

اختصار لـ: "electronic form". وثيقة تحتوي على فراغات مطلوب تعبئتها ببعض البيانات اللازمة من قبل المستخدم، حتى تحال إلى المنظمة أو الجهة التي يعينها هذا الأمر، وذلك عبر شبكة نقل البيانات. وعلى الإنترنت، غالبا ما يشفر "e-form" بطريقة مخطط "السي-جي-أي" المضمنة في عملية التشفير.

See also CGI (1).

EFT See *electronic funds transfer*

.eg

في الإنترنت ، المجال الجغرافي الذي يشير إلى أن
العنوان يقع في مصر *Egypt*.

e.g. (exempli gratia) (*Lat. for example*)

١. مثلا

٢. راجع: *gilt edges*

EGA

اختصار: *Enhanced Graphics Adapter*

المختصر لمحول التخطيط المحسن. وهو مقياس
لعملية العرض المرئي الذي عرفته شركة "آي-بي-أم"
سنة ١٩٨٤. وهو يضاهي المحول التخطيطي الملون
وكذلك المحول التخطيطي الأحادي اللون. وبإمكانه
عمل الوسط الذي يعرض الرسوم التخطيطية وكذلك
النصوص، إلا أنه استبدل بمحول العرض المرئي
التخطيطي، "VGA"، الأكثر تطوراً.

eggshell

شبه مصقول

الورق ذو السطح الصقيل، الناعم، الرقيق، غير المغطى،
يكون ملمسه كملمس قتر البيض.

Egyptian

مصري

مجموعة الاسطح الطباعية المزخرفة ذات الذنابات
المسطحة (راجع: *slab serif*). تطورت عن الحروف
التي صممها *Vincent Figgins* قبل عام 1815، وكان
يستخدمها بعض الطباعين في القرن التاسع عشر. وقديماً
كانت الحروف اللذانبية (راجع: *sans serif*) تعرف
بالحروف المصرية ولكن الاسم أصبح يطلق تدريجياً
على الحروف ذات الذنابات المسطحة. ومن الأسطح
الطباعية المصرية: *Beton* , *Cairo* , *Karnak* , *Luxor* ,
Playbill , *Rockwell*

وهذه الاسطح يطلق عليها أيضاً الاسطح الطباعية الجردة
ذات الذنابات المربعة.

See also *bold face*, *clarendon*.

EGYPTIAN

Egyptian 505 LIGHT

Egyptian 505

Egyptian 505 MED.

Egyptian 505 BOLD

Egyptian 505 OUTLINE

Egyptian Bold CONDENSED

Egyptian BOLD EXTENDED

Egypt EGYPTIAN EXPANDED OPEN

EGP See *External Gateway Protocol*.

.eh

في الإنترنت، المجال الجغرافي الذي يشير إلى أن
العنوان يقع في الصحراء الغربية *Western Sahara*.

EIA (Electronic Industries Association)

المختصر لجمعية الصناعات الالكترونية، المؤسسة في
واشنطن دي سي، بواسطة أعضاء من مختلف
المصانع الالكترونية المتنوعة. ومن أهداف هذه الجمعية،
وضع مقاييس للمكونات الالكترونية، مثل "RS-232-C"،
على سبيل المثال، الذي يعتبر مقياساً لوصلة المكونات
المتسلسلة.

See also *RS-232-C standard*.

EIDE See *enhanced IDE*.

Eiffel

ايقل

لغة برمجية مطورة من قبل "برتراند ميير"، سنة
١٩٨٨، تتوافق والعمل مع "أم-إس-دوس"، "أو-إس-
تو"، و "يونكس". ومن ميزاتها الرئيسية القدرة على
استعمال وحدات القياس، التي تستخدم في البرامج
المتعددة.

eighteenmo

قطع الثمان عشر

١. كتاب تكون ملازمه مثنية أربع مرات وتكون أوراقه ثمن (1/8) فرخ السورق. تسمى أيضا: *octodecimo*
٢. ورقة مثنية أربع مرات

eight-track

ثمانى المسار

شريط تسجيل صوتي، يكون غالبا في خرطوشة، ويكون ذا ثمانية مسارات للتسجيل.

eight-up format

تكوين ثمانى

لقطة مفردة على ميكروفيلم ٣٥ ملمتر تحتوي على ثمانية وثائق قياسية، مقاس كل منها 11x8.5 بوصة عادة.

eighty-column card

بطاقة ذات ثمانين عمودا. بطاقة ثمانينية

بطاقة تحتوي على ثمانين عمودا من الثقوب. وهى البطاقة التى كانت تعرف باسم مبتكرها *Hollerith*.

EIS See executive information system.

EISA (Extended Industry Standard Architecture)

موصل بيانات *data bus* اتساعه ٣٢ بت (وهو توسيع لموصل البيانات الذي كان اتساعه ١٦ بت، والذي أنتجته *IBM* للكمبيوترات من طراز *Intel* والذي يستخدم فى المعالجات الميكروبية *microprocessors* المستخدمة فى الكمبيوترات *8086, 80286, 80386, 80486*). وهذا الموصل يستخدم بدلا من *IBM's Micro Channel Architecture (MCA)*. ومهمة هذا الموصل هو وصل البطاقات الالكترونية باللوحة الالكترونية الأم، الخاصة بالكمبيوتر. وبطاقات *EISA* قد تكون بطاقات تشغيل، أو بطاقات صوت، أو بطاقات عرض مرئي، أو بطاقات تشغيل جهاز الاتصال أو غيرها .

وقد وضعت المواصفات الهندسية القياسية لهذه التقنية سنة 1988. ومعمارية *EISA* هي نتيجة التعاون بين العديد من الشركات وعلى رأسها شركة *Compaq*. وهذه الشركات هي: إي-إس-تي للبحث العلمي *companies*، *AST Research*، كومباك *Compaq*، إيسون *Ebson*، هاولت-باكارد *Hawlett-packard*، أن-إي-سي *NEC*، أوليفيتي *Olivity*، تاندي *Tandy*، وايزر *Wyse*، وزينيث *Zenith*.

وبإمكان إيسا أن تتوافق مع الأجهزة الحديثة الصنع، عن طريق ميزاتها القياسية. وهي تحتوي على مسار بيانات ذو "٣٢-Bit" (يعني ٣٢ وحدة ذاكرة لنقل البيانات)، وكذلك فهي تحتوي على موصلات تقبل بطاقة *ISA*. وهي تعمل على الكمبيوترات التي تستخدم تقنية الموصلات المعروفة باسم *AT*. وهي غير متوافقة مع الكمبيوترات التي تستخدم الموصلات المعروفة باسم *MCA*. وعلى كل حال، فإن بطاقات إيسا ليست متوافقة إلا مع أنظمة إيسا فقط. وبإمكانها أن تعمل مع الترددات العالية بشكل أكبر من *ISA*، مما يعطيها سرعة أكبر في نقل البيانات من *ISA*.

See also *ISA, Micro channel architecture.*

Either-OR operation

عملية "أو" المقصورة

انظر *inclusive-OR operation*

either-way communication

اتصال فى أي الاتجاهين

اتصال بين طرفى شبكة معلومات أو نظام آلى من خلال قنوات اتصال ذات إتجاهي إرسال واستقبال آلى.

eject

يقذف. يخرج

eject or ejection button

زر القذف

زر في أحد الأجهزة، عند الضغط عليه يقذف ما به من وسيط. مثل زر قذف شريط التسجيل خارج جهاز تشغيل الكاسيت، أو قرص *CD-ROM* خارج محرك تشغيل

CD-ROM. وفي آلات طباعة الليونتيب والإنترتيب، هو جزء الآلة الذي يقوم بذف السطور المصبوبة.

elapsed time الوقت المستغرق
الوقت ما بين بداية تشغيل عملية ما ونهايته.

elastic لستك. أستك. مرن

electrical accounting machine
آلة محاسبة كهربائية
اصطلاح يطلق على الآلات الكهروميكانيكية التي تستخدم في تشغيل البيانات، مثل آلات التيوب والحساب، السخ. ولا يتضمن التعريف الكمبيوتر *computer* ووحداته.
راجع أيضا: *accounting machine*

electric eraser *See eraser, electric.*

electric stylus مرقم كهربائي
قلم يسخن بالكهرباء ثم يستخدم فوق رقيقة معدنية لبصم رقم طلب الكتاب (راجع: *call number*) على كعب الكتاب.

electric typewriter آلة كاتبة كهربائية

electro *See electrotype*

electrofax الكتروافاكس
اسم تجاري لعملية تصوير كهربائي أنتجتها *Radio Corporation of America (RCA)* عام ١٩٥٤. والفرق الرئيسي بين هذه الطريقة وطريقة الزيروجرافيا (راجع: *xerography*)، هو أن دعامة الورق تطلق طبقة حساسة من أكسيد الزنك لتشكل ورق الطبع بينما في حالة الزيروجرافيا فإنه يستخدم لوح حساس كوسيط والذي عن طريقه تنتقل الصورة في النهاية.
See also electrostatic process.

electrographic processes *See electrophotographic processes*

electroluminescent

ضيائي كهربائي
صفة أو ميزة انبعاث الضوء عند وجود تيار كهربائي. وهناك لوحات تحتوي على هذه الصفة تستخدم في الكمبيوترات المحمولة والمتقلة، لكي تزود شاشاتها البلورية السائلة، بإضاءة خلفية. والشاشة البلورية السائلة *LED (liquid crystal display)* عبارة عن طبقة فوسفورية رقيقة محصورة بين لوحين تعملان كأقطاب كهربائية مختلفة الشحنة، وإحدى هاتين اللوحيتين ذات وسط شفاف.

See also liquid crystal display.

electroluminescent display

عرض ضيائي كهربائي
شاشة عرض مستوية، عادة ما تستخدم في الكمبيوترات المتقلة. وتتكون من طبقة فوسفورية محشورة بين لوحين مختلفتين في الشحنة الكهربائية، اللتين تعملان كقطبين كهربيين. وهذان القطبان يشكلان المحورين السيني والصادي، والذي ينتج عند تقاطعهما، وعند وجود شحنة كهربائية، إصدار كمية من الضوء. ومن مزايا هذا النوع من الشاشات عرض البيانات أو الصورة بشكل واضح وإتاحة حرية النظر من عدة زوايا. وقد استبدل هذا النوع من الشاشات مؤخرا بالشاشات البلورية السائلة. قارنه مع: *active-matrix display*.

See also flat-panel display, liquid crystal display, passive-matrix display.

electrolysis تحليل كهربائي

عملية كيميائية يتم من خلالها تحليل أو تكسير مركب كيميائي إلى أجزائه الأولية، وذلك عن طريق تعريضه لتيار كهربائي يمر من خلاله.

electrolyte

إلكتروليت

سائل، أو معجون، أو أي وسيط موصل آخر يتدفق فيه انسياب التيار الكهربائي نتيجة ارتحال الأيونات.

electrolytic development

إظهار الكتروني (بالتحليل الكهربائي)

استخدام الكهرباء لتحويل الصورة الكامنة على مادة تصوير حساسة إلى صورة مرئية، وفي حالة مواد هاليد الفضة، تعمل الكهرباء كبديل للعامل المظهر كمصدر للالكترتون، وفي الأنظمة ذات الموصلية الضوئية، يحدث التيار الكهربائي ترسيبا على الصورة الكامنة من المحلول الذي يعالج به السطح.

electromagnet

مغناطيس كهربى

جهاز يولد حقلا مغناطيسيا عند تمرير التيار الكهربى خلاله. وهذا الجهاز يتكون من سلك كهربى طويل ملفوف حول لب من الحديد أو الفولاذ . ويقوم بتوليد المجال المغناطيسى عند طريق تمرير التيار الكهربى فى داخل السلك. ويستخدم هذا الشيء فى أجهزة الأقراص الممغنطة، لهدف تسجيل البيانات على الأقراص الممغنطة.

electromagnetic

كهرومغناطى

electromagnetic radiation

اشعاع كهرومغناطى

عملية توليد موجات كهرومغناطيسية فى الفراغ، من أمثلتها موجات الراديو، الضوء، والأشعة السينية . ومن طبيعة الموجات الكهرومغناطيسية، أنها تنتقل بنفس السرعة، والتي تعادل سرعة الضوء.

electromagnetic spectrum

مجال كهرومغناطى

مدى ترددات الموجات الكهرومغناطيسية، والذي يعتبر نظريا غير محدود.

electromechanical machines

آلات كهروميكانيكية

آلات معالجة البيانات التي تستعمل البطاقات المثقبة والتي سبقت ظهور نظام الكمبيوتر، ومن أهمها آلات التتويب، والآلات الكمبيوترية.

electromotive force (EMF)

القوة التي تسبب حركة الشحنات (الإلكترونات) داخل مكثف كهربى. تسمى أيضا: *potential, voltage*.
See also *ampere, coulomb*.

electron

الكترتون. كهرب سالب الشحنة

جزئ ذرى سالب له المقدرة على إظهار الأفلام الفوتوغرافية. وتستعمل الالكترونات أيضا لتكوين صور على أنابيب أشعة الكاثود. وهو أصغر وحدة كهرباء.

electron beam

شعاع الإلكترتون

تيار من الإلكترونات يتحرك فى اتجاه واحد. يستخدم شعاع الإلكترتون فى أنبوب أشعة الكاثود *cathod-ray tube (CRT)* وذلك لإنتاج الصورة أثناء مروره عبر طليبة الفوسفور داخل الأنبوب. والالكترونات فى هذا التيار تتحرك كل منها فى نفس الاتجاه وبنفس السرعة.
See also *CRT*.

electron-beam recorder

مسجل بالحزمة الالكترونية

وسيلة من وسائل تحويل المعلومات المحفوظة على شرائط الممغنطة إلى الميكروفيلم فى نظام مخرجات الحاسب الميكروفيلمية *COM*.
See also *computer-output-microfilm recorder*.

electron beam recording See beam recording

electron gun

مدفعة الالكترونات

الجهاز الذي يولد الأشعة الالكترونية . ويستخدم في أجهزة التلفزيون وشاشات عرض الكمبيوتر.
See also CRT.

electronic

الالكتروني

يتعلق بعلم الإلكترونيات والأجهزة الالكترونية، أو الدوائر، أو المجموعات المستخدمة للأجهزة الالكترونية بما في ذلك الصمامات الالكترونية، والمكبرات المغنطيسية، والترانزستورات، والأجهزة الأخرى التي تقوم بعمل الصمامات الالكترونية.

electronic accounting machine (EAM)

آلة حاسبة الكترونية

آلة تستخدم في تشغيل البيانات مثل آلات التيوب والحساب، الخ. ولا يتضمن التعريف الكمبيوتر computer ووحده.

electronic brain

عقل الكتروني

تعبير خاطيء شاع استعماله بمعنى الكمبيوتر (راجع: computer).

electronic bulletin board See BBS (1)

electronic cash See e-money

electronic circuit See circuit

electronic commerce

النشاط التجاري الالكتروني

النشاط التجاري الذي يتم عبر شبكات الإنترنت، أو غيرها من شبكات الاتصال ونقل البيانات، وبواسطة أجهزة الكمبيوتر. حيث يتيح هذا النشاط عملية الاتصال والتبادل التجاري بين الزبون، أي المستهلك، والطرف الآخر الذي يعتبر الموزع التجاري.
يسمى أيضا: e-commerce.

electronic computer See computer

electronic control

التحكم الالكتروني

التحكم في ماكينة أو في عملية ما بواسطة دوائر مستخدما في ذلك صمامات الكترونية أو ترانزستورات أو مكبرات مغنطيسية.

electronic credit

شكل من أشكال التجارة الالكترونية التي يستخدم فيها بطاقات الاعتماد لإتمام عملية التبادل التجاري عبر شبكات الإنترنت. يسمى أيضا: e-credit.
See also electronic commerce.

electronic data interchange See EDI

electronic data processing

المعالجة الإلكترونية للبيانات

انظر automatic data processing, data processing

electronic data processing machine

آلة المعالجة الإلكترونية للبيانات

آلة تتكون من مجموعات مكونات ودوائر إلكترونية، تختص بإجراء عمليات المعالجة المنطقية الحسابية على البيانات.

electronic data processing manager (EDPM)

مدير مركز معالجة الإلكترونية للبيانات

electronic data processing system

نظام المعالجة الإلكترونية للبيانات

(انظر automatic data processing, data processing)

electronic data-switching center See automatic data switching center

electronic differential analyser

محلل تفاضلي إلكتروني

انظر analyser, electronic differential

electronic dictionary See automatic dictionary

electronic editing التحرير الإلكتروني

وصل لقطتين على شريط الفيديو من دون قطع الشريط.

electronic facsimile transmission

إرسال الصور إلكترونياً

أسلوب نقل صور المستندات باستخدام نظام إلكتروني متصل بخطوط التليفون.

electronic film transfer

النقل الإلكتروني للأفلام

تسجيل برنامج تلفزيوني منقول من شريط الفيديو على فيلم سينمائي.

electronic form *See e-form*

electronic frontier foundation (EFF)

منظمة عامة مهمتها تأييد والدفاع عن الحقوق والحريات المدنية لمن يستخدم الكمبيوتر. وقد أسس هذه المنظمة سنة ١٩٩٠ Mitchell Kapor and John Perry Barlow استجابة لطلب مقدم من جهاز أمني أمريكي، مختص بكشف ومطاردة الذين يستخدمون أجهزة الكمبيوترات بطرق مخالفة للقانون.

electronic funds transfer (EFT)

تحويل الأموال إلكترونياً

المدفوعات التي تتم بسحب أو تحويل مبالغ مالية إلكترونياً.

electronic handwritten transmission system

نظام نقل الكتابة اليدوية الكترونياً

نظام تستخدم فيه آلات لنقل الكتابة بطريقة الكترونية باستخدام آلة تسمى الراسم التلغرافي التلقائي teleautograph يكتب فيها على ورق بريشة خاصة فتحول الكتابة إلى تيار كهربائي على بوابات خاصة تتحرك إلى أعلى وإلى أسفل طبقاً لقوة التيار، ويترتب

على ذلك حدوث حركات مناظرة لبرشة أخرى عند جهاز الاستقبال. وبهذا يمكن إرسال خط اليد العادي فوق الأسلاك.

See also office conveyor systems.

Electronic Industries Association *See EIA*

electronic information media

الأوعية المعلوماتية الإلكترونية

electronic journal *See journal*

electronic keying

إرسال الكتروني للإشارات التلغرافية

إرسال تلغرافي باستخدام وسائل الكترونية فقط.

electronic mail *See e-mail (1)*

electronic mail (e-mail) البريد الإلكتروني

استخدام الشبكات لبث الرسائل التي في نصوص وصور. راجع: *e-mail*

electronic mail services

خدمات البريد الإلكتروني

الخدمات التي تسمح لمستخدمي الكمبيوتر القيام بإرسال، استقبال، ومعالجة الرسائل التي تتم بوسيلة البريد الإلكتروني.

See also daemon.

electronic mall السوق الإلكتروني

شبكة معتبرة من الأنشطة والأعمال التجارية المختلفة، التي تتم عبر شبكة الإنترنت، مهمتها عرض الخدمات التجارية عبر شبكة الإنترنت. ويقوم كل نشاط تجاري بعرض الخدمات التجارية الخاصة للأنشطة الأخرى أثناء وجود اتصال بينه وبين الزبائن، مما يتيح عرض بضائع لمختلف الشركات بأكبر قدر ممكن، في اللحظة الواحدة.

electronic mixer مازج الصوت الإلكتروني

جهاز للتحكم في الأصوات يمكنه مزج الأصوات الصادرة من مصادر مختلفة، مثل الكلام والموسيقى والمؤثرات الصوتية، على شريط واحد أو في مسار واحد.

electronic money *See e-money*

electronic multiplication circuit

دائرة ضرب إلكترونية

إحدى الدوائر الإلكترونية من مكونات قسم الحساب (أحد أقسام وحدة الحساب والمنطق بالكمبيوتر)، تختص بإجراء عمليات الضرب للأطراف الحسابية للبيانات وتخرج عنصرا واحدا، هو حاصل الضرب.

electronic music موسيقى إلكترونية

المقطوعة الموسيقية التي يمكن تأديتها باستخدام الأجهزة الإلكترونية أو الكمبيوتر والتي تتكون من نغمات ناشئة بمولدات أصوات إلكترونية تستخدم على حدة، أو مقترنة مع وسائل تشكيل كهربائية ومعدات تسجيل صوتية. وقد تماثل الأصوات الناتجة أصوات الآلات الموسيقية المألوفة، كما قد لا تماثلها.

See also MIDI, synthesizer.

electronic office المكتب الإلكتروني

مصطلح قديم استخدم في أواخر السبعينات إلى منتصف الثمانينات، ويعني بيئة العمل الافتراضية، التي يتم فيها الاستغناء عن الأوراق المكتتية، باستخدام الحاسبات الآلية وأجهزة اتصالات ونقل بيانات.

electronic online interface to vendors

الارتباط بالموردين الكترونيا

الارتباط بالموردين الكترونيا باستخدام X.12

electronic photo-engraving machines

ماكينات الحفر الفوتوغرافي الإلكترونية

ماكينات تنتج الألواح الطباعة الظلية أوتوماتيا. والحفر

يتم على المعدن أو البلاستيك عن طريق إبرة حارقة أو قاطعة تستعمل مع أداة تدقيق تتبع الأصل عن طريق خلية ضوئية. ويستخدم الضوء في إعطاء التعليمات خلال جهاز الكتروني إلى أداة ميكانيكية تقوم بإزالة المساحات غير المطلوبة من على اللوح. والاسماء التجارية لتلك الماكينات هي:

Elgrama, Fairchild Scan-a-Graver, Luxographe, Lischograph, Photo-lathe

electronic photography *See digital photography*

electronic publishing النشر الإلكتروني

مصطلح عام لنقل و توزيع واستخدام المعلومات عن طريق الأوساط الإلكترونية، مثل شبكات الاتصالات أو أجهزة الأقراص المضغوطة "CD-ROM".

electronic records

المحفوظات الإلكترونية

محفوظات على وسائط تخزين إلكترونية.

See also machine-readable records/archives.

electronics علم الإلكترونيات

فرع من فروع علم الفيزياء الذي يتعلق بالإلكترونيات والأجهزة والدوائر الإلكترونية. وهو يهتم بدراسة حركة واتبعات وسلوك الإلكترونيات الحرة المسببة لنتيار سواء أكانت باستعمال الصمامات المفرغة أو المحتوية على غاز أو الصمامات الضوئية أو الموصلات أو أشباه الموصلات.

والإلكتروني هو ما يتعلق بسريان التيار الكهربائي (ذو الشدة الصغيرة) في الموصلات المعدنية.

electronic scanning مسح الكتروني

مسح صورة تلفزيونية بحزمة الكترونية في صمام كاميرا تلفزيونية بأشعة الكاثود، ويختلف هذا النوع من المسح عن المسح الميكانيكي.

electronic security system

نظام أمن الكتروني

نظام الكتروني ينشأ عند باب المكتبة أو المبنى للكشف عن المواد المكتبية التي يراد إخراجها من المبنى بدون تسجيلها في قسم الاعارة. والأنظمة الموجودة حالياً تستخدم شرائط مشحونة بالكهرباء ومثبتة في المواد المكتبية، فعند الخروج بها من البوابة فانها تشغل جهاز انذار ما لم تزال حساسيتها عن طريق جهاز خاص في قسم الإعارة.

electronic shutter

غالق الكتروني

في التصوير، غالق يتحرك بقوة كهرومغناطيسية، ويتم التحكم في فترة التعريض الكترونياً. وهو يختلف عن الغالق الكهروميكانيكي الذي يتحرك بقوة ميكانيكية ويتم التحكم في فترة التعريض الكترونياً. وهو كذلك يختلف عن الغالق التقليدي الذي يتحرك بقوة ميكانيكية ويتم التحكم في فترة التعريض ميكانيكياً.

electronic software distribution (ESD)

التوزيع الالكتروني للبرامج.

وسيلة التوزيع المباشر للبرامج على مستخدمي الكمبيوتر عبر خطوط الإنترنت. وهو يعتبر مماثل للبريد-المباشر الالكتروني.

electronic spreadsheet *See spreadsheet program*

electronic storefront

العمل التجاري الذي يقوم بعرض البضائع وبيعها عن طريق الاتصال عبر شبكة الإنترنت.

electronic switch

مفتاح أو محول الكتروني. بدالة الكترونية

عنصر في دائرة الكترونية يتم بواسطته فتح وإغلاق الدائرة بسرعة عالية.

electronic tendering المناقصات الالكترونية

electronic text *See e-text.*

electronic tube

أنبوب الكتروني

وسيلة لمشاهدة وتضخيم الإشارات الالكترونية. وهو عبارة عن أنبوب زجاجي مفرغ من الهواء يحتوي على عناصر الكترونية، على شكل صفائح وشبكات معدنية. وقد استبدل الأنبوب لالالكتروني بالترانزستورات في معظم الأجهزة، إلا أنه لا زال يستخدم في أنابيب أشعة الكاثود، وفي أجهزة تكبير الصوت، وكذلك في الدوائر الخاصة بترددات موجات الراديو. تسمى أيضاً: *vacuum tube*.

See also CRT.

electronic videofinding

تقريب العدسة الالكترونية

electronic video recording

تسجيلات الفيديو الالكترونية

هو في الحقيقة اسم تجاري لتسجيلات الصورة والصوت على فيلم مقاس 8.75 مم.

electronic viewfinder

عدسة مقربة الكترونية

electronic voice input terminal

طرفية الكترونية لادخال الأصوات

في إدخال البيانات الصوتية، جهاز إدخال يستعمل كلاماً بشرياً، ومصنف الأنماط الصوتية كوسيلة لادخال البيانات.

electrophotographic film

فيلم التصوير الكهربائي

دعامة فيلم مغطاة بمادة حساسة ذات موصلية ضوئية تقوم بالاحتفاظ بحساسيتها طوال فترة تكرار التعريض للضوء، والتي تسمح أثناء التجهيز الالكتروني بتحديث الميكروفيلم والميكروفيش عن طريق إضافة صور ميكروية جديدة وكذلك الطبع على الصور القديمة.

electrophotographic printers**طابعات التصوير الكهربائي**

نوع من أنواع الطابعات التي تقوم بعملية الطباعة والنسخ عن طريق النسخة السالبة للصورة الأصلية المراد نسخها. تحتوي هذه الطابعات على اسطوانة ذات حساسية ضوئية عالية. وهذه الاسطوانة هي التي يمر على سطحها الصورة السالبة، التي تؤدي إلى انتشار شحنات كهربية على أماكن متفرقة من سطح الاسطوانة بصورة تمثل النسخة السالبة. وهذه الشحنات الكهربائية هي التي تحدد وتتحكم في عملية رش مسحوق الحبر على الورقة التي تتعرض بعد ذلك لمصدر حراري، ومن ثم تخرج هذه الورقة، وهي في صورتها النهائية، كنسخة طبق الأصل. وتختلف هذه الأنواع من الطابعات بشكل رئيسي باختلاف الكيفية التي يتم عن طريقها شحن الاسطوانة كهربياً.

See also ton-deposition printer, laser printer, LCD printer, LED printer, printer.

electrophotographic processes**عمليات التصوير الكهربائي**

تعتبر الزيروكس (راجع: Xerograf) والالكتروفاكس (راجع: electrofax) من عمليات التصوير الكهربائي التي تستعمل في استنساخ المستندات. وكلتاها تنتجان نسخاً جافة بسرعات عالية كما تنتجان نسخاً أساسية لعمليات الديازو (راجع: diazo) والهكتوجراف (راجع: hectograph process) والليثوجراف (راجع: lithography). وتستخدم الزيروكس ألواح أو اسطوانات السيلينيوم، وتنتج النسخ مصورة على أي نوع من الورق. وتستخدم في طريقة الكتروفكس أوراق مغطاة بأكسيد الزنك محل تلك الاسطوانات ويتم الطبع عليها. وهناك ماكينات صغيرة توضع في المكاتب تستخدم طريقة الالكتروفاكس وهذه الماكينات تستخدم لعمل أصول طباعية لطباعة الليثوجراف من نسخ ورقية عادية.

electrophotography**التصوير الكهربائي**

طريقة من طرق التصوير الفوتوغرافي للوثائق والمستندات الذي يتم بواسطة استخدام الشحنات الكهربائية الساكنة. وهذه الطريقة تستخدم في الأجهزة الخاصة بالنسخ وطابعات الليزر. والنسخة التي تنتج بهذه الطريقة تسمى نسخة مصورة كهربائياً.

See also electrophotographic printers, electrophotographic processes, photography.

electroplating**الطلاء الكهربائي**

وسيلة للطلاء عن طريق استخدام التحليل الكهربائي، الذي يقوم بتكوين طبقة رقيقة جداً، التي هي مادة الطلاء، على سطح مادة أخرى. ويستخدم الطلاء الكهربائي لطلاء سطح معدني بطبقة رقيقة من مادة معدن آخر.

See also electrolysis.

electrostatic**الكثروستاتي. استاتي كهربائي. الكهربائية الساكنة**

1. شحنات كهربائية ثابتة تتولد في مادة غير موصلة، كالأفلام، والصور المطبوعة، إلخ. عن طريق الاحتكاك أو فصل طبقات المواد الملصقة ببعضها.
2. طاقة كهربائية لها القدرة على جذب وإسك الذرات الصغيرة ذات الشحنات المتضادة. وهذا التكوين من الطاقة يستخدم في التصوير الجاف (راجع: xerograph) لتكوين صور كامنة على المواد ذات التوصيلية الضوئية.
3. صفة الشحنات الكهربائية عندما تكون ساكنة. تستخدم الشحنات الكهربائية الساكنة في طابعات الليزر والأجهزة التي تقوم بعملية النسخ، وذلك للدور الهام الذي تقوم به الشحنات في عملية توزيع الحبر على ورق النسخ أو التصوير.
4. الوسط الموصل الذي تستقر عليه شحنات كهربائية.

electrostatic copy**نسخة الكثروستاتيّة**

نسخة من وثيقة صورت بإحدى طرق التصوير الكهربائيّة (راجع: electrophotographic processes)

electrostatic discharge

تفريغ إلكتروستاتي

عملية تفريغ الكهرباء الساكنة في داخل دائرة الكترونية متكاملة، عن طريق مصدر خارجي، ممكن أن يكون أبادي إنسانية. وغالبا ما ينتج عن هذه العملية مشكلة تعطل عمل الدائرة أو تحد من كفاءتها.

electrostatic duplication

استنساخ الكترولستاتي

استنساخ المستندات على ورق أو فيلم مشحون بشحنات كهروستاتيكية.

electrostatic latent image

صور الكترولستاتية كامنة

الصورة غير المرئية التي تتكون على سطح ذي موصلية ضوئية عن طريق الطاقة الإشعاعية.

See also latent image.

electrostatic photography

تصوير الكترولستاتي

تكوين صور دائمة عن طريق إظهار الصور الالكترولستاتية الكامنة.

electrostatic plotter الرسامة الالكترولستاتية

هو عبارة عن جهاز يقوم بعملية الرسم بالنمط النقطي، وعلى ورق مطلي بطلاء خاص. وتتم عملية الرسم عن طريق شحن الورقة بالكهرباء الساكنة بصورة تحدد الأمكنة التي تحتاج لعملية التنقيط والرسم. والرسامة تعتبر أسرع بخمسين مرة من بعض الرسامات القلمية الأخرى، إلا أنها تعتبر مكلفة. قارنسه مع: *electrophotographic printers, pen plotters*

electrostatic printer

طابعة الكترولستاتية

وحدة طباعة الصور ضوئيا على ورق خاص بنشر جزئيات الحبر الجاف عليه ثم تشحن هذه الصفحة بشحنات كهروستاتيكية وتسخن ليذوب الحبر ويلتصق

بسطح الورقة لإعطاء الصورة المطلوبة. وتحدد الأشكال على الصفحة وفقا لشدة الإضاءة المعرضة عليها والتي تحدث شحنات كهروستاتيكية متغايرة الشدة تحدد المساحات المضيئة والمعتمة من الصورة.

(راجع: *electrostatic plotter*)

electrostatic proesses

عمليات التصوير الالكترولستاتي

تكوين الصور الالكترولستاتية الكامنة على سطح بتأثير الضوء على مادة مشحونة ذات موصلية ضوئية. ويمكن تحويل الصور الكامنة الى صور مرئية بعدة طرق، مثل استخدام مساحيق صبغية مشحونة أو جسيمات في محلول تنجذب إلى الصورة الكامنة. تسمى أيضا: *electrophotographic processes*.

electrotype

سطح طباعي مجلفن

سطح طباعي دائري أو مسطح مستنسخ من أصل ظلي ذي شبكة طباعية، أو من خطوط، أو من حروف أو من الثلاثة معا. يتم الحصول عليه بترسيب طبقة من النحاس أو النيكل أو الكروم مع دعمها بسبيكة من رصاص وقصدير وأنتيمون.

elegant

صفة الامتياز والنموذجية

صفة تجمع ما بين البساطة والدقة والكفاءة والإيجاز البليغ. في الجانب الأكاديمي لعلم الكمبيوتر، يعتبر التصميم المميز النموذجي من الأولويات. أما في مجالات الصناعة، فلا يكون هناك اهتمام بالتصميم المميز النموذجي، وذلك من أجل إسراع عملية إنتاج وتطوير المنتجات، وذلك لأسباب اقتصادية. وطبعاً، غالباً ما تحتوي هذه المنتجات على سلبيات يصعب حلها.

element

عنصر

١. في الفهرسة، الكلمة أو شبه الجملة أو مجموعة الرموز التي تمثل وحدة مميزة من المعلومات الببليوجرافية وتشكل جزءاً من حقل

(راجع: *field*) الوصف، كالعنوان، وبيان المسئولية، الخ.

See also data element, filing code.

٢. أي مادة مستقلة ضمن نطاق أوسع. على سبيل المثال، العنصر الذي يمثل وحدة البيانات، وهو ما يكون على شكل رمز، من أحرف أو أرقام أو غيرها من الرموز الأخرى. عنصر الصورة يكون عبارة عن نقطة ضوئية واحدة على الشاشة أو في الصورة. أما عنصر الطباعة فهو جزء من الطباعة التسلسلية *daisy-wheel printer* الذي يحتوي على الرمز (حرف أو رقم أو علامة، الخ) المنقوش.

See also daisy-wheel printer, data element, graphics primitive, pixel, thimble.

٣. في لغات البرمجة، مثل *HTML* و *SGML*، يعتبر هذا الشيء الوصلة التي تكون بين مجموعة بطاقات البيانات، أو ما تحتويها من رموز وعناصر. ومن الممكن أن تتداخل العناصر فيما بينها.

See also attribute (3), HTML, markup language, SGML.

elementary item

مفردة أو فقرة أولية

أحد تعبيرات لغة كوبول *Cobol* مهمتها تعريف أحد عناصر البيانات الأولية الذي لا يحتوى على تقسيمات داخلية أو عناصر فرعية ضمن مكوناته.

elephant

القطع الكبير

تقييسة ورقية تتراوح بين 28 x 23 بوصة إلى 28 x 34 بوصة. وورق الكتابة والطبع ذو الحجم الكبير المزدوج: *double elephant* يتراوح بين 36 x 24 بوصة إلى 46 x 31 بوصة، أما ورق الرسم فيوازي 26.75 x 40 بوصة (وهو ليس ضعف القطع الكبير بالضبط). أما القطع الكبير المستطيل *long elephant*، فهو مصطلح يستخدم لمصقات الحائط ١٢ ياردة فأطول، وقد يكون اتساعه 22 أو 22.5 أو 30 بوصة.

elephant folio

قطع النصف الكبير

مجدد ذو قطع أكبر من قطع النصف العادي ولكنه ليس أكبر من قطع الأطلس (راجع: *atlas folio*) وهو حوالي 23 x 14 بوصة، وكان يستخدم سابقاً في طباعة الكتب والخرائط.

elevator

مصعد

صندوق مربع، ضمن قضيب مدرج، يمكن تحريكه لأعلى ولأسفل، وظيفته تغيير موقع نص أو صورة على الشاشة. يسمى أيضاً: *scroll box, thumb*.
See also scroll bar.

elevator seeking

طريقة لتحديد زمن وصول البيانات من أو إلى القرص الصلب الثابت، عند وجود أكثر من عملية استدعاء للبيانات، أو كتابتها على القرص، وذلك عن طريق رأس القراءة/الكتابة.

See also access time (2), hard disk, read/write head.

eliminate

يسحب. يصفى

elimination

تصفية. حذف. إزالة. عزل. إقصاء. تخلص من (راجع: *disposition*)

ELIPSIS

القطع الناقص

مجموعة من ثلاث نقاط (...) وتعني وجود تكلمة للبيانات التي تسبقها. وهذا القطع الناقص عادة ما يوجد في تطبيقات النوافذ، والأمر المتبوع بواسطة القطع الناقص، في خانة الاختيار، يعني أن استدعاؤه يؤدي إلى استدعاء نافذة أخرى، التي تقوم بالمهمة المطلوبة. وفي بعض قوائم البرامج، يبين هذا القطع الناقص التكرار الذي قد يكون لأي عنصر في السطر البرمجي.

See also dialog box, syntax.

elision marks *See omission marks*

elisions

ترخيم. إدغام

ضم أزواج الأرقام، مثل 93-98، فإنها تصبح: 8-93، كما أن 1980-1984 تصبح 4-1980.

elite

إليت

أصغر أحد نوعي حروف الآلة الكاتبة، تبعا للحجم، ذو مقياس يقدر بـ ١٢ حرف على البوصة، بينما الآخر، الأكبر، فمقاسه ١٠ أحرف إلى البوصة.

See also monospace font.

ELIZA

إليزا

برنامج مبني على طريقة العلاج النفسي Rogerian psychotherapy، يقوم بعمل محاكاة مع الإنسان، عن طريق تشكيل أسئلة وأجوبة مبنية على الإجابات والتعليقات السابقة. وقد قام ببرمجته الدكتور جوزيف وايزنباوم Dr. Joseph Weizenbaum، الذي اعتبر برنامجا في البداية كنوع من التسلية، إلا أنه فوجئ بأخذ البرنامج بجدية من قبل الآخرين، وإعجابهم، مما أدى إلى اهتمامه وتطويره للبرنامج بكل جدية.

ellipsis

القطع أو الإسقاط

علامة (علامات) إسقاط

علامة (ثلاث نقط . . .) تشير إلى حذف متعمد لكلمات أو حروف أو تغيير فجائي للفكرة أو مرور وقت أو جملة غير تامة - توضع لما قصد حذفه أثناء الكتابة أو الطباعة (مرادف: omission marks).

See also dialog box, syntax.

elm (electronic mail)

إلم (برنامج بريد إلكتروني)

البريد الإلكتروني، الذي يرسل ويستقبل الرسائل بطريقة إلكترونية، الخاص بنظام اليونكس UNIX. وهذا البرنامج يشغل الشاشة بأكملها، مما يجعله أسهل من البرامج الأخرى، إلا أنه استبدل ببرنامج باين Pine. قارنه مع: Eudora, pine.

See also e-mail(1).

ELMSS (Educators of Library Media Specialists Section)

أحد الأقسام التابعة للجمعية الأمريكية لأخصائيي المكتبات المدرسية American Association of School Librarians التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية American Library Association.

Elrod See Ludlow

ELSE rule

قاعدة خلاف ذلك

المقطع الأخير من أمر التفرع المشروط الذي يتوقف تنفيذه على تحقق شرط أو عدة بدائل متداخلة من الشروط على هيئة سلسلة تنتهي بعبارة "وخلاف ذلك تفرع إلى if then else".

Elzevier

إلسفير

اسم دار لتجارة وطباعة الكتب في هولندا، أسسها Lodewijck (Louis) Elzevier (1542-1617) في مدينة ليدن عام 1583، وقد استمر أفراد عائلة إلسفير في إدارتها حتى عام 1791. ومن أشهر الكتب التي طبعتها تلك الدار الطباعات اللاتينية الكلاسيكية حجم الجيب قطع الإثني والثلاثين في سنة 1629. وقد اشتهرت الكتب التي طبعت في أماكن أخرى بهذا الحجم باسم Elzeviers. نكتب أيضا: Elsevier and Elzevir.

em

إم

وحدة قياس تستعمل في الطباعة تساوي 5/12 من السنتمتر أو 0.166 من البوصة. وهناك تقريبا 6 إم في البوصة، وكل إم يساوي 12 بنطا. يسمى أحيانا "البيكا". وتستخدم هذه الوحدة لحساب المساحة الطباعية على الصفحة بدون النظر إلى حجم الحروف الطباعية المستخدمة. فإذا كان عرض المساحة الطباعية 20 إم وارتفاعها 30 إم، فإن الاتساع سيكون 240 بنطا والارتفاع 360 بنطا. وسبب تسميتها "إم"، هو أن المساحة التي يشغلها الحرف m تكون تقريبا مربعة.

e-mail, E-mail, or email

البريد الإلكتروني

اختصار *electronic mail*.

1. عملية تبادل الرسائل والمعلومات عبر شبكة اتصالات، سواء الإنترنت أو أي شبكة اتصال محلية. وعادة ما يكون بين الحاسبات الآلية.
2. نص رسالة البريد الإلكتروني.
3. برنامج يقوم بإرسال واستقبال الرسائل بوسيلة البريد الإلكتروني.

e-mail address

العنوان البريدي الإلكتروني

مجموعة رموز تمثل شخصاً معيناً، التي عن طريقها يمكن للشخص استقبال الرسائل الإلكترونية عبر شبكة الإنترنت، أي أنها تمثل العنوان البريدي الإلكتروني لهذا الشخص. ويحتوي العنوان البريدي الإلكتروني على مجموعة حروف تمثل شخص معين، ممكن أن تكون اسمه أو حروف أخرى، وهذه المجموعة متبوعة بالرمز @، والاسم الخاص بالكمبيوتر الخادم *server name*. على سبيل المثال *Ann E. Oldhacker* اسم شخص يملك عنوان بريدي إلكتروني، في حساب خاص بجهاز يدعى *Baz at foo*، وهو مشروع معين، فمن الممكن أن يكون العنوان البريدي الإلكتروني لهذا الشخص: *aco@baz.foo.com*، الذي ينطق: "A E O : AT BAZ DOT FOO DOT COM".

e-mail filter

مرشح البريد الإلكتروني

ميزة موجودة في معظم البرامج المتعلقة بالبريد الإلكتروني. وهو عبارة عن الترتيب والتصنيف الذاتي للرسائل الإلكترونية المستقبلية، تبعاً لما تحتويه من بيانات. وعلى سبيل المثال، أن توجد خانة حفظ ملفات في الكمبيوتر اسمها "SAMI"، وهي خانة لشخص معين اسمه سامي مثلاً، فهذه الخانة تحفظ فيها جميع الرسائل المستقبلية من الشخص نفسه، الذي اسمه "SAMI".

ويستخدم المرشح أيضاً لقبول أو عدم قبول الرسائل القادمة من مصادر محددة.

يُضْمَنُ

embed

في النوافذ، تضمين *insert* معلومات (أو كيان *object*) كانت قد أنشئت في أحد المستندات، تضمينها في مستند آخر (وغالباً، يكون المستندان قد أنشئنا بواسطة تطبيقين مختلفين). والكيان المضمن *embedded object* يمكن تحريره مباشرة من داخل المستند. ولتضمين المعلومات، يجب استخدام تطبيقاً يساند تقنية ربط وتضمين الكيانات *object linking and embedding*.
See also *link, object*.

ضميني

embedded

صفة في بعض البرامج، تتعلق بعملية التشفير أو الأوامر المبنية على الانتقال المباشر لتنفيذ برنامج من خلال برنامج آخر، وبصورة مباشرة. وكمثال على ذلك، الانتقال لأمر الطباعة مباشرة من خلال برنامج خاص بالطباعة والنصوص. وأيضاً، ممكن للغة برمجية، مثل اللغات البسيطة، كلغة الآلة التجميعية (الأسمبلي *assembly*)، أن تنتقل إلى تطبيق لغة أخرى متطورة، مثل لغة السي *C language*، وذلك لزيادة الكفاءة البرمجية.

أمر ضميني

embedded command

أمر من الأوامر البرمجية موجود في برنامج معالجة النصوص أو الرسومات. وغالباً ما يؤدي استخدامه إلى طباعة النص أو الصفحة الظاهرة على الشاشة. ومثل هذه الأوامر لا تظهر على الشاشة إلا عند استدعائها. ولكن هذا الأمر البرمجي قد يسبب بعض المشاكل لبعض البرامج الغير متوافقة بالعمل معه.

متحكم ضميني

embedded controller

شريحة دائرة التحكم الإلكترونية المركزية للكمبيوتر والتي توجد كجزء من الأجزاء التشغيلية بداخله.

See also *controller*.

توضيح ضمني embedded explanation

في النظم الخبيرة *expert systems*، التوضيح الضمني الذي يكون جزءا من قاعدة المعرفة *knowledge base*، والذي يكون عادة عبارة عن نص جاهز مبني في النظام، يشبه كثيرا المعلومات التي تقدمها أدوات المساعدة *help facilities* الموجودة في الكثير من نظم التشغيل والبرامج التطبيقية.

Ellis, C. (ed.) *Expert knowledge and explanation*.
Ellis Horwood Ltd., Chichester, UK, 1989.

embossed hyperlink

وصلة مهيبة ضمنية

وصلة تتم بين برنامج معالجة النصوص أو الرسوم، والمصدر الذي يحتوي على الوثائق المطلوبة معالجتها في البرنامج الأول.

See also *hyper link, image map*.

embossed interface

وصلة بينية *interface* مبنية داخل محرك جهاز متصل بالكمبيوتر، ولوحة التحكم *controller board*، مهمتها وصل الجهاز مباشرة بنقل البيانات (الباص *bus*) الخاص بنظام الكمبيوتر *system bus*.

قارنه مع: *ESDI, SCSI, ST506 interface*.

See also *controller, interface (3)*.

emblem book

كتاب شعارات

كتاب به رسوم أو صور تعبر كل منها عن فكرة أو مغزى أخلاقي، ويصحبها قول مأثور أو شعار أو كتابة توضيحية. كانت شائعة في القرن السابع عشر.

embossed object

كيان مضمن

في النوافذ، معلومات في مستند هو عبارة عن نسخة عن معلومات منشأة في تطبيق آخر (وغالبا، يكون المستندان قد أنشأ بواسطة تطبيقين مختلفين). وباختيار كيان مضمن، يمكنك بدء تشغيل التطبيق المستعمل لإنشائه بينما تبقى ضمن المستند الذي تعمل ضمنه. والكيان المضمن يمكن تحريره من خلال المستند الوجهة

destination document

See also *linked object*.

embedded printer commands

أوامر طابعات مضمنة

أوامر طابعات يكتبها المستخدم مباشرة في ملف البرمجية *software file*.

embossed

١- في التجليد، نقش بارز

٢- في الطباعة، حروف أو نقش مرتفع عن سطح الورق

embossed book

كتاب مطبوع بالبارز

كتاب مطبوع طبعا بارزا كما في كتب بريال للمكفوفين.

embossing

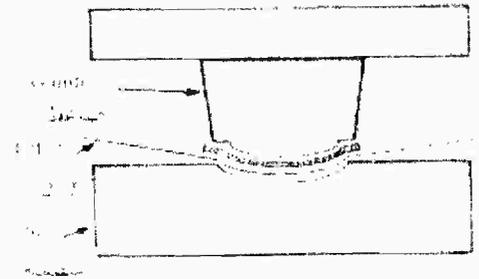
بصم بارز

عملية إبراز للحروف أو الصور التي تطبع على الورق وذلك باستخدام قوالب أو كليشيهات غائرة ونظيرات لها بارزة، يعني أنثى وذكر، مما يحدث بروزا على سطح الورق. وقد يحصل البصم البارز على الكاوتشوك أو البلاستيك ولكن تستخدم الحرارة في هذه العملية.

تسمى أيضا:

process embossing, relief printing, bas-relief printing

See also *die stamping, thermography*.



embossing plate

لوح البصم البارز

لوح مقطوع أو محفور إلى ما تحت سطحه يستخدم لطبع الأشكال (حروف عادة) ببروز على الورق.

See also *embossing*.

embossing press

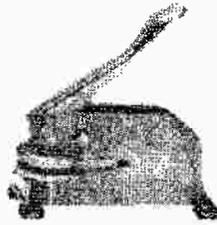
ماكينة الطباعة البارزة

ماكينة تستخدم في ورش التجليد لضغط الحروف والأشكال على أغلفة الكتب.

embossing stamp

خاتم البصم البارز

خاتم يستخدم عند بصم الحروف البارزة مثل الخاتم الذي يستخدم في توثيق المستندات.



embossing stamp

embossment

نقش

في الحاسب، وضع رموز بارزة أو محفورة على وثائق المدخلات بغرض التعامل معها في نظام الكمبيوتر.

embrittle

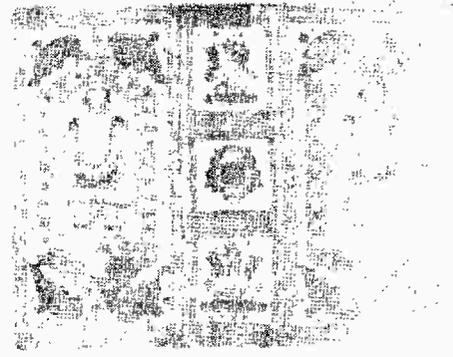
يجعله هشاً. يصبح هشاً

تستخدم عند الإشارة إلى نقص المادة، كالورق أو أي وسيط آخر. انظر *brittleness*.

embroidered binding

تجليد موشى / مطرز

تجليد تكون فيه المادة المستخدمة كجلدة للكتاب عبارة عن قماش مطرز. تسمى أيضاً: *needlework binding*.



أنسب أسطوري
صوتي من الغرض المايغ عشر

em dash

واصلة طويلة. شرطة "إم"

علامة الترقيم (-)، تستخدم للدلالة على وجود مقاطعة في سطر معين. وقد سمي بالإم داش نظراً لبعض وحدات الرسم المطبعية التي تساوي في عرضها قياس حرف M ذو المقاس الكبير. قارنه مع: *en dash*,

hyphen

See also dash.

emergency

طارىء

ضرورة إصلاح أخطاء موجودة في عناصر أي نظام أو جهاز.

emergency disk

قرص الطوارئ

بعض البرمجيات، مثل *PC Tools*, *Norton Utilities*، تنشئ قرصاً مرناً لك لمساعدتك على استعادة البيانات إذا ما حدث قسب للقرص الثابت. وهي تسمح لك بتشغيل الكمبيوتر من هذا القرص المرن إذا لم يستطع الكمبيوتر أن يبدأ التشغيل من القرص الثابت، ثم تقوم البرامج التي على قرص الطوارئ بإصلاح الأضرار التي تكون قد حدثت للقرص الثابت مثل، قوائم التقسيمات *partition tables*، وقطاعات بدء التشغيل *boot sectors*، والمعلومات المفقودة من *CMOS*.

EMF See electromotive force

emergency maintenance

صيانة الطوارئ

عمليات الإصلاح التي تتم لإزالة عطل طارئ، أو لإعادة الأجهزة إلى حالة العمل بعد أن يكون قد تم فصلها بواسطة مفتاح الطوارئ.

See also emergency switch.

emergency switch

مفتاح الطوارئ

مفتاح خاص في مكان مميز ظاهر في لوحة مفاتيح التشغيل أو لوحة مفاتيح وحدة التحكم الخاصة بالكمبيوتر، وظيفته فصل التيار الكهربائي عن أجهزة النظام عند حدوث إي خطر على النظام.

EMIERT (Ethnic Materials Information Exchange Round Table)

إحدى الموائد المستديرة round tables التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية American Library Association.

emitter

مرسل

أحد أطراف الترانزستور الثلاثة، الخاص بحمل الشحنات الكهربائية. قارنه مع: collector (3), base.

emitter-coupled logic (ECL)

طريقة لتصميم جزء من الدائرة الإلكترونية، تتم بواسطة وصل ترانزستورين بمقاوم واحد فقط، مما يتيح لأحد الترانزستورين فقط أن يعمل في اللحظة الواحدة. وهذه الطريقة ميزتها زيادة السرعة في عملية فتح الدائرة الإلكترونية أو إغلاقها. إلا أنها ذات حساسية شديدة، وتزيد كذلك من تعقيدات الدائرة الإلكترونية.

EMF See *electromotive force*

EMM See *Expanded Memory Manager*

EMM386

أمر في MS-DOS يستخدم لتمكين أو إعاقة الذاكرة الملحقة expanded memory بالكمبيوتر التي تعمل مع

المعالجات Intel 80386 فما فوق. ومن أجل تشغيل الذاكرة الملحقة، يجب تحميل برنامج تشغيل الأجهزة EMM386.EXE من داخل الملف config.sys. وتنصح شركة ميكروسوفت بعد تشغيل هذا الملف إذا كنت ستستعمل Windows الذي يتناول الذاكرة الملحقة بطريقة مختلفة.

See also memory manager.

e-money or emoney

مصطلح خاص يتعلق بعملية صرف النقود وتداولها عن طريق شبكة الإنترنت، أي بصورة الكترونية. تسمى أيضا: cybercash, digicash, digital cash, e-cash.

emotag

إموتاج

يتواجد الإموتاج في برامج الرسائل الإلكترونية والمجموعات الإخبارية. وهو عبارة عن رسالة أو عبارة أو كلمة توضح على النقاط المهمة، من آراء ومعلومات، من النصوص التي تكون على شكل رسالة أو مقالة وتكون محصورة بين أقواس زاوية. وغالبا ماتكون هناك نوافذ لفتح وإغلاق الإموتاج، وبشكل مشابه لما يحدث في لغة HTML. وعلى سبيل المثال،

You didn't think there would really be a joke here, did you?.

العبارة <JOKE> تعني أنك لا تعتقد بوجود النكتة أو المزحة هنا، أما </JOKE> فتعني هل أنت تمزح؟
See also emotag, HTML.

emoticon

أيقونة المشاعر

مجموعة حروف أو رموز تعرض جانبا على الشاشة تمثل الوجه الذي يعبر عن انفعال خاص يستدعي الملاحظة. وغالبا ما تستخدم تلك الرموز في برامج البريد الإلكتروني، والمجموعات الإخبارية. تستخدم كتعليق على نص متقدم. ومن أمثلتها:

:-) or :) (meaning "I'm smiling at the joke here").

:-) ("I'm winking and grinning at the joke here"),

:-) ("I'm sad about this"),

-7 ("I'm speaking with tongue in cheek").
 :-D or :-D (big smile; "I'm overjoyed"), and
 :-O (either a yawn of boredom or a mouth open in amazement).

(- or :-) وكل منهما يعني ("أنا ابتسم للنكتة")

(-: ويعني (الغمز بالعين")

(-: ويعني ("أنا حزين لذلك")

-7: ويعني ("التكلم بلهجة شديدة")

-D or :-D: ويعني ("ابتسامة عريضة")

-O: ويعني ("الملل أو التثاوب")

قارنه مع: emotag.

empirical اختباري. تجريبي. عملي

يتعلق هذا المصطلح بالبيانات أو المعلومات التي يتم الحصول عليها خلال التجربة أو الخبرة أو المشاهدة والتي يمكن التحقق منها.

employee evaluation See performance appraisal

employee handbook See staff handbook

employee magazine See house organ

empty digits أرقام عقيمة

تعني في التصنيف:

١- رموز، مثل: علامات الترقيم التي تستخدم في الترقيم لمجرد فصل رموز ذات مغزى (أو مجموعات من الرموز) تشكل جزءاً من ترقيم مركب.

٢- رقم (راجع: (digit 1) له قيمة ترتيبية وليس له أي مغزى موضوعي معين.

em quadrat رقبة فاصلة

رقبة معدنية مربعة تستعمل لملء السطور الطباعية القصيرة إلى الطول المناسب. وعرضها يساوي جسم الحرف (راجع: body). والرقبة (إم) 12 بنط هي 12 x الحرف 12 بنط. وهي تستعمل قبل أول كلمة في الفقرة الجديدة.
 See also en quadrat.

EMS

مواصفة الذاكرة الملحق

اختصار Expanded Memory Specification

الإصدار الأصلية المعروفة باسم

Lotus-Intel-Microsoft Expanded Memory Specification (LIM EMS)

التي تسمح لتطبيقات DOS باستخدام مناطق بالذاكرة الملحق expanded memory التي تعلق منطقة الذاكرة الاصطلاحية (640 KByte).

التقنية الخاصة بتزويد بعض أنواع الحاسبات الآلية، القديمة، بذاكرة إضافية تصل إلى ١ ميغا بايت. وهذه التقنية تقوم بتحديد شريحة الذاكرة العشوائية التي تسع ١٦ كيلو بايت. أما في أجهزة الجيل الجديد من معالجات Intel بما فيها 80386 and 80486، فقد تم تحويل هذه التقنية من الذاكرة الموسعة، بواسطة مدير ذاكرة البرامج، مثل "EMM386" في MS-DOS 5. ولإزالة هذه التقنية تستخدم بشكل رئيسي، ولكن فقط في تطبيقات الدوس القديمة. أما برامج النوافذ والتطبيقات الأخرى الحديثة، فتتخذ تحت نمط ٨٠٣٨٦ والمعالجات ذات ذاكرة لا تتوقف عند ١ ميغا بايت. تسمى أيضاً:

LIM EMS

قارنه مع: conventional memory, extended memory.

See also EEMS, expanded memory, memory management protected mode.

em space

وحدة رسم مطبعية للقياس الذي يساوي في عرضه حجم نقطة دقيقة. ولبعض الرموز، هذه الوحدة تساوي في العرض حرف M الكبير. قارنه مع: en space, fixed space.

emulate

يحاكي. يضاوي. يقلد. إيموليت

أن يتبع نظام كمبيوتر، شخصي، نفس طريقة عمل نظام حاسب آخر كبير عبر شبكة الإنترنت، مما يسهل الاتصال فيما بينهما وذلك عن طريق الإيموليت.

emulation

محاكاة. مضاهاة. تقليد

برمجيات تعمل على نظام كمبيوتر لتحاكي وظائف وبرامج وأجهزة كمبيوتر آخر. فالمحاكي VT100 مثلاً. يعمل على أي كمبيوتر من طراز IBM لتنفيذ بعض العمليات التي تنفذ على الكمبيوترات الرئيسية mainframes

emulation mode

أسلوب المحاكاة

أسلوب تشغل يستطيع فيه أحد الأجهزة بمحاكاة المهام التي يقوم بها جهاز آخر.

See also terminal emulation.

emulator

الإيموليتور

الأجهزة والبرامج المصممة لتنفيذ وإعطاء أوامر في برامج تخص أجهزة أو حاسبات أخرى. وبهذه الطريقة، يمكن لجهاز كمبيوتر أن ينفذ برنامج خاص بكمبيوتر آخر. كما يكون في شبكة الإنترنت، عندما تقوم الحاسبات الشخصية بتنفيذ تطبيقات موجودة على حاسبات كبيرة، عن طريق الإيموليتور، في عملية اتصال بين الجهازين.

emulator

محاك. مضاه. مقلد

أداة مبنية لتحاكي أداة أخرى، وهي قد تكون على شكل آليات hardware أو برمجيات software. فمثلاً، هناك برامج محاكية بإمكانها تحويل أي كمبيوتر إلى طرفية وكأنها متصلة بكمبيوتر رئيسي mainframe.

emulsion

مستحلب. طبقة حساسة

طبقة في طبقة واحدة أو عدة طبقات تتكون من مواد حساسة للضوء موضوعة في وسيط يكون على شكل طبقة رقيقة على دعامة الفيلم. وفي الاستنساخ الوثائقي يستعمل على الورق مستحلب من هاليد الفضة المعلق في وسيط مثل الجيلاتين. وعند التعريض للضوء، تتكون صورة كامنة في المستحلب.

emulsion blisters See blister

emulsion layer

الطبقة الحساسة

طبقة تحتوي على المادة التي تكون الصورة والتي تكون حساسة للضوء أو المادة ذات الموصلية الضوئية والموجودة على مواد التصوير.

emulsion laser storage

الحفظ بأشعة الليزر على الطبقة الحساسة

طريقة لتسجيل وحفظ البيانات على الأفلام بواسطة استخدام أشعة الليزر وكمية من الحرارة.

emulsion number

رقم المستحلب

أرقام تستخدمها معامل الأفلام والورق لتحديد بيانات الطليات.

emulsion sheet

صحيفة المستحلب

تكون عادة صحيفة مثبتة في الصفحة الداعمة لتكون قنوات الفيلم التي يدخل فيها الميكروفيلم. ويوضع جانب المستحلب للفيلم ملاصقا لتلك الصحيفة. وهي تكون سطح الطبع التلامسي (راجع: contact printing) مرادف: cover sheet, face sheet

emulsion side

جانب المستحلب

جانب الفيلم فوتوغرافي، أو اللوح أو الورق الذي توجد عليه طبقة المستحلب. وفي أفلام الفضة، يكون هو الجانب المطفي. عكس جانب الدعامة.

emulsion speed

سرعة المستحلب

مقياس كمي لحساسية مستحلب التصوير يستخدم لتحديد درجة التعريض الصحيح.

en

إن

وحدة قياس طباعية تساوي نصف "الإم" (راجع: em) في الاتساع ولكنها تساويها في الارتفاع، وهي تساوي 5/24 من السنتمرات. وبناء عليه فإن الرقيقة الفاصلة "إن" (ن: quad) مقياس 12 بنط، هي 6 x 12 بنط، وكذلك

فإن 10 بنط "إن" هي 10 x 5 بنط، 8 بنط "إن" هي 4 x 8 بنط.

enable

يمكن. يشغل. تمكين

لوضع الشيء في الصورة الفعالة، لكي يؤدي الوظيفة التي وجد بسببها. قارنه مع: *disable*.

enable/disable

تشغيل / تعطيل

enamelled bindings See *champlevé, cloisonné*

enamel paper

ورق لماع

ورق لماع صقيل السطح من جانب واحد فقط.

encapsulate

يقلف

طريقة لمعالجة مجموعة من البيانات والمعلومات المنظمة، من غير الكشف عن أسرار عملها البرمجي. فعبر شبكة الإنترنت، دائما ما تكون هناك بيانات أو برامج تنقل من طرف إلى آخر، كالذي يتم بين المستخدم العادي وأي منظمة أخرى. وعندما تكون السرية في كيفية عمل البرنامج أو طريقة نقل البيانات مطلوبة، أثناء عملية نقل وتبادل المعلومات، تستخدم طريقة المعالجة السابق ذكرها. وهذه الطريقة ممكن أن تحفظ حقوق الإصدار والتأليف للمواد البرمجية، وتمنع التدخل الغير قانوني في برامج الآخرين في أي حال من الأحوال.

وفي برمجة "أوبجكت أورينتد" "Object-Oriented"، تمثل الأقسام، المطلوب سريتها من البرنامج، في ملفات منفصلة، معالجة بطريقة يستحيل قراءتها من قبل الآخرين.

See also ATM (1), object-oriented programming, TCP/IP.

Encapsulated PostScript See *EPS*

encasulated type See *abstract data type*

encapsulation

تغليف

عملية وضع وثيقة ورقية مسطحة أو أي مادة للكتابة ذات ألياف (مثل البردي) بين فرخين من الرقائق البلاستيك الشفافة عن طريق اللحام حول جميع الحواف وذلك لتقوية الوثيقة. ويستعمل هذا الأسلوب لحماية المواد الورقية مثل الإعلانات والخرائط.

enchiridion (pl., -ans or -a)

كتاب عبادات

encipher See *encryption*

enclose

يطوق

يضع بيانات بين علامات من علامات الترقيم، مثلا: بين هلاليتين () أو بين معقوفتين []، الخ.

enclosure

حاوية

مرفق. محتويات. سياج (مكتب الإعارة)

encode

يكود

نقيض: *decode*

1. يستخدم النبضات الكهربائية لتمثيل البيانات بصورة يمكن التعامل معها.
2. يحل حروف أو أرقام محل حروف أو أرقام أخرى بقصد إخفاء المعنى الأصلي للبيان (شفرة).
3. يضع في صورة رمزية.
4. في أنظمة أمن البيانات *data security*، تعني هذه الكلمة حجب وإخفاء (٢) وفي البرمجة، تشفير البيانات لمنع الإطلاع عليها من الجهات الغير مخولة بذلك. ومثال على ذلك، تحويل الأرقام من النظام العشري إلى النظام الثنائي.

See also binary-coded decimal, EBCDIC.

encoded data

بيانات مكودة. بيانات محولة إلى رموز كودية

١ - إشارات تحولت الى شكل كودي.

٢- بيانات محورة نتيجة لاستخدام كود أو مجموعة رموز كودية بطريقة تسمح بتحويلها مرة أخرى إلى شكلها الأصلي.

مكود encoder

جهاز يقوم بترجمة أحد أشكال التعبير عن البيانات إلى شكل آخر مثل وحدات التسجيل على الأشرطة الممنطة التي تقوم بتسجيل البيانات على شكل حدود ثنائية على شريط ممغنط من البيانات الأصبغة المكتوبة على المستندات.

تكويد encoding

تني في استرجاع المعلومات، عملية تحويل رسالة إلى نبضات يمكن أن تحملها قناة الاتصال.

تشفير encryption

عملية تستخدم نظاما لتشفير البيانات، التي تنتقل عبر شبكة الإنترنت، لمنع الإطلاع عليها من قبل الغير. وقد قامت الوكالة الأمريكية الدولية، المتخصصة في هذا المجال، بتكوين نظام خاص ومعقد، يزود بالطرق، الغير محدودة، والتي تقوم بعملية تشفير البيانات.

وهذه التقنية تستخدم لتكويد البيانات وذلك بتحويل تلك البيانات إلى رموز لا يمكن لأحد أن يقرأها إلا بعد إعادة فكها بواسطة برامج خاصة.

See also DES.

مفتاح التشفير encryption key

مجموعة من البيانات المتسلسلة، التي تستخدم في عملية التشفير أو فك التشفير لبيانات أخرى.

See also decryption, encryption.

مبلغ من النقود encumbrance

encycl. See encyclopedia

منشور بابوي عام encyclical

encyclopedia or -paedia (encycl.)

موسوعة، دائرة معارف

عمل يحتوي على معلومات عن جميع الموضوعات، أو قد يكون قاصرا على ميدان أو موضوع متخصص، مرتب ترتيبا منهجيا (هجائيا في العادة). والموسوعات قد تكون في مجلد واحد وفي هذه الحالة تكون تعريفات المواد مختصرة أو أنها قد تكون في مجلدات كثيرة حيث تكون تغطيتها للموضوعات موسعة. ويكتب موضوعاتها متخصصون، كما أنها قد تشمل في بعض الأحيان على بيلوجرافيات وصور. استخدم الاسم لأول مرة في:

Heinrich Alsted's Encyclopedia cursus philosophici, Herborn, 1608

وهي آخر موسوعة كتبت باللاتينية. ومن أقدم الموسوعات، تلك التي كتبها إيزادور الأسباني

Isidore of Seville's Etymologiarum sivi originium libri XX

التي اكتملت عام 623. ويوجد حتى الآن منها آلاف المخطوطات. وقد كان الإقبال على اقتنائها شديدا حتى أنها ظلت تطبع حق القرن السابع عشر. تسمى أيضا: *encyclopedia*

encycopedic arrangement

الترتيب الموسوعي

طريقة ترتب فيها الرؤوس الواسعة أبجديا. ثم يرتب تحت كل رأس واسع الرؤوس الصغرى أو الثانوية المتعلقة به.

See also dictionary arrangement.

end-around carry

نوع خاص من أنواع عمليات تحويل "الإند أراوند" "end-around"، على القيم التي في هيئة النظام الثنائي. وهذا التحويل يتم لوحدة ذاكرة طرف قيمة معينة، في النظام الثنائي، لطرف قيمة أخرى، في نفس النظام، كوحدة ذاكرة إضافية.

See also carry, end-around shift, shift.

end-around shift

عملية تطبيق على الأرقام الثنائية، لتحويل وحدة ذاكرة من طرف رقم إلى طرف رقم آخر. ومثال على ذلك، تحويل الطرف الأيمن للرقم ٠٠١٠١٠٠١ فيصبح بعد تطبيق العملية ١٠٠١٠١٠٠.

end a break اختتم السطر الناقص

تعليمية لجامع الحروف الطباعية بأن يملأ آخر سطر طباعي في ملزمة أو قسم من المادة المطبوعة بحيث تقع آخر كلمة في نهاية السطر.

See also break-line, end even, run on.

en dash واصلة قصيرة

تستخدم لفصل ما بين الأرقام والبيانات، كما في ١٩٩٠-٩٢. وأيضا تستخدم في الكلمة التي تتكون من جزئين، مثل Pre-Civil War. قارنه مع: dash, hyphen. See also em space.

end even اختتم السطر في نهايته

تعليمية لجامع الحروف بأن آخر سطر طباعي في القسم الذي يطبع أو الملزمة تتسع مسافته بحيث تقع آخر كلمة فيه في نهاية السطر.

See also break-line, end a break, run on.

“THE END” frame إطار "الختام" أو "النهاية"

النقطة في الشريحة الفيلمية وما يشبهها التي تحمل كلمة "الختام" أو "النهاية".

End key مفتاح النهايات

مفتاح للتحكم في حركة المؤشر إلى بعض المواقع، وعادة إلى نهاية السطر، أو نهاية الشاشة، أو نهاية ملف، وفقا لطريقة عمل المفتاح في البرنامج.

endleaf بطانة الكتاب

ورقة تغطي باطن الغلاف والمفصلة وهي تعمل على تماسك المتن بالغلاف (مصطلح أمريكي)

See also endpapers.

endless loop See infinite loop

end mark علامة نهاية

رمز يستعمل للإشارة إلى نهاية عنصر ما من البيانات أو مجموعة من التعليمات أو نهاية ملف حيث يمكن لجهاز مثب الكمبيوتر الإحساس بها أليا.

end matter See back matter

endnotes تعليقات ختامية. حواشي النهاية

ملاحظات مطبوعة في نهاية فصل في كتاب أو في نهاية الكتاب. وفي بعض أنواع الكتب وخاصة تلك التي توجه إلى القاريء العادي أو المحاضرات المطبوعة تفضل الحواشي في نهاية النص عن الحواشي أسفل الصفحات.

endnote mark علامة تعليق ختامي

end-of-block

نهاية كتلة أو قالب البيانات

العلامة أو الرمز الخاص أو المسافة الفاصلة التي تدل على نهاية قالب بيانات.

end-of-data marker

علامة نهاية البيانات

العلامة أو الرمز الخاص أو المسافة الفاصلة التي تسجل في موقع تال آخر موقع مستخدم لتخزين البيانات في الذاكرة.

end-of-field marker

علامة نهاية الحقل

العلامة أو الرمز الخاص أو المسافة الفاصلة التي تسجل في نهاية الحقل وذلك في حالة الحقول ذات الأطوال المتغيرة.

See also variable length fields.

end-of-file (EOF)

نهاية الملف

عبارة تستخدم في اللغات البرمجية، للدلالة على آخر عنصر بياني في الملف المعين، الذي عادة ما يكون خاص بعملية الإدخال للبيانات في البرنامج. وفي ASCII، تمثل نهاية الملف بالقيمة العشرية 26، يعني القيمة 1A في النظام الست عشري، أو Ctrl-Z. كما تعني أيضا نهاية مجموعة من السجلات المرتبطة ببعضها والتي تعالج كوحدة واحدة.

end-of-file marker

علامة نهاية الملف

علامة تستخدم للإشارة إلى نهاية كمية من البيانات حيث يمكن للكمبيوتر الإحساس بها أليا.

end-of-file routine

روتين نهاية الملف

برنامج روتيني يؤدي عمليات محددة عند الإحساس بعلامة نهاية الملف، مثل أداء بعض العمليات الخاصة بتدقيق صحة البيانات أو الانتقال إلى نظام التشغيل.

end-of-form

نهاية الفورمة

رسالة يصدرها نظام التشغيل لتنبيه المستخدم إلى وصول الطابعة إلى نهاية الصفحة (في حالة الطبع على الورق الورق المفرد) أو نهاية الورق المتصل.

End-of-Job

نهاية شغلة

نهاية وحدة عمل منجزة بواسطة الكمبيوتر.

end-of-message

نهاية الرسالة

رمز يستعمل للإشارة إلى أن الرسالة المنقولة قد وصلت إلى نهايتها.

end of record word

كلمة نهاية السجل

كلمة تميز نهاية كل سجل من سجلات ملف البيانات، وذلك في حالة بعض الصياغات الخاصة المعروفة باسم

variable records length، التي يمكن باستخدامها إنهاء

كل سجل عند حد معين غير ثابت وغير معلوم مسبقا.

end-of-run (EOR)

نهاية دورة

اكتمال دورة تشغيل برنامج ما أو مجموعة من البرامج وعادة ما يتم الإشارة إلى ذلك بواسطة رسالة يعطيها الكمبيوتر لعامل التشغيل على عارضة التحكم.

end-of-tape marker

علامة نهاية الشريط

علامة عاكسة توضع قبل نهاية الشريط الممغنط للإشارة إلى نهايته.

end-of-tape routine

روتين نهاية الشريط

برنامج روتيني لإجراء عمليات خاصة عند الإحساس بنهاية الشريط، مثل ترجيع دوران البكرة لإعادة لف الشريط وإرسال إخطار للمشغل بطلب استبدال الشريط بتركب البكرة التالية في حالة تعدد بكرات الملف.

end-of-tape sensor

مستشعر نهاية الشريط

جهاز يقوم باستشعار علامة نهاية الشريط.

end-of-text (ATX)

نهاية النص

الرمز الذي يستخدم في أنظمة إرسال البيانات، ليدل على نهاية النص في الملف. وهذا الرمز ليس بالضرورة أن يدل على نهاية عملية التحويل أو المعلومات الأخرى، ككشف الأخطاء أو الرموز الخاصة بعملية التحكم بالتحويل. وفي نظام ASCII تستخدم القيمة 3 (يعني 03 في النظام الست عشري)

end-of-transmission (EOT)

نهاية الإرسال

الحرف الذي يمثل نهاية عملية الإرسال، ويمثل بالعدد 4 (يعني 04 في النظام الست عشري)

endogenous document

وثيقة تكون كتنقير عن البحث الذي يجريه المؤلف داخل المؤسسة أو الدولة التي ينتمي إليها. قارنه مع: *exogenous document*.

وقد قام *Meneghini*

Meneghini, R. (1992). Brazilian production in biochemistry: The question of international versus domestic publication. Scientometrics, 23, 21-30.

بتحليل انتاج الوثائق داخليا *endogenous* وخارجيا *exogenous* في مجال الكيمياء الحيوية في البرازيل.

endorsement

تظهير

ملحوظة، توقيع، الخ. مكتوب على ظهر الوثيقة.

endowment fund

حساب هبة مالية

حساب مالي لمبلغ من المال قد يحدد المانح أوجه صرفها أو صرف جزء منها، كما يستمر المبلغ الأصلي دون أي مساس به إذا ما استغلها الشخص أو الجهة الممنوحة إليها.

endowment income

دخل الهبة

المال المكتسب من استثمار هبة مالية.

endowments

مخصصات. أوقاف

هبات مالية يمكن أن يستغلها الموهوب إليه.

end panel

لوحة خلفية

لوحة تغطي نهاية الرفوف بحيث تواجه أحد الممرات بين الرفوف. وتبنى من الخشب أو الحديد أو أي مادة أخرى مناسبة، وتكون مغطاة بالفينيل عادة أو تظلى بالدهان، وهي تضيف جمالا الى منطقة الرفوف.

endpapers

ورق بطانة (الكتاب)

الورق الذي يضيفه المجلد إلى بداية ونهاية الكتاب لواصل جسم الكتاب بالجلدة. يسمى أيضا: *endleaves*, *endsheets*. وتتكون أوراق البطانة عادة من فرخ ورق يثنى ليكون ورقتين أو أكثر تثبتان في متن الكتاب. والورقة التي تلتصق بالغلاف من الداخل أو لوح التجليد تعرف بعدة أسماء، منها:

أما *past-down endpaper*, *board paper*, *lining paper* الورقة (أو الأوراق) الحرة فهي الورقة المرفرفة *free-end paper*. ويطلق عليها بطريق الخطأ: *flyleaf*. وورق البطانة يكون سادة أو يزين بالخرائط أو الجداول أو بأية رسومات أو يطبع عليه.
See also doublure, map endpaper.

end piece

خاتمة مزخرفة

endpoint

بداية أو نهاية لسطر معين.

end setup

إنهاء الإعداد

endsheet See endpapers

end support See book support

enduring value see archival value

end-use microfilm See distribution microform

end user

المستخدم النهائي

مصطلح يدل على المستخدم النهائي للكمبيوتر، أو التطبيقات البرمجية التي تكون في صورتها النهائية الرانجة، أو المكان المقصود النهائي للبيانات التطبيقية المناسبة عبر شبكة من الشبكات

End User License Agreement (EULA)

اتفاقية الترخيص للمستخدم النهائي

الاتفاق القانوني الذي يتم بين موزعي البرامج والزيائن، تبع لشروط البيع والتوزيع.

energy

طاقة

وجه الطاقة في التصنيف عبارة عن خاصية من الخصائص الخمسة التي اقترحها رانجاناثان كمعادلة لترتيب عناصر الموضوع. وهذه الخصائص تعكس مبدأ تناقص المادية في عملية التقسيم أي أن عناصر الموضوع الواحد ترد وفق درجة المادية في كل منها. فالفهرسة، مثلا، تعتبر الطاقة في علم المكتبات، أي أنها العملية أو المشكلة.

Energy Star

ما يرمز للشيء الذي يثبت على مكونات نظام معين، للإشارة إلى أن الجهاز إقتصادي عند استهلاك الطاقة، من غير أي تأثير على كفاءة النظام. ومن المتطلبات أن تكون الأنظمة والشاشات قادرة بشكل ذاتي على التحكم باستهلاك الطاقة، مع بقاء وحدة العمل في كامل فعاليتها.

eng. (enlarged)

مزيد

مختصر في الفهرسة يرتبط بالطبعة غالبا، ويعني في هذه الحالة طبعة مزيدة، أي بها إضافات عن الطبعة السابقة للمطبوع.

engine

محرك. واپور. مكنة

المعالج أي البروسيسور *processor* أو جزء من البرنامج، والمسئول عن إدارة ومعالجة البيانات. وهذا المصطلح غالبا ما يكون متعلق ببرامج خاصة، مثل محرك قاعدة بيانات، الذي يحتوي على أدوات تعالج قاعدة البيانات.

engineering drawings *See technical drawings*

engineering noise

الضوضاء الهندسية. الاسترجاع الزائف

تعني في استرجاع المعلومات، الاسترجاع الزائف الذي يرجع إلى خطأ بشري أو خطأ في العمليات الآلية.

engineering time

زمن الأعمال الهندسية

عند تحليل الزمن الكلي لاستخدامات النظام الآلي خلال فترة معينة، يكون الزمن المستغرق في عمليات الصيانة الدورية والإصلاح الطارئ معا.

engineering time, scheduled

زمن الصيانة الدورية

زمن الصيانة المجدولة، أو زمن الأعمال الهندسية المثبت في جدول زمني محدد لأعمال الصيانة الوقائية.

engine sizing

تقويم آلي

زيادة صلابة الورق وذلك باضافة مادة مقاومة للرطوبة مثل الكازين أو النشا أو الراتينجات لعجينة اللب وهذه الطريقة ينتج عنها ورق رخيص أضعف من ورق التقويم الحوضي (راجع: *tub-sizing*).

See also sizing, surface sizing.

Engl. (English)

انجليزي

اسم غيرمستخدم حاليا لحجم حرف طباعي يعادل تقريبا 1/1 بنطا.

English Braille, American Edition *See Standard English Braille*

English-finish paper

ورق تشطيب إنجليزي

١- يطلق عامة على جميع أنواع ورق الكتب غير المغطى ذو التشطيب الناعم.

٢- يطلق خاصة على نوع من ورق الكتب غير المغطى نو تشطيب بين تشطيب الماكينة ذي الدرجة العالية من الصقل وبين الورق ذي الدرجة المنخفضة من الصقل.

engraved title-page

صفحة عنوان بالحفر

صفحة عنوان إضافية محفورة كلها عادة على لوح نحاس تواجه صفحة العنوان المعتادة. كانت شائعة في القرن السابع عشر حيث يصمم عليها زخارف مجازية أو رمزية.

engraver

حفار. فنان حفر

المسؤول عن تصميم وتنفيذ العمل التشكيلي من فئة المحفورات المعدنية ومشغولات الأخشاب. وهو المؤلف الأساسي للعمل القائم أساسا على هذه الفنة.

engraver's proofs

مسودات الحفار

مسودات حفر تستعمل في التحقق من نوعية العمل المحفور.

تسمى أيضا: *trial proof*.

See also proof.

engraving

١. حفر. نقش: فن أو عملية إنتاج حروف أو أشكال على الخشب أو المعدن أو أية مادة أخرى وذلك عن طريق القطع أو الحفر بغرض الطبع أو البصم باستخدام طريقة الطباعة الغائرة على الورق أو أي مادة أخرى.

See also photoengraving.

٢. لوح محفور: لوح محفور أو طبعة من هذا اللوح.

٣. حروف محفورة

٤. عملية إحداث طبعة من لوح محفور

See also aquatint, etching, line engraving, mezzotint, wood engraving.

engross

١. ينسخ أو يكتب بأحرف كبيرة، كما كانت تستخدم في الوثائق الرسمية القديمة، وخطوط ووثائق المحاكم.

٢. يعد النص النهائي المكتوب أو المطبوع لمشروع قانون، أو قرار، أو معاهدة أو أي وثيقة رسمية.

٣. يعد نص (مشروع قانون *bill*) لتقديمه إلى هيئة تشريعية لقراءته للمرة الثالثة. وهو غير المصطلح *enroll*. (راجع: *enroll*).

engrossed bill

مشروع قانون مكتوب

مشروع قانون *bill* مكتوب أو مطبوع في صورته النهائية المقدمة إلى هيئة تشريعية للقراءته للمرة الثالثة.

engrossed copy

نسخة مكتوبة

الأصل المرسل من الوثيقة الذي يسلم إلى الهيئة التشريعية لقراءته بعد تصميم كل التعديلات التي اقترحت عليه.

engrosser

كاتب مشروع القانون

الكاتب الذي يكتب نص مشروع قانون *bill* في صورته النهائية المقدمة إلى هيئة تشريعية لقراءته.

engrossment *See engrossed copy*

enhanced character set

طقم الحروف المطورة

Enhanced Expanded Memory Specification *See EEMS*

Enhanced Graphic Adapter *See EGA*

Enhanced Graphic Display

شاشة عرض الرسومات المطورة.

جهاز عرض مرئي خاص بالحاسبات الشخصية، يقوم بإظهار الصورة بدرجة وضوح تتفاوت ما بين (٣٢٠×٢٠٠) و (٦٤٠×٤٠٠) بكسل *pixels*، بالألوان أو الأبيض والأسود. ودرجة الوضوح والألوان تعتمد على درجات التردد الخاص بالعرض الأفقي والرأسي للشاشة، وعلى بطاقة العرض المثبتة بداخل الجهاز، وأيضا على حجم الذاكرة المخصصة لعملية العرض.

شريحة محسنة Enhanced IDE (EIDE)

شريحة تتكون من القطع الالكترونية المدمجة والمحسنة، والتي تشكل جزء من الدائرة الالكترونية الخاصة بجهاز تدوير القرص الثابت. تزود هذه الشريحة النظام بمزايا متطورة التي تخص عملية نقل البيانات وتحويلها ونوزيعها المباشر. ومن الممكن أن تعمل مع الأقراص التي يصل سعتها إلى ٨,٤ ميغا بايت. وأيضاً هي تعمل كدعامة للوصلة ATA-2 الذي يسمح بمعدل تحويل بيانات يصل إلى ١٣,٣ ثنائية، وأيضاً تعمل كدعامة للوصلة ATAPI الخاص بجهاز القرص المضغوط CD-ROM. وتتواجد هذه الشريحة في معظم الحاسبات الشخصية.

See also IDE, SCSI.

enhanced keyboard

لوحة مفاتيح خاصة بنظام أي-بي-أم، تحتوي على ١٠١ أو ١٠٢ من المفاتيح، حلت محل لوحات المفاتيح السابقة، مثل PC و AT. من مزاياها أنها تحتوي على ١٢ مفتاح وظيفي، بالإضافة إلى مفاتيح تحكم إضافية ومفتاح للتغيير، ومجموعة من مفاتيح التأشير والتعديل التي تقع بين القسم الخاص بالأرقام والقسم الخاص بالأحرف والرموز. وهذه اللوحة مشابهة للوحة المفاتيح الموسعة الخاصة بجهاز أبل Apple.

enhanced parallel port (EPP)

الموصل المتوازي المحسن

الموصل الطرفي لأجهزة الإدخال والإخراج. وغالباً ما تستخدم مع الطابعات الخاصة بالكمبيوتر، وأجهزة تدوير الأقراص الخارجية. من ميزات الموصل المتوازي المحسن أنه يزيد سرعة انتقال البيانات خلال الدوائر الالكترونية. وعادة ما توصل الخطوط التي تتحكم في الاتصالات ونقل البيانات بالتوصيل المتوازي.

See also input/output port.

enhanced serial port (ESP)

موصل متسلسل محسن

وصلة طرفية عادة ما تستخدم لتوصيل أجهزة الإخراج

الخاصة بالصوت، وكذلك أجهزة الاتصال "المودم" الداخلية. ومن ميزاتها السرعة العالية في عملية نقل البيانات. وتنتقل البيانات كوحدة متسلسلة من البايت عبر زوجين من الخطوط المخصصة لذلك.

See also input/output port, UART.

Enhanced Small Device Interface See ESDI

enhancer

معزز

ENIAC

إنيك

هو أول جهاز كمبيوتر حقيقي تم اختراعه في العالم، بواسطة كل من "جي برسير إيكيرت و جون ماكلي"، وذلك لاستخدامه في الجيش الأمريكي، سنة ١٩٤٦ م. وقد تم الاستغناء عنه سنة ١٩٥٥ م. وهو عبارة عن ٣٠ طن من الأجهزة التي تحتوي على ١٧٤٦٨ أنبوب مفرغ، و ٦٠٠ مفتاح يدوي. ويشغل حيز مساحته ١٨٠٠ قدم مربع.

enlarge

يكبر

١. يعيد الإصدار في حجم أكبر من الأصل أو من الوسيط (الوسيط هنا يعني الفيلم في الغالب).
٢. وظيفة لتكبير حجم النافذة الخاصة ببرنامج ميكروسوفت وندوز أو البرامج الأخرى المشابهة.

قارنه مع: minimize, reduce.

See also maximize.

enlarged edition

طبعة مزيدة

(راجع: revised edition)

enlarge font

تكبير الخط

enlargement

نسخة مكبرة. تكبير

نسخة أكبر من الصورة الميكروية أو الصورة العادية، تكون مقاساتها أكبر من الأصل. تسمى أيضاً: blow-back, blow-up, projection print

وعلى الرغم من أن الصورة المعروضة على قارئة الميكروفورم هي صورة مكبرة فإن اللفظ يشير عادة إلى النسخة الورقية.

enlargement ratio معدل التكبير

نسبة القياس الطولي للصورة المكبرة للوثيقة إلى القياس الطولي للصورة الميكروية، يعبر عنه هكذا: 20x, 30x, etc.

enlarger مكبر. جهاز تكبير

أداة يمكنها إنتاج صورة أكبر من الأصل خلال الإسقاط أو عرض الفيلم على مادة حساسة.

See also projection printer.

enlarger printer طابعة مكبرة

أداة تعرض صورة مكبرة من وعاء مصغر ثم تظهر الصورة وتثبتها على مادة مناسبة.

enlarger-reducer *See image modifier*

enlarging تكبير

عملية إنتاج صورة مكبرة.

enlarging-reducing machine *See image modifier*

E notation *See floating-point notation*

en point نقطة "إن"

نقطة في منتصف طول الحرف الطباعي الذي يساوي عرضه ١ "إن" (راجع: *en*). فإذا ما طبعت كان هناك فراغ على أحد جانبيها وقد تكون على أو أعلى من خط القاعدة (راجع: *base line*).

ENQ *See enquiry character.*

en quadrant رقيقة فاصلة "إن"

رقيقة مربعة نصف اتساع جسم الحرف الطباعي ونصف

الرقيقة الفاصلة "أم" (راجع: *em quadrat*)، تدخل عادة بعد علامة ترقيم إذا لم تقع تلك العلامة في نهاية الجملة. تسمى عادة: *en quad* أو تعرف بالاسم الدارج: *nu*.

enquiry استعلام. استفسار.

enquiry character رمز الاستفسار

الذي اختصاره هو *ENQ*. وفي نظم الاتصالات، يتم نقل شفرة تحكم من محطة واحدة لطلب الاستجابة من المحطة المستقبلية. وهذا الرمز له قيمة حسابية في نظام التشفير *ASCII*، وهي 5 كرقم عشري.

enriched coordinate indexing *See coordinate indexing*

enriched keyword index

كشاف الكلمات الدالة المضافة

كشاف آلي، يجهز عن طريق إنتقاء الكمبيوتر للكلمات الدالة التي فحصها والتي يقرر المكشف إضافتها إلى الكشاف، وذلك لتحقيق عمق في المحتوى الموضوعي للوثيقة أفضل من استعمال عنونها فقط. تسمى أيضا:

augmented keyword index, machine-aided index

enroll

١. يدرج أو يسجل اسما في سجل كسجل المحكمة، أو في قائمة

٢. يعد بشكل رسمي أو قانوني (بالكتابة أو الطباعة) النسخة النهائية الكاملة لمشروع قانون أقرته هيئة تشريعية. وهو غير *engrossed*. (راجع: *engrossed*).

enrolled bill

نسخة من مشروع قانون سنته هيئة تشريعية أمريكية تحتوي على كل التعديلات المقدمة قبل الموافقة عليها وإعطائها صفة القانون.

enrollment

تسجيل الوثيقة

تسجيل الوثيقة في قائمة.

en rule

خط "إن"

شرطة عرضها مسافة "إن" (راجع: en).

See also dash.

ensemble

أداء موحد

أداء موحد من قبل مجموعة تامة من المغنين والموسيقيين الخ.

en space

وحدة القياس المطبعية التي تقدر بنصف حجم النقطة لحرف مفصل.

See also em space, fixed space, thin space.

ENSTINET

الشبكة المصرية القومية للمعلومات العلمية والتكنولوجية

Enter key

مفتاح الإدخال

المفتاح الذي يستخدم في نهاية سطر معين من الأوامر، لتوجيه الكمبيوتر نحو تنفيذها، وفي برامج معالجة النصوص والكلمات، يستخدم مفتاح الإدخال في نهاية كل فقرة. يسمى أيضا: Return key.

enterprise

مؤسسة

مصطلح يشير إلى المؤسسة أو مجموعة تجارية، أو هيئة، مشتملة على المركز الرئيسي وجميع المكاتب التابعة لها المحلية والبعيدة. وتستعمل غالبا للإشارة إلى نظم الشبكات الضخمة.

enterprise computing

تحسب المؤسسة

استخدام الكمبيوتر، من قبل المشاريع والشركات الكبيرة، للقيام بالوظائف المختلفة التي تتعلق بالشركة، من بروتوكولات وحسابات وتشغيل أنظمة.. الخ، وذلك عبر شبكة الاتصال والمعلومات الخاصة بالشركة. يسمى أيضا: enterprise networking

enterprise license

رخصة المؤسسة

نوع من تراخيص استخدام البرامج يسمح باستخدام إحدى البرمجيات في جميع إدارات المؤسسة.

enterprise network

شبكة المؤسسة

شبكة اتصال ونقل المعلومات، الخاصة بمشروع من المشاريع الكبيرة، والتي توضع لأغراض تخصص المشروع في أنشطتها المختلفة. وهذه الشبكة متصلة بجميع المواقع الخاصة بالمؤسسة، من أجل تفعيل عملية نقل البيانات بين مواقع الشركة المختلفة، وتشغيل الأنظمة وتطبيق البروتوكولات الخاصة بالمشروع.

See also enterprise computing

Enterprise Network Services (ENS)

شبكات خدمات المؤسسات

إحدى البرمجيات المبنية على نظام Banyan Systems' StreetTalk Directory Services for VINES والتي تهيبى الأدلة directories على الشبكة لتتوافق مع NetWare Directory Services (NDS) في شبكات نوفل وهي تتوافق مع إصدارات نوفل NetWare 2.x and 3.x. وتتضمن ENS ما يلي:

StreetTalk Directory Assistance,
Banyan Security Service,
Banyan Network Management,
and support for IPX/SPX.

enterprise-wide network

الشبكة العامة للمؤسسة

شبكة تربط جميع الكمبيوترات في المؤسسة أو المنظمة.

entitled

مغنون

entity

١. كيان: البند أو الشيء الذي يعالج بواسطة الكمبيوتر ويمكن وصفه بمفتاح أساسي.
٢. في التصميم المعان بالكمبيوتر computer-aided design والتصميم الموجه للكيانات object-oriented

design، مادة يمكن معالجتها كوحدة في فئة معينة أو نوع.

See also CAD. object-oriented design.

٣. أي عنصر ينتمي لتصنيف معين

٤. خاصية: خاصية في التكتشف المترابط: مادة ذكرت كموضوع.

See also attribute.

entity class فئة كيانات
مجموعة من الكيانات المتشابهة.

entrance interview see reference interview

entrance-level position وظيفة في بداية مربوط الدرجة
وظيفة مرتبتها يكون في أول مربوط الدرجة وهي تناسب الموظف الذي ليس لديه خبرة في العمل.

entropy "أنتروبيا". غير متاح
المعلومات غير المتاحة في مجموعة من الوثائق، أو درجة اللانظام في تجميع معلوماتي.

entry مدخل
١. تسجيله لعمل في الفهرس، أو بطاقة الفهرسة، أي مجموع البيانات المسجلة لعمل واحد.

٢. نقطة الوصول (راجع: *access point*) إلى تسجيلية ببليوجرافية (راجع: *bibliographic record*) والتي يمكن تحتها بحث التسجيلية والتعرف عليها. والمدخل في هذه الحالة قد يكون هو المدخل الرئيسي للتسجيلية أو المدخل الموضوعي، أو مدخل إضافي (راجع: *added entry*) أو مدخل تكتشفي (راجع: *index*) (entry)

٣. تستعمل ني بعض الأحيان للدلالة على عملية الفهرسة التي تهتم بتحديد الرؤوس الموضوعية وغيرها التي ترد في جسم البطاقة (راجع:

body of the entry)، أو ذلك الجزء من الوصف الذي يتبع الرأس (راجع: *heading*)

أ. وحدة في الكشاف تتألف من الرأس وتعبير واصف مع إحالة واحدة على الأقل إلى مكان وجود المادة في نص معين أو مع إحالة "انظر"، وهذا كله يعبر عنه بكلمة *entry*.

ب. وفي المدخل المركب عندما تكون الإحالات متعددة فانه تستخدم رؤوس فرعية لتوفير مداخل فرعية وإحالات مناسبة مع كل منها.

٤. مادة في فهرس تتعلق بتجميع أدبي (مخطوطة، كتاب، مجلة، الخ) تحيل إلى مكان محدد في النص، كما تحدد طبيعة المادة التي توجد فيها.

٥. الشكل المادي للسجل الذي تسجل فيه المداخل. وفي استرجاع المعلومات، قد يسمى: سجل أو جدول (راجع: *tally*).

٦. في جداول وقوائم التصنيف تكون وحدة مستقلة وقائمة بذاتها تتألف من رقم أو مجموعة أرقام، ورأس، وملحوظة أو ملحوظات.

٧. تعني في الحاسب، عنوان أو تعليمة من تعليمات البرنامج أو عنوان بدء روتين فرعي.

٨. عنصر في بيان مطبوع أو في جدول.

٩. وحدة من المعلومات تعالج بشكل كامل بواسطة الكمبيوتر.

١٠. عملية إدخال المعلومات

See also added entry, analytical entry, general secondary, heading, main entry, reference, series entry, title entry.

entry address عنوان المدخل
عنصر في بيان مطبوع أو في جدول.

entry-a-line index See line-by-line index

entry heading رأس المدخل
الاسم والكلمات أو الرموز التي تظهر في بداية البطاقة الرئيسية أو الإضافية لتوفير موقع الوصول في الفهرس.

entry, keyboard

إدخال بلوحة المفاتيح

تغذية البيانات عن طريق مجموعة من المفاتيح تشمل جميع الرموز.

entry point

نقطة البدء

نقطة بدء تنفيذ أول تعليمة في برنامج ما بالكمبيوتر.

entry word

كلمة المدخل

- الكلمة التي يرتب المدخل مبدئياً بواسطتها في الفهرس. وهي عادة الكلمة الأولى (عدا أدوات التعريف والنكرة) في الرأس (راجع: heading).
- الكلمة التي تحدد موقع مدخل أو مجموعة مداخل مرتبطة في الفهرس.

enumerated data type

نوع البيانات الحصرية

نوع من البيانات يتألف من تتابع من القيم المرتبة وفقاً لترتيب معين.

enumerative bibliography

ببليوجرافية حصرية/تعددية

قائمة ب مواد مجموعة في حدود معينة يضعها الجامع. وهي قد تكون جغرافية أو تاريخية أو موضوعية. وسوف يكون قيد تلك المواد مختصراً، حيث أن الببليوجرافية الحصرية (تسمى أحياناً: الببليوجرافية النسقية: *systematic bibliography*) تهتم بالتسجيل والقيد وليس بالوصف الدقيق. وفهرس المكتبة هو مثال واضح على الببليوجرافية الحصرية، تماماً مثل قوائم المراجع المثبتة في نهاية أي كتاب.

See also analytical bibliography

enumerative classification

التصنيف الحاصر

تصنيف يحاول حصر جميع الموضوعات المتخصصة. وحيث أن ذلك مستحيلاً فإن معظم تلك التصنيف هي

بالضرورة تصنيف انتقائية، وتصنيف مكتوبة الكونجرس هو من نوع التصنيف الحاصرة.

See also analytical-synthetic classification.

enumerative indexing language

لغة التكشيف الحصرية

مصطلحات موضوعية تستعمل كرووس للمفاهيم المفردة والمركبة، وتشكل نظام مغلقاً (يعنى، قائمة بالمصطلحات التي لا تسمح بإضافة أي مصطلحات إليها) يستعملها المصنف.

See also synthetic indexing language.

enumerative notation See fenced notation

envelope

مظروف

- الوحدة المفردة من البيانات، والمدمجة مع غيرها، في نظام من أنظمة الاتصال.
- شكل الموجات الصوتية الذي يتكون بواسطة التغير في نطاق انتشار الموجات الصوتية.
- مظروف (انظر microfiche envelope)

envelope delay

الفرق في زمن الانتقال لاهتزازات مختلفة في التردد والتي تعمل كإشارة واحدة. ووجود هذا الفرق يمكن أن يؤدي إلى تحريف الإشارة أو إحداث بعض الأخطاء. تسمى أيضاً: *delay distortion*.

environment

بيئة

١. بيئة العمل التي توفر المصادر المختلفة للمستخدم، من أجهزة وأنظمة تشغيل. فمثلاً بسبب الاعتماد الكبير على الشاشة في تنفيذ البرامج، وضع برنامج النوافذ كبيئة تشغيل ليسهل الاتصال بين المستخدم والبرامج في بيئة تشغيل وندوز Windows وفي أبل ماكنتوش.

٢. أما في الحاسبات الصغيرة، الشخصية، فتعتبر البيئة دلالة على خصائص ومواصفات الجهاز والبرامج، كمسار الأوامر وتنفيذ البرامج المختلفة.

٣. الشروط التي يشتغل ضمنها جهاز ما، كالحرارة أو الرطوبة أو الضوضاء أو الاهزازات التي يتعرض لها.
٤. العوامل التي تؤثر في تصميم وعمل جهاز أو نظام.

التحكم البيئي environmental control

تجهيز وصيانة بيئة خزين للمقتنيات الوثائقية، التي تساعد على حفظ المقتنيات لفترات طويلة. والتحكم في البيئة يتضمن التحكم في درجات الحرارة، ومنسوب الرطوبة، وجودة الهواء، والإضاءة، والخلو من الحشرات، والتنظيف المستمر، والأمن، والحماية من الحرائق والتلف بواسطة المياه.

environment of a system

بيئة النظام

البيئة التي تساعد النظام بشكل ما على أداء أهدافه بشكل أفضل، وهي البيئة التي تكون في مدى تحكم النظام.

متغيرات البيئة environment variable

في الحاسب، معلومات عن البيئة، مثل محرك القرص، المسار *path*، أو اسم الملف، المقترن باسم رمزي، يمكن أن يستخدمه *MS-DOS*. ويستخدم أمر دوس *SET* لتحديد متغيرات البيئة.

EOD See Erasable Optical Disc

EOF See end-of-file

EOJ See end-of-job

EOJ نهاية السطر

اختصار *end-of-line*، للدلالة على نهاية السطر. وهو رمز التحكم الذي يُوَشر على آخر سطر من البيانات في الملف.

EOR See end-of-run

EOT See end of transmission

مطبوعات موقوتة ephemera

١. نشرات، قصاصات، ومواد أخرى لها قيمة مؤقتة.
٢. مواد قديمة كان لها أهمية تاريخية أو أدبية في وقت من الأوقات ساعة صدورها.

ephemerides See ephemeris

ephemeris (pl. ephemerides)

١. تقويم فلكي
٢. مصطلح بطل استعماله لمفكرة يومية كانت تستعمل منذ القرن الرابع قبل الميلاد.
٣. عنوان للعديد من مجلات صدرت في القرنين السابع عشر والثامن عشر.
٤. زيج فلكي يعطى المواقع اليومية للنجوم والأجرام السماوية.

epidiascope See episcopy

قول مأثور epigraph

عبارة مقبسة يصدر بها كتاب أو فصل من كتاب لتوحي بفكرته العامة.

خاتمة epilogue

خاتمة الكتاب أو القصيدة

المخيل episcopy

ضرب من الفانوس السحري يستطيع عرض الصور والمواد التوضيحية أو القصاصات بدون الحاجة إلى تحويلها إلى شفافيات (راجع: *transparency*). يسمى أيضا: *epidiascope*.

المعرفة المنهجية epistemological

epistemology

إبستمولوجيا. نظرية المعرفة
الدراسة التي تبحث في العلوم من حيث موضوعاتها ومبادئها وقوانينها وعلاقات بعضها ببعض وتكشف عن

أصلها ومداهما. وتطلق أيضا على نظرية المعرفة
knowledge theory.

Epistle رسالة إنجيلية

epistle رسالة
 خصوصا الرسالة الرسمية

epistolaria رسائل
 كتاب ديني يحتوي على رسائل إنجيلية.

epitaxial layer طبقة لامحورية
 طبقة، في مادة شبه موصلة، تحتوي على نفس الصورة
 البلورية التي تحتويها الطبقات الداخلية.

epithalamium قصيدة / أغنية الزفاف
 تستخدم لتحديد نوع المطبوع عند فهرسة الكتب
 الموسيقية.

epithet نعت. لقب. كنية
 اسم بارز، واصف، بمعنى اسم إضافي أو لقب يشير إلى
 صفة مميزة للشخص المشار إليه، وتستعمل لتمييز
 الشخص عن الآخرين الذين يحملون نفس الاسم.

epitome موجز. مختصر. ملخص
 ١- عمل مكتوب يحتوي على جوهر الموضوع، يتميز
 باختصاره الشديد؛ يسمى أيضا: *digest, compendium,*
synopsis.

٢- بيان بالنقطة الرئيسية لعمل مكتوب، يتميز بالاختصار
 الشديد والدقة، يقوم بانتاجه شخص غير مؤلف العمل
 الأصلي. تسمى أحيانا: *compendium*.
See also abridgement.

epoch

عهد. دور

فترة من الزمان تتميز بأحداث خاصة أو واقعية بارزة.

eponym

اسم الانتماء

١- اسم الشخص الذي يسمى به شعب من الشعوب أو
 مكان أو مؤسسة أو بلد، مثل: المملكة العربية
 السعودية (اسم الانتماء هنا سعود بن مقرن)

٢- عنوان مميز يتكون من اسم شخص لتحديد فترة
 زمنية أو شعب أو مكان، مثلا: العصر الفيكتوري أو
 عصر هارون الرشيد.

epopee ملحمة. شعر ملحمي

EPP *See enhanced parallel port*

EPP IEEE standard

نوع من أنواع وحدات أي-إي-إي-إي *IEEE* القياسية،
 التي تستخدم في التوصيلات الطرفية المتوازية. وهو
 بروتوكول قد تم تطويره بشكل كامل من قبل إنتل
INTEL، وكركوم *XERCOM*، و زينيث لأنظمة
 البيانات *ZENITH DATA SYSTEM*، كوسائل تزود
 التوصيلات الطرفية بالكفاءة العالية تولفا مع التوصيلات
 القياسية. وقد مثلت فعالية هذا البروتوكول بواسطة شركة
 إنتل *INTEL*، في نوع الرقائق *386SL* ومجموعة في
(82360 I/O chip). والبروتوكول إي-بي-بي *EPP* وفر
 ميزات وإيجابيات عديدة نهم مصنعي التوصيلات
 الطرفية المتوازية. وقد انطلقت منظمة نظم ٨٠ شركة
 صناعية لتطوير وتحسين بروتوكول *EPP* إي-بي-بي.
 وهذه المنظمة، سرعان ما أصبحت مجتمعا ذو علاقة
 مباشر بهذا البروتوكول، الذي يعتبر كأحد أنواع
 أي-إي-إي-إي *IEEE* المنطور.

See also IEEE, parallel port, protocol.

EPROM (Erasable Programmable Read-only Memory)

اختصار ذاكرة قراءة فقط، والقابلة للمسح وإعادة برمجتها. وهي عبارة عن ذاكرة على شكل رقاقة، تم برمجتها بعد صنعها. وهي من الممكن إعادة برمجتها، بواسطة إزالة غطاء علوي موجود على الرقاقة، ومن ثم تعريض الرقاقة لكميات مختلفة من الضوء. وهذه الذاكرات، EPROMs، تعتبر أعلى من أنواع PROM من حيث التكاليف. وعندما يتطلب حدوث أي تغيير لها، يؤدي ذلك إلى ارتفاع تكاليفها بشكل أكبر. تسمى أيضا: reprogrammable read-only memory (R PROM)
See also EEPROM, PROM, ROM.

.eps

امتداد اسم الملف الذي يشير إلى أنه ملف من ملفات بوست سكريبت المكبسلة: Encapsulated PostScript file.
See also EPS.

EPS

اختصار Encapsulated PostScript

ملف بوست سكريبت يمكن استعماله ككيان مستقل.
See also PostScript.

EPSF (Encapsulated PostScript file)

See EPS.

EPT port

منفذ يحتاج إلى بطاقة خاصة وبرمجيات. وهناك بعض الطابعات الخاصة، مثل IBM Personal Pageprinter التي تستخدم ذلك المنفذ.

equality

مساواة

خاصية التساوي التام بين الأطراف التي تستعمل غالبا للإشارة للقيم وبنيات البيانات.

equalization

موازنة

حالة لتعويض تشوش الإشارة التي تعوق قناة الاتصالات. والموازنة ينتج عنها انضبط سعة الإشارة وتحتفظ بخواص الإشارة الأصلية حتى تصل إلى الجهاز المستقبل.

equalizer

موازن

equal sign

علامة التساوي (=)

من علامات الترفيق والاختصارات وهي تشير إلى التعادل أو التساوي أو التوازي. تستخدم في التصنيف العشري العالمي للرمز إلى اللغة التي كتبت بها الوثيقة أو المادة المطبوعة، فكتاب بالفرنسية عن علم الأمراض سيكون رقمه 616=40.

equation

معادلة

عبارة رياضية تشير إلى المساواة للعبارتين اللتين على جانبي إشارة التساوي (=)، مثل: $x=y+z-2$ ومن أجل حل هذه المعادلة، يلزم معرفة القيمتين: y and z .

وفي لغات الترجمة، نكتب عبارة التخصيص في شكل معادلة، مثل:

$$\begin{aligned} x &= 5 \\ y &= 3 \\ z &= x+y \end{aligned}$$

See also assignment statement.

equidistance projection

مسقط متساوي الأبعاد

في الخرائط، المسقط الذي يحافظ على الأبعاد الصحيحة في كافة الاتجاهات من نقطة مركز الخريطة.

equipment

١. تجهيزات، معدات

مواد ذات طبيعة ثابتة تحتفظ بكيانها ومنافعها خلال فترة من الزمن. وفي بعض الميزانيات ونظم المحاسبة قد تعرف المعدات بأنها أشياء ترتفع تكاليفها عن حد معين.

See also supplies.

٢. عُدّة

equipment auxiliary

معدات مساعدة

اصطلاح يطلق على الوحدات المساعدة أو وحدات طرفية عندما تكون على غير اتصال مباشر بوحدة التشغيل المركزية.

equipment compatibility

توائم أو توافق المعدات

خاصية في بعض الكمبيوترات حيث يمكن أن يستقبل الكمبيوتر ويجري عمليات على بيانات أعدت بواسطة كمبيوتر آخر وذلك بدون أي تحويل أو تعديل في الكود.

equipment failure

تعطل المعدات

عيب أو خلل في الجهاز يؤدي إلى فشل انجاز شغلة ما.

equipment, input *See input devices*

equipment leasing

تأجير المعدات

طريقة لشراء حق استعمال الآلات أو المعدات وذلك خلال فترة من الزمن تكون محددة وطويلة نسبياً، وعادة طوال الحياة النافعة لتلك الآلات والمعدات.

equipment, off-line

معدات غير مباشرة. معدات منفصلة (عن الكمبيوتر)

معدات تعمل مستقلة عن وحدة المعالجة المركزية بالكمبيوتر.

equipment, on-line

معدات مباشرة. معدات متصلة (بالكمبيوتر). معدات

على الخط

معدات ملحقة تعمل بتحكم وحدة المعالجة المركزية بالكمبيوتر.

equipment, output

معدات إخراج

في الحاسب، معدات تعمل على توصيل البيانات للمستخدم، مثل أجهزة الطباعة، والعرض المرئي. وتكون في العادة تحت تحكم وحدة المعالجة المركزية.

equipment, peripheral

معدات ملحقة

وحدات مساعدة تعمل بتحكم وحدة المعالجة المركزية وتشمل أجهزة الإدخال والإخراج والتخزين الخارجي بالكمبيوتر.

equivalence operation

عملية التكافؤ

عملية بوليانية تتم على عنصري دخل ثنائيين تكون بينهما علاقة منطقية وينتج عنها إشارة خرج ثنائية مفردة تتولد في عنصر التكافؤ *equivalence element* وتمثل حالة التكافؤ. فتكون ممثلة بالرقم الثنائي (1) إذا كان التكافؤ حقيقياً وتطابق عنصراً الدخلى. وتكون ممثلة بالرقم الثنائي (0) في حالة عدم التكافؤ أي إذا لم يتطابق عنصراً الدخلى.

يرادف:

match, BI-conditional, IF AND ONLY IF operation

equivalence relation

علاقة تكافؤية

تعني في استرجاع المعلومات، العلاقة الأفقية المتساوية بين الواصفات التي لها نفس المعنى.

equivocal

ملتبس

ذو معنيين أو أكثر، وغير قابل للتحديد أو التصنيف.

equivocation

التباس. غموض

يشير إلى معدل الالتباس أو الغموض فى الإشارة المرسله بين نقطة وأخرى من أطراف النظام الآلي لمعالجة البيانات.

.er

في شبكة الإنترنت ، هذا الرمز يعني أن المجال الجغرافي الرئيسي يحدد عنوان معين كموقع في إريتريا .
Eritria

erasability

قابلية المحو أو المسح

يشير إلى مدى إمكانية أو قابلية محتويات إحدى الذاكرات الآلية للمحو ، فمثلا، الذاكرة المخصصة للقراءة فقط ROM تكون غير قابلة للمحو في معظم الأحوال ولكن هناك أنواع منها قابلة للمحو وإعادة البرمجة بأسلوب خاص، كذلك يستخدم هذا التعبير للإشارة إلى أحد عناصر الحماية الخاص بمقاومة مسح البيانات المسجلة على وسيط أو ذاكرة معينة.

See also EAROM, EPROM.

erasable

قابل للمحو أو الإزالة

تقال في وصف الذاكرة أو الملف الذي يمكن محوه بالطرق العادية. والشرائط والأقراص الممغنطة هي أيضا وسائط قابلة للمحو وإعادة التجميل عليها مرة أخرى.

Erasable Optical Disc (EOD)

وسيط التخزين المستخدم في تقنيات التخزين الضوئي المغنيطي.

Erasable Programmable Read-only Memory (EPROM) See EPROM

erasable storage

مخزن قابل للمحو

وسيط تخزين يمكن استخدامه مرارا وتكرارا لأن المستخدم يمكنه محو البيانات السابق كتابتها عليه. ومعظم الشرائط والأقراص الممغنطة يمكن محو بياناتها.

erase

يمحو. يزيل

١. إحلال أصفار ثنائية محل جميع الأرقام الثنائية فسي وحدة تخزين. وفي الحاسب، تعني عملية المحو أو

الإزالة إلغاء جميع البيانات الموجودة بالذاكرة. كما تعني محو جميع البيانات من أي أداة للتخزين أو أي وسيط للتسجيل مثل الأقراص الممنطة أو الأشرطة الممغنطة، أو شاشة أبواب أشعة الكاثود CRT بدون ترك أي تمثيل للبيانات في أي شكل. ويختلف المصطلح erase عن المصطلح delete، في أن erase تعني محو وإزالة جميع البيانات بالكامل، في حين أن delete تعني مسح البيانات أو الملفات التي لن تستعمل ولكن البيانات أو الملفات تبقى موجودة بالكمبيوتر ويمكن استعادتها، إلا إذا استخدم نظام التشغيل المساحة التي كانت عليها الملفات الممسوحة. قارنه مع: delete

See also erase head.

٢. إزالة الإشارات السمعية والبصرية من شريط تسجيل وذلك بتمرير الشريط بجوار رأس المحو أو بالتسجيل فوق الإشارات المسجلة من قبل.

erase character

رمز الإزالة أو المحو

(انظر: ignore character)

erase head

رأس المحو

أداة في جهاز الشرائط الممغنطة مهمته محو المعلومات المسجلة مسبقا.

See also head.

eraser

ممحاة. محاية

eraser, electric

ممحاة كهربائية

ممحاة تدار بالكهرباء

erasure

محو. اتمحاء. الكلمة الممحوة أو موضعها

Eratosthenes' sieve See sieve of Eratosthenes

Erdos number

ergograph رسم بياني بكمية الشغل

رسم بياني يظهر كمية وطبيعة الأنشطة البشرية الموسمية. وقد يتألف الرسم من خط بياني عادي أو دائرة مقسمة إلى قطاعات شهرية كل منها ٣٠ درجة.

ergonomic keyboard

لوحة مفاتيح متوافقة مع بيئة العمل

لوحة مفاتيح مصممة لتقليل خطر إصابة الرسغ واليد بأي أضرار تنتج عن طول فترة الاستخدام أو تكرار نفس الحركة. وقد تتضمن تصميمًا جديدًا لأماكن وشكل المفاتيح ومسند للرسغ.

See also Dvorak keyboard, keyboard, Kinesis ergonomic keyboard.

ergonomics اقتصاديات العمل

من اليونانية *ergon* وتعنى العمل، والإنجليزية *economics* علم الاقتصاد (المشتقة من اليونانية *Oikonomos* أو مدير المنزل). وهي تتعلق بالمحيط التكنولوجي في العمل، أي علاقة الإنسان بالآلة (خصائص الإنسان الجسمانية ومحيط أو بيئة العمل). وهي العلاقة الناشئة بين الإنسان والأجهزة ولوحات المفاتيح وشاشات العرض المرني والأنث، الخ. وتصميم النهايات الطرفية *terminals*، مثلًا، يؤثر على إنتاج الأفراد لأن شاشات العرض الفسفورية ذات الألوان الخضراء أو الزرقاء أو السوداء قد يكون لكل منها تأثير مختلف على إنتاجية الموظف. وكذلك وضعها في مكان العمل، فوجودها فوق طاولة أو مكتب أو وجودها كجزء من أثاث المكتب ودرجة ميلها وحجم الشاشة وشكل وحجم ولون الحروف وسهولة تشغيل لوحة المفاتيح، الخ. كل ذلك له تأثير مباشر على إنتاجية الفرد. والهدف النهائي هو إضافة الراحة والأمن للوحات المفاتيح والأجهزة والأدوات والمعدات وقطع الأنث الأخرى.

ERIC

إيريك (مركز معلومات المصادر التربوية)

اختصار (مركز معلومات المصادر التربوية) (*Educational Resources (formerly Research) Information Center*) (مركز بحوث معلومات التربية سابقًا) هيئة وطنية أسست في الولايات المتحدة في منتصف الستينات، يتحمل نفقاتها مكتب التربية *U.S. Office of Education* حيث تقوم بالحصول على، واستخلاص وتكشيف، وتخزين، واستعادة، وبث أبرز وثائق البحوث التربوية. انتقلت مسؤولية إدارة *ERIC* من مكتب التربية إلى هيئة أنشئت عام 1972 تسمى المعهد القومي للتربية (راجع: *National Institute of Education*).

erotica الكتب الجنسية

أعمال ذات مدلول جنسي قوي بدعوى الأمانة الفنية.
See also *curiosa, facetiae, pornography*.

errata (sing. erratum)

قائمة الأخطاء والتصويب

(راجع: *corrigena*)

errata slip جاذذة التصويب

شريحة من الورق تحمل بعض التصويبات التي وقعت أثناء الطباعة (راجع: *corrigena*).

erratic pagination ترقيم مضطرب

ترقيم يترك صفحات بدون أرقام.

erratum (pl.-ta) خطأ مطبعي

(راجع: *corrigena*)

error خطأ

الاختلاف بين بيان فعلي محسوب أو مشاهد أو خاضع للقياس وبين البيان الحقيقي أو المحدد مقدما أو الصحيح نظريًا. قارنه مع: *fault*.

See also *critical error, error message, error rate, error ratio, fatal error, hard error, inherent error,*

intermittent error, logic error, machine error, overflow error, parity error, propagated error, read error, recoverable error, syntax error, system error, write error

اكتشافه وبالعدد الأقصى من الأخطاء التي يمكن تصحيحها. قارنه مع: *error-detection coding*.
See also *error detection and correction*.

تحليل الأخطاء error analysis

فن وعلم اكتشاف الأخطاء في حسابات الأرقام، خصوصاً تلك الحسابات المعقدة الطويلة حيث تزيد نسبة حدوث الأخطاء.

كشف الأخطاء error detection

اكتشاف خطأ في كلمة أو رمز.

اكتشاف الأخطاء وتصحيحها error detection and correction

طريقة لاكتشاف وتصحيح الأخطاء أثناء نقل الملفات.

وهناك بعض البرامج التي تكتشف الأخطاء فقط، كما أن هناك بعض البرامج التي تكتشف الأخطاء ثم تقوم بتصحيحها.

رمز الخطأ أو رمز خطأ error character

(انظر: *ignore character*)

فحص الأخطاء error checking

طريقة لاكتشاف التفاوت بين البيانات المرسله والبيانات المستقبله أثناء نقل البيانات.

تكويد اكتشاف الأخطاء error-detection coding

طريقة لتكويد البيانات بحيث يمكن اكتشاف الأخطاء أثناء

حفظ أو إرسال البيانات. ومعظم أكواد اكتشاف الأخطاء تتميز بالعدد الأقصى التي تستطيع اكتشافه. قارنه مع: *error-correction coding*.

ضبط الأخطاء error control

١. قسم في البرنامج، أو البرنامج الفرعي يقوم باكتشاف الأخطاء أثناء التشغيل.
٢. عملية توقع حدوث أخطاء أثناء إنتاج إحدى البرمجيات *software*.

See also *checksum*.

ملف الأخطاء error file

ملف يسجل فيه تاريخ ووقت حدوث أخطاء أثناء معالجة البيانات وإرسالها.

كود تصحيح الأخطاء error correcting code

كود مصمم لإرسال البيانات الإلكترونية الذي يقوم بتكويد

البيانات بطريقة يمكن بها اكتشاف أخطاء الإرسال كما يمكن تصحيح تلك الأخطاء عن طريق فحص البيانات المكودة عند وصولها للجهاز المستقبل. وأكواد تصحيح الأخطاء تستخدمها معظم المودمات.

See also *modem*.

خال من الأخطاء error free

تناول الأخطاء error handling

عملية تناول الأخطاء عند حدوثها أثناء تشغيل أحد البرامج. وهناك بعض البرامج التي يمكنها التعامل مع الأخطاء، مثل: *C++*, *Ada*, and *Eiffel*.

See also *bug (1)*.

تكويد تصحيح الأخطاء error-correction coding

طريقة في التكويد تسمح باكتشاف الأخطاء التي تحدث

أثناء بث البيانات ومن ثم تصحيحها. ومعظم أكواد تصحيح الأخطاء تتميز بالعدد الأقصى التي تستطيع

خطأ الآلة error, machine

انحراف عن صحة البيانات نتيجة خطأ في الآلة.

error message

رسالة خطأ . تبليغة بالخطأ

١. عبارة قصيرة في نظام التشغيل تدل على أن خطأ قد وجد في المدخلات التي أدخلها مشغل الجهاز.
٢. رسالة قصيرة مرسله من محطة استقبال إلى المرسل، تشير إلى أن خطأ قد اكتشف.

error of grouping

خطأ التجميع

تعني في الإحصاء، الخطأ الذي يحدث عند افتراض أن جميع القيم داخل المجموعة تقع في مركز الفئة *midpoint* لتلك المجموعة.

error of sampling *See sampling error*

error rate

معدل الخطأ

في الاتصالات، نسبة عدد البتات أو أي عناصر أخرى تصل غير صحيحة أثناء الإرسال. فمثلاً، تكون النسبة العادية للأخطاء في المودمات ذات السرعة *1200-bps*، واحد في كل *200,000 bits* بت.
See also parity, parity bit, Xmodem, Ymodem.

error recovery

إبلاغ من الخطأ

العودة إلى الصحيح بعد التخلص من الخطأ.

error, rounding

خطأ التقريب

الخطأ الناتج عن عملية تقريب الأعداد.

error trapping

تصيد الأخطاء

العملية التي بموجبها يمكن للبرنامج فحص واكتشاف الأخطاء أثناء تنفيذ البرنامج. عملية كتابة برامج رئيسية أو روتينية يمكنها استمرار تشغيل البرنامج حتى أثناء تواجد حالة خطأ.

ERT (Exhibits Round Table)

المائدة المستديرة للمعارض

إحدى الموائد المستديرة *round tables* التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية *American Library Association*.

.es

في شبكة الإنترنت ، هذا الرمز يعني أن المجال الجغرافي الرئيسي يحدد عنوان معين كموقع في اسبانيا *Spain*.

ES *See engine-sizing*

E.S. (engine-sized) *See engine-sizing*

ESARBICA

الفرع الإقليمي لشرق وجنوب أفريقيا للمجلس الدولي للأرشيف

اختصار: *Eastern and Southern African Regional Branch of the International Council on Archives* (راجع: *International Council on Archives*)

escalator clause

شرط معدل

فقرة في عقد، تسمح للقيم المدفوعة بالزيادة أو النقص وفقاً لعوامل متفق عليها، مثل تعديل الإيجار بالزيادة أو التخفيض مرتبطاً بمؤثر تكاليف المعيشة.

escape character

رمز الإفلات

تعني في تجهيز البيانات، علامة خاصة (حرف أو رقم أو رمز) تسبق أي حرف أو مجموعة من الحروف التي تفسر تفسيراً مختلفاً عن كود مستخدم في نفس الوقت ويشبه تلك المجموعة من الحروف، وذلك حتى تقبلها الآلة على أنها بيانات وليست أمراً.

See also ESC character.

escape code

كود الإفلات

رمز أو رموز متتابعة تدل على أن الرمز التالي في سيل من الرموز لا يعالج بالطريقة العادية. ففي لغة البرمجة C، يعبر عن كود الإفلات بالشرطة المائلة للخلف (المعكوسة)، المتجهة من اليسار إلى اليمين ، \ ، والتي يكون لها استخدامات متعددة كما في:

("The backslash \" is the escape code.\n");

فالشرطة الأخيرة قبل حرف n تعني أن هذا الحرف لن يطبع، حيث أن n تمثل رمزا لسطر جديد

newline character. أما الشرطة المعاكسة قبل العلامات الاقتباسية فتشير إلى أن المبرمج يريد طبع الشرط التي بداخل العلامات الاقتباسية. وكذلك فإن وجود شرطين مثلتين إلى اليسار، كما في « أن المبرمج يريد طبع الشرطة الأخيرة.

Escape key مفتاح الإفلات

مفتاح على لوحة المفاتيح يرسل رمز الإفلات *escape character* إلى الكمبيوتر. وفي حالة قائمة الاختيار *menu* تكون وظيفة هذا المفتاح إرجاع المستخدم خطوة إلى الخلف لعرض القائمة السابقة على القائمة الحالية المعروضة على الشاشة.

See also *Clear key*.

escape reading القراءة الهروبية

قراءة الأدب الخفيف بهدف التسلية أو الهروب من المشاكل.

escape sequence متتالية الإفلات

منظومة متسلسلة من الرموز في ترتيب معين تعطي تعليمات لإحدى الآلات. وغالبا تشير إلى لغة التحكم في البرامج *Program Control Language (PCL)* التي ترسل إلى الطابعة. والطابعة يمكنها تمييز تلك الأوامر عن النصوص التي يراد طبعها وذلك بالتعرف على رموز الإفلات *escape characters*، والتي هي رموز خاصة للتحكم في طريقة الطبع. وهذه المجموعة من الرموز تبدأ برمز الإفلات *ASCII 27 (ESC character)* *(hexadecimal 1B)*.

تعرف أيضا باسم: *PCL printer commands*.

escapist literature أدب الهروب

الأدب الذي يقرأه الناس بقصد المتعة وليس للدراسة والتحليل.

ESC character رمز الإفلات

أحد مجموعة أكواد التحكم الموجودة في رموز أسكي

ASCII والتي يصل عددها إلى 32 رمزا. وهي تشير إلى متتالية الإفلات *escape sequence* (منظومة متسلسلة من الرموز في ترتيب معين تعطي تعليمات لإحدى الآلات مثل الطابعة). وتمثل داخليا بالرمز أسكي *ASCII 27 (hexadecimal 1B)*. تسمى أيضا: *escape character*.

escapist literature

أدب الهروب

الأدب الخفيف من نوع القصص المثير والمغامرات والغزائيات الذي يقرأ للتسلية أو الهروب من القراءات الجادة.

Esc key See *Escape key*

ESD See *electronic software distribution, electrostatic discharge*

ESDI

اختصار *Enhanced Small Device Interface*

أداة تسمح للأقراص الممغنطة بالتخاطب مع الكمبيوتر بسرعات عالية. ومحركات الأقراص من هذا النوع *ESDI drives* تستطيع نقل البيانات بسرعة تساوي 10 *megabits* (١٠ ملايين بت) في الثانية، كما أن بإمكانها مضاعفة تلك السرعة.

ESP See *enhanced serial port*.

ESP IEEE standard

اختصار *Encapsulating Security Payload IEEE standard*

معياري لكبسلة أمن البيانات من وضع *IEEE*، يوفر الكمال *integrity* والسرية الخصوصية *confidentiality* والموثوقية *authenticity* للبيانات المرسلية عبر الإنترنت *IP (Internet Protocol) datagrams*.

See also *authentication, datagram, IEEE, IP*.

esparto	حلفا	estimate	الميزانية التقديرية
نبات عشبي من الفصيلة النجيلية يوجد في بلاد حوض البحر الأبيض المتوسط خصوصا جنوب إسبانيا وشمال أفريقيا يستخدم في صناعة أنواع جيدة جدا من ورق الكتب. والنوع الجيد منه هو الإسباني والردني منه هو الطرابلسي. يسمى أيضا: <i>alfa</i> .		وثيقة حسابية تأخذ في الاعتبار تقديرات الطلبات والمدفوعات، أي وثائق تقدير الدخل والمصروفات، وهي سابقة على الميزانية الفعلية أو المقررة، ولكل منهما سجل خاص بها.	
esparto paper	ورق مصنوع من الحلفا	estimates	تقديرات. أموال مقدرة أو تقديرية
ورق مصنوع من لب الحلفا المخلوط بلب الخشب الكيماوي. وعلى الرغم من أن أليافه تكون قصيرة، فإنها تهيء تشطيبا مستويا، وملمسا ناعما. وهو يستخدم لطبع الكتب.		الأموال المقدرة لتقديم خدمة مكتبية أو إعلامية.	
essay	مقال. مقالة	estray	فأقد. ضائع
		المصطلح القانوني الذي يطلق على الوثيقة التي ليست في عهدة منشئها الأصلي أو وريثه القانوني. <i>See also replevin.</i>	
essayist	كاتب المقالات	estreat	<i>see extract</i>
		.et	في شبكة الإنترنت ، هذا الرمز يعني أن المجال الجغرافي الرئيسي يحدد عنوان معين كموقع في أثيوبيا <i>.Ethiopia</i>
essay periodical	دورية المقال الواحد	et al.	واخ. (وآخرون)
مطبوع دوري نقشى ظهوره في القرن الثامن عشر، تتكون كل نسخة منه من مقالة واحدة. ومن أمثاته: <i>Spectator and Rambler</i> .		من اللاتينية بمعنى وآخرون. في الفهرسة يتبع اسم المؤلف الأول إذا زاد عدد المؤلفين عن حد معين تحدده قواعد الفهرسة. كما يقوم بالدلالة على "وأشياء أخرى: <i>et alia</i> " وأماكن أخرى: <i>et alibi</i> .	
essential characteristics	<i>See characteristic of a classification</i>	et alia	وأشياء أخرى
essential preparations	الإعدادات الأساسية	يستخدم غالبا في حاشية أسفل الصفحة.	
essential record	<i>see vital record</i>	et alibi	ومواضع أو أماكن أخرى
established	مؤسس. منشأ	يستخدم غالبا في حاشية أسفل الصفحة.	
يستخدم اللفظ عند الرغبة في إنشاء بطاقة استناد لأحد الرؤوس في الفهرس، ولكن عند البحث وجدت بطاقة أنشئت لذلك الرأس من قبل.		etc. (et cetera)	الخ. وهلم جرا
estate archives	<i>see family (and estate) archives</i>	مصطلح لاتيني يعني: إلى آخره، وهلم جرا. يختصر: "&c."	

et cetera See etc.

etching

١ - حفر الكليشيهات: عملية إنتاج رسم على لوح من الصلب أو النحاس أو الزجاج أو الزنك عن طريق رسم خطوط بواسطة إبرة حفر *etching needle* على طبقة من الشمع المقاوم للأحماض على سطح لوح مصقول، ثم تغطية ذلك السطح بالحامض الذي يأكل المعدن في الأماكن التي تم رسم خطوط عليها والتي تعرت نتيجة للحفر بالإبرة. معروف أيضا بالاسم الفرنسي: *eau-forte*.

لوح محفور. كليشيه

فن الطبع على الكليشيه، أو طبعة ناتجة عنه.

See also *deep etching*, *dry-point etching*.

etching depth عمق الحفر

في ألواح الطباعة البارزة (الكليشيهات)، المسافة بين المستوى الأصلي للسطح الطابع وبين قاع المساحات العميقة أي المحفورة على اللوح.

etching-depth meter مقياس عمق الحفر

في ألواح الطباعة البارزة (الكليشيهات)، جهاز لقياس عمق حفر السطح الطابعي ذي الشبكة الظلية. وهو محدد قياس معايير (مدرج) لقياس عمق الحفر بأداة ميكروسكوبية.

etching machine ماكينة حفر

ماكينة يتم فيها الحفر كيميائيا وذلك بتقليب المحلول الأكال ونشره على اللوح المراد حفره، ثم إزاحة المحلول بحركة ميكانيكية. تعجل هذه العملية من تفاعل المحلول مع اللوح، فتسرع بحفره وجعله سطحاً طباعياً بارزاً (كليشيه).

etching needle إبرة حفر

(راجع: *etching*)

etching solution محلول حفر. محلول أكال

حامض، أو سائل أكال ناخر، له القدرة على التفاعل مع سطح معدني والتغلغل فيه. يستعمل في تحضير الأسطح الطباعية البارزة (الكليشيهات).

e-text نص إلكتروني

اختصار *electronic text*.

كتاب أو أي عمل مبني على النص *text-based work* المكتوب يكون متاحاً على خطوط الاتصالات *online* على وسيط إلكتروني. والنص الإلكتروني يمكن قراءته عبر خطوط الاتصالات أو تفريغه *downloading* وعمل نسخه منه على الكمبيوتر الشخصي لقراءته بدون استخدام خطوط الاتصال *offline*.

See also *e:ine*.

Ethernet إيثرنت

بروتوكول شبكة وتصميم كبلات مشهور تصل سرعة انتقال البيانات فيه إلى ١٠ ميجابت في الثانية، أنشأته شركة Xerox عام ١٩٧٦. تستخدم شبكة إيثرنت طوبولوجيا الباص أي الموصلات الخطية *bus topology* التي يمكنها أن تربط ١٠٢٤ كمبيوتر شخصي في كل فرع رئيسي من الشبكة. وقد تستخدم الطوبولوجيا النجمية *star topology*. وتربط نقط الاتصال بالشبكة (أجهزة الكمبيوتر والأجهزة الأخرى) بواسطة كبلات محورية سميكة أو رقيقة *thick or thin coaxial cables*، أو بواسطة كبلات ضوئية ليفية *fiber-optic cables*، أو كبلات مزدوجة مجدولة *twisted-pair wiring*. تستخدم شبكة إيثرنت نظام تحسس الموجة الحاملة للوصول المتعدد واكتشاف التصادم

CSMA/CD (Carrier Sense Multiple Access/Collision Detection)

لتمنع انهيار الشبكة أو حدوث تصادم بين الإشارات عندما يحاول جهازان الاتصال بالشبكة في وقت واحد. كما أن البيانات ترسل في إطارات ذات أطوال مختلفة تحتوي على معلومات عن عملية التسليم والتحكم في

الإطارات كما تتضمن البيانات المرسله داخل الإطار والتي يكون أقصى طول لها 1500 bytes. والمعيار الأصلي الذي طورته شركات Digital Equipment, Intel, and Xerox والمسمى DIX أو Blue Book standard قد تطور إلى معيار أكثر تعقيدا يسمى IEEE 802.3 standard، كما تطور عنه أيضا المعيار العالمي ISO 8802.3 specification.

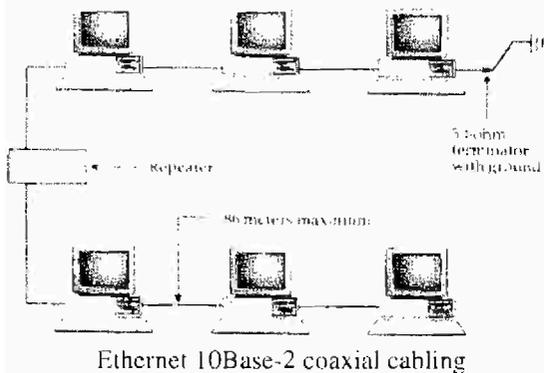
وهناك أنواع منها:

10Base2

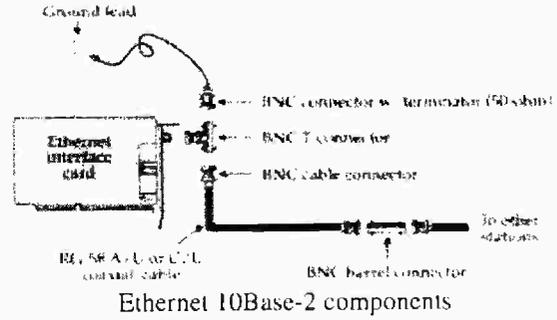
في الشبكات، تقييسة IEEE 802.3 أصدرها معهد مهندسي الكهرباء والإلكترونيات Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE) في الولايات المتحدة، لتشغيل شبكة الإيثرنت Ethernet باستخدام كبل محوري رفيع thin coaxial cable (راجع: Ethernet)

يكون نوع الكبل عادة RG58/AU. وسرعة انتقال الإشارات في هذه الشبكة تصل إلى 10 ميجابت في الثانية. وأقصى طول لقطع الكبل cable segment الذي يربط الكمبيوترات في هذه الشبكة يصل إلى 185 متر (حوالي 607 قدم).

(وفي هذا المصطلح، يشير الرقم 10 إلى معدل انتقال الإشارات، وهو 10 ميجابت في الثانية، والرقم 2 يشير إلى أقصى طول لقطع الكبل مضروبا في 100، يعني $100 \times 2 = 200$ متر تقريبا).



Ethernet 10Base-2 coaxial cabling

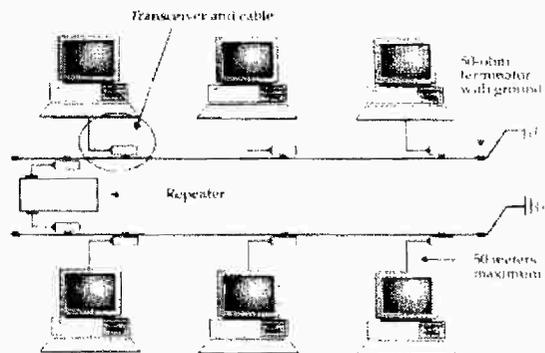


Ethernet 10Base-5 components

10Base5

في الشبكات، تقييسة IEEE 802.3 أصدرها معهد مهندسي الكهرباء والإلكترونيات Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE) في الولايات المتحدة، لتشغيل شبكات الإيثرنت Ethernet باستخدام كبلات محورية غليظة thick coaxial cable. وسرعة انتقال الإشارات في هذه الشبكات تصل إلى 10 ميجابت في الثانية. وأقصى طول لقطع الكبل cable segment الذي يربط الكمبيوترات في هذه الشبكة يصل إلى 500 متر (حوالي 1640 قدم). وتكون محطة الكمبيوتر مزودة بجهاز مرسل ومستقبل transceiver معشق في موصل AUI به 15 دبوس ومتصل ببطاقة التوصيل بالشبكة network adapter card.

(وفي هذا المصطلح، يشير الرقم 10 إلى معدل انتقال الإشارات، وهو 10 ميجابت في الثانية، والرقم 5 يشير إلى أقصى طول لقطع الكبل مضروبا في 100، يعني $100 \times 5 = 500$ متر تقريبا). وهذا المصطلح غير شائع، ويستخدم المصطلح Thicknet or thick Ethernet بدلا منه. يسمى أيضا: ThickNet, ThickWire.



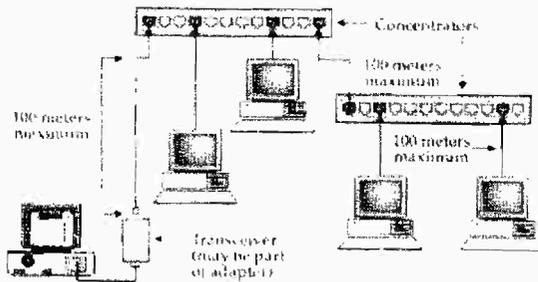
Ethernet 10Base-5 components

10BaseT

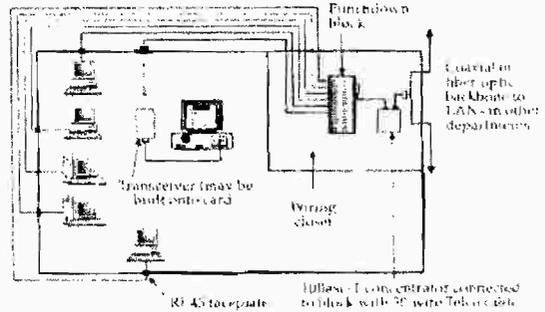
في الشبكات، تقيسة أصدرها معهد مهندسي الكهرباء والإلكترونيات *Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE)* في الولايات المتحدة، لتشغيل شبكة الإيثرنت *Ethernet* باستخدام كبلات مزدوجة مجدولة غير مغلقة *unshielded twisted-pair (UTP)*. وهذه الأسلاك هي نفسها التي تستخدم حاليا مع مشابه الربط *connectors* من طراز *RJ-45* لتوصيل أجهزة التليفونات. وهذا المعيار مبني على الطوبولوجيا النجمية *star topology* التي تكون كل طرفية فيها متصلة بمحور ربط *hub*، حيث يكون الطول الأقصى لقطع الكبل ١٠٠ متر، حوالي ٣٢٨ قدم. وهناك نوعان من المواصفات لهذه التقييسة:

الأول يساند إرسال الإشارات في اتجاهين *bidirectional signaling* باستخدام زوجين من الأسلاك المزدوجة المجدولة (يعني أربع فرد)، وبهذا تستطيع المعدات أن تضبط الإشارات إذا اصطدمت ببعضها أثناء الإرسال.

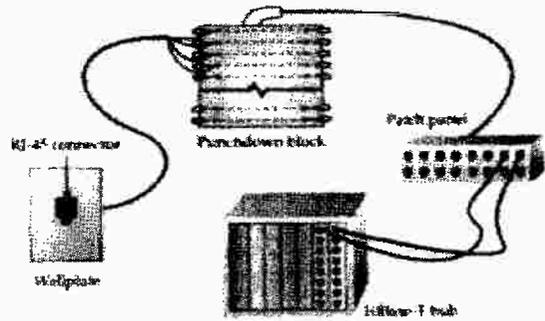
أما النوع الثاني: فهو يستخدم زوج واحد من الكبلات (يعني فرتين)، وهو يساند ربط محطات التشغيل ببعضها في شكل تسلسلي *daisy-chaining*. (وفي هذا المصطلح، يشير الرقم ١٠ إلى معدل انتقال الإشارات، وهو ١٠ ميجابت في الثانية، والحرف *T* يشير إلى نوع الكبل المستخدم، وهو كبل مزدوج مجدول غير مغلقة *unshielded twisted-pair*).



Ethernet 10Base-T basic cabling



Ethernet 10Base-T cabling system with central wiring closet



Ethernet 10Base-T wallplate to hub

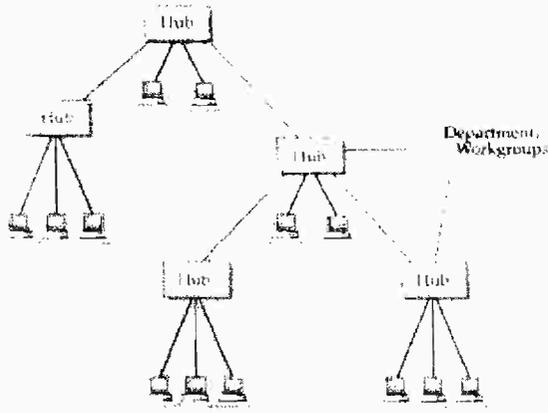
100BaseT

في الشبكات، شبكة إيثرنت *Ethernet* محلية لها الكفاءة لإرسال البيانات بسرعة ١٠٠ ميجابت في الثانية باستخدام كبلات مزدوجة مجدولة *wisted-pair cables*. تعرف أيضا باسم *Fast Ethernet*. (وفي هذا المصطلح، يشير الرقم ١٠٠ إلى معدل انتقال الإشارات، وهو ١٠٠ ميجابت في الثانية، والحرف *T* يشير إلى نوع الكبل المستخدم وهو كبل مزدوج مجدول غير مغلقة *unshielded twisted-pair*).

ويشير المصطلح *100BaseTX* إلى شبكة من نفس النوع تستخدم زوجين من الكبلات المزدوجة المجدولة غير المغلقة.

ويشير المصطلح *100BaseT4* إلى شبكة من نفس النوع تستخدم أربعة أزواج من الكبلات المزدوجة المجدولة غير المغلقة.

كما يشير المصطلح *100BaseTF* إلى شبكة من نفس النوع تستخدم الكبلات البصرية الليفية.



Ethernet 100Base-X Network

See also 10Base2, 10Base5, 10BaseF, 10BaseT, baseband, bus network, coaxial cable, contention, CSMA/CD, IEEE 802 standards, twisted-pair cable.

Ethernet 100Base-X network See Fast Ethernet.

Ethernet/802.3

معياري IEEE لإرسال البيانات عبر شبكة الإيثرنت بسرعات تعادل 10 أو 100 ميجابايت في الثانية. وهذا

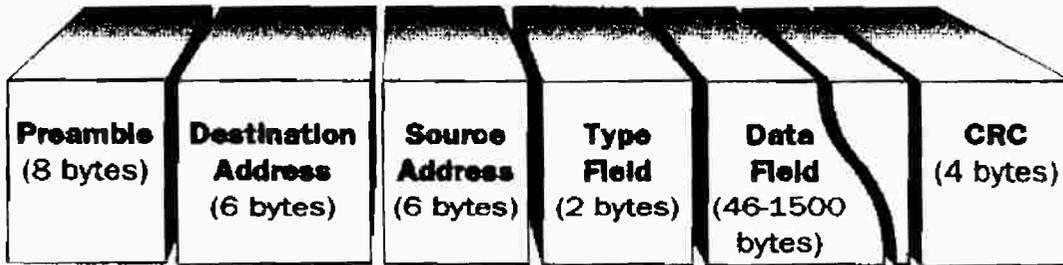
المعياري يحدد مواصفات بناء الآليات hardware وقوائم البيانات data packets المرسله عبر الشبكة.

Ethernet address See hardware address

Ethernet packet

حزمة بيانات الإيثرنت

وحدة متغيرة الأطوال تحشد فيها البيانات لترسل عبر شبكة الإيثرنت. وحزمة بيانات الإيثرنت تتألف من ديباجة (مقدمة تمهيدية) مزامنة synchronization، وعنوان الوجهة destination address، عنوان المصدر source address، مؤشر رمز نوع type الحزمة، حقل بيانات data field يتغير حجمه بين 46 إلى 1500 بايت، والتحقق بالإطراب الدوري cyclic redundancy check الذي يقدم قيمة للبيانات تستخدم لمعرفة ما إذا كانت البيانات صحيحة.



ETHERNET PACKET

EtherTalk

بروتوكول تستخدمه شركة Apple Computer Inc. لاتاحة اتصال كمبيوترات Macintosh عبر شبكة الإيثرنت .Ethernet

ethics

أخلاق. آداب مهنة ما علم الأخلاق: فرع من الفلسفة يهتم بدراسة الخير والشر والصالح والاطلاح. (راجع: professional ethics)

ethnic group

جماعة عرقية

جماعة تعتبر ذات ثقافة وحضارة متميزة.

ethnic number

أرقام عنصرية أو عرقية

أرقام تضاف إلى رمز التصنيف وذلك لترتيب الكتب حسب اللغة أو الجنس البشري.

See also linguistic numbers.

ethnomusicology

علم الموسيقى العرقية

دراسة الموسيقى المحلية الخاصة بشعب أو سلالة بشرية.

E-time

See execution time

et infra

وما دون ذلك. فأقل

مصطلح لاتيني يستعمل للدلالة على أن الشيء التالي قد يكون ذا حجم أقل، مثل: "24 vols., 8vo., et infra" وتعني: "24 مجلد، قطع الثمن فأقل".

See also infra.

etiquette

See netiquette

Etruscan alphabet

الأبجدية الإتروية

أهم فرع من الأبجدية اليونانية استخدم في إترويا، وهي بلاد قديمة في غربي إيطاليا. بحتمل نشأتها في القرن الثامن قبل الميلاد، حيث استمرت حتى القرن الأول بعد الميلاد، والتي منها اشتقت الأبجدية اللاتينية. وكانت تشتمل على ٢٦ حرفا ثم أصبحت ٢٣ حرفا ثم صارت في النهاية ٢٠ حرفا.

Etruscan style

تجليد إتروري

أسلوب تجليد بجلد العجول، يطلق عليه هذا الاسم بسبب تباين ألوان أو ظلال جلد التجليد (بني فاتح أو التراكوتا (الطين النضيج)) مع زخرفة (بني غامق أو بصم داكن) وظلال التراكوتا مع الزخرفة التي تمثل

أواني النباتات (زهريات) الإغريقية والإتروية. والتجليد له إطار مربع في وسط كل جلد، أو يكون شكل بيضاوي سادة في وسطه إناء كلاسيكي ومبصوم بلون أسود. يحيط به إطار من أوراق نباتية منبسطة سوداء، مع حواف خارجية بأشكال كلاسيكية (مثل الأعمدة) مبصومة بالذهب.

كما تزين كعوب الكتب أيضا بتلك الأشكال الكلاسيكية. وهذا التصميم ابتكره في الغالب William Edwards of Halifax في أواخر القرن الثامن عشر واستمر حتى 1820.

et seq (et sequens)

وما يليه. والتالي

من اللاتينية، بمعنى: "وما يليه، أو والتالي"، وجمعها: et seqq، وهي اختصار: et sequentes or sequentia وتعني: "وكل ما يليه".

See also seq.

ETV

See educational television

etymological dictionary

قاموس أصول الكلمات

etymology

١. علم أصول الكلمات: علم يعني ببسط أو تحليل لأصل الألفاظ وتاريخها.
٢. الاشتقاق: رد الكلمات إلى جذورها أو أصولها الأولى.

ETX

See end-of-text

Eudora

يودورا

أحد برامج البريد الإلكتروني أنتجه أساسا للتوزيع المجاني لكمبيوترات الماكنتوش Steve Dorner في جامعة إلينوي University of Illinois. وحاليا يوزع مجانا كما أن هناك إصدارة كاملة للتوزيع التجاري للكمبيوترات الشخصية والماكنتوش.

EULA *See End use License Agreement.*

Eureka *See RLG.*

European Computer Manufacturers Association *See ECMA.*

European Laboratory for Particle Physics *See CERN.*

European Union (EU)

اتحاد الدول الأوروبية

مجموعة من خمسة عشر دولة أوروبية وهي أكبر مجموعة اقتصادية في العالم.

evaluation **تقويم. تقيم.**

١. تقدير قيمة عمل بالنسبة لمساهمته الأدبية أو العملية في موضوع من الموضوعات.

٢. في الحاسب، اختيار الفقرة المناسبة من البرمجيات *software* والآليات *hardware* التي تستطیع القيام بوظيفة معينة بشكل أفضل.

٣. في البرمجة، تحديد البرنامج لقيمة حد التعبيرات أو الأعمال المعينة. وقد يحدث التقويم أثناء تجميع البرنامج أو أثناء تشغيله.

٤. في الأرشفة، راجع: *appraisal*.

evaluation of employees *See performance appraisal.*

evaluation abstract

مستخلص تقويمي. خلاصة تقويمية

تكون الخلاصة تقويمية إذا احتوت على تقويم لمدى أهمية المادة الأصلية.

See also abstract.

even generation **جيل زوجي**

في التصوير المصغر، النسخة الثانية، أو الرابعة، أو السادسة، الخ. من الوثيقة الأصل أو الوعاء المصغر.

even illumination **إضاءة متساوية**

إضاءة المادة التي يراد تصويرها إضاءة متساوية على جميع أجزاء سطحها.

See also illumination.

even number **عدد زوجي**

الأعداد ... 6، 4، 2. هي أعداد زوجية، وهي أعداد تقبل القسمة على 2.

even page **صفحة زوجية**

صفحة تحمل رقماً زوجياً، وتكون غالباً هي ظهر الورقة.

even parity *See parity.*

even right-hand margin

هامش أيمن مستقيم

تقال عن النص المكتوب على الآلة الكاتبة باللغات التي تكتب من اليسار إلى اليمين والذي تكون فيه السطور متساوية في الطول وبحيث يكون الهامش الأيمن بنفس المسافة بالنسبة لجميع السطور وكذلك طبعاً يكون الهامش الأيسر.

even small caps (even sm caps, or even s.c.)

حروف عالية ذات حجم صغير

تعلیمة لجامع الحروف الطباعية بأن جميع حروف النص تكون حروف عالية ذات حجم صغير (*Small CAPITALS*) بدون تجميع حروف عالية ذات حجم كبير كما يحدث في حالة طبع النص بالحروف العالية والصغيرة (*Caps And Smalls*). تسمى أيضاً: *level small caps*.

event **حدث. حدث**

١. في الحاسب، فعل أو حدث، يبدأه المستخدم، والذي قد يستجيب له برنامج الكمبيوتر، مثلاً، الضغط على المفاتيح، أو النقر على الماوس أو الزر الموجود على الشاشة.

event-driven programming.

٢. في الإحصاء، هو نقطة أو عدة نقاط في فضاء العينة وقعت في وقت زمني محدد. فمثلا وصول القارئ إلى قسم الإعارة لاستعارة مطبوع هو في حد ذاته حدث.

مدفوع بالأحداث event-driven

متعلق بالبرمجيات التي تحقق أهدافها بالاستجابة للأحداث الخارجية، مثل ضغط المستخدم على مفتاح أو النقر على زر على الشاشة، أو النقر على زر الماوس. وكمثال آخر، فإن إدخال البيانات المدفوع بالأحداث سوف يسمح للمستخدم بالنقر على أي حقل للبيانات ثم تحريره بدلا من تحديد خط قسري للمستخدم للانتقال من حقل لآخر أو اتباع خط سير محدد للانتقال المؤشر *cursor* بين الحقول.

event-driven processing

المعالجة المدفوعة بالأحداث

ميزة بالبرامج الخاصة بمعماريات نظم التشغيل المتقدمة، مثل *Apple Macintosh operating system, Microsoft Windows, UNIX, and OS/2* ففي الماضي كانت على البرامج أن تستجوب، وبالتالي تتوقع، جميع الأجهزة الملحقة بالكمبيوتر والتي تتفاعل معه، مثل لوحة المفاتيح، والماوس، والطابعة، ومشغل الأقراص، والمنافذ التسلسلية *serial ports*، الخ. وفي العادة، إذا حدث حدثان في نفس اللحظة، فإن واحدا منهما سوف لا يستجاب له، إلا في حالة البرامج المتقدمة جدا. والمعالجة المدفوعة بالأحداث حلت تلك المشكلة خلال خلق طابور بالأحداث يتم تحقيق كل منها في دوره. وكل حدث جديد يطلب من النظام يضاف في نهاية الطابور، إلا إذا كان الحدث ذو أولوية على جميع الأحداث الأخرى، فيقدم عليها جميعا.

See also autopolling, event, interrupt.

event-driven programming

البرمجة المدفوعة بالأحداث

أي نوع من البرمجة التي يقوم فيها البرنامج بتقييم

مجموعات الأحداث والاستجابة لها، مثل الضغط على مفتاح، أو تحريك الماوس، أو الضغط على زر على الشاشة. وهذه الخاصية موجودة في كمبيوتر الماكنتوش، كما أنها موجودة في برامج تفاعل المستخدم مع الوسط البياني *graphical interfaces*، مثل *Microsoft Windows or the X Window System*.

See also event.

event log سجل الأحداث

يوفر سجل الأحداث تسجيلًا للأحداث مثل تسجيل الدخول إلى الشبكة أو الخروج منها، أو تسجيلًا لكل مرة يقوم فيها أحدهم باستعمال مصدر في جهاز الكمبيوتر الخاص بك.

even working تشغيل متساوي التوزيع

تجميع النسخة بحيث تشغل فرخ ورق كامل، مثلا، ٣٢ صفحة. فإذا كانت هناك حاجة إلى جزء من فرخ ورق إضافي لتكملة النص، مثلا، ثمانية صفحات، فإن هذا يسمى تشغيل غير متساوي التوزيع *uneven working*.
See also oddments.

evidential value القيمة الإثباتية

في الأرشيف، قيمة المحفوظات أو الأوراق، كوثائق مثبتة ودالة على العمليات ووظائف وأنشطة المنشئ الأصلي لتلك الوثائق، سواء كان المنشئ الأصلي هيئة، أو مؤسسة، أو فرد. والقيمة الإثباتية غير القيمة المعلوماتية *informational value*.

See also administrative value, informational value.

eve style *See fanfare (flourish) style*

evolutionary order

نظام أو ترتيب نشوني أو ارتقائي. نظام التطور

يعني في التصنيف ترتيب وعرض الموضوعات وفقا لترتيبها المفترض في نشأتها وتطورها.

ففي التاريخ الطبيعي مثلا، توضع أجزاء كل موضوع وفقا لما تحدده نظرية النشوء من ظهورها في الخليقة.

كما يتقدم العلم من الجزيء إلى الجزيء الجرامي، ومن الأرقام والفراغ خلال المادة والقوة إلى المادة والحياة، الخ. فإذا انتمى قسمان من التصنيف إلى مرحلتين مختلفتين في نفس خط التطور، فإن أحدهما الذي تطور في مرحلة متقدمة يسبق الآخر في الترتيب. وفي مثال آخر عن علم الحياة، تقسم الكائنات وفقاً لخاصية التركيب، ثم ترتب وفقاً لقاعدة التطور.

وتصنيف كثر الممتد (راجع: *Expansive Classification*) يتبع هذا النظام كما يتبعه أيضاً التصنيف الموضوعي لبراون (راجع: *Subject Classification*) ولكن في غير انتظام. ويجب الإشارة هنا إلى أن أي خطة لا يمكن أن تكون ذات تفكير نشوئي بحت.

exa- (E)

سابقة تعني $10^{18} = 1,152,921,504,606,846,976$ وهي تساوي تقريباً (2^{60}) كنتليون *quintillion*.

exabyte (EB)

تساوي كنتليون *quintillion* بايت أو ألف مضروبة في كدريليون *quadrillion kilobytes* ، 1 ، أو $1,152,921,504,606,846,976$ bytes

exact classification See close classification

exact match search بحث متكافئ

البحث الذي تكون فيه التسجيلة متماثلة تمام التماثل مع مصطلح البحث. كأن يتماثل سجل المستعير مع الكود العمودي *bar code* الخاص بهذا المستعير.

exact size حجم فعلي

حجم الكتاب معبراً عنه بالسنتيمترات أو بالبوصة وليس بعدد الملازم أو القطع. يسمى أيضاً الحجم المطلق: *absolute size*.

examination copy نسخة الفحص

نسخة من مطبوع يقدمها الناشر عادة إلى قسم التزويد والمشتريات بالمكتبات أو لأستاذ المادة بالجامعة بغرض

فحصها بهدف الشراء أو تقريرها ككتاب مدرسي. وترد النسخة إلى الناشر بعد فترة معينة (من ٣٠ إلى ٦٠ يوماً من تاريخ الاستلام) إذا لم تلق قبولا.

example مثال

exception استثناء

في البرمجة، مشكلة أو تغيير حادث في حالة من الحالات تتسبب في توقف المعالج الميكروبي *microprocessor* عما يكون مشغولاً بعمله من أجل معالجة الموقف بتشغيل برنامج روتيني منفصل. والاستثناء *exception* يختلف عن المقاطعة *interrupt*؛ ولكن كلاهما يوجهان الميكروبروسيسور إلى مجموعة منفصلة من التعليمات. See also *interrupt*.

exceptional children الأطفال الشواذ

الأطفال الذين يختلفون عن مستوى الأطفال العاديين من الناحية الجسمية أو العقلية أو الانفعالية أو الاجتماعية إلى درجة تستلزم معاملة خاصة بهم.

exception error 12

خطأ يحدث في بيئة تشغيل *DOS* يسببه فيض في رصة المدخل التي تتحكم في عناصر المقاطعة *interrupts*. ويمكن تصحيح الخطأ بتعديل ملف *CONFIG.SYS* ليشتمل على هذا السطر: *STACKS=n*، حيث *n* تكون عدد المدخل في الرصة.

exception handling See error handling.

excerpt

مقتطفة. مقتبسة. مستخرج. فصلة جزء من كتاب أو قطعة موسيقية، سواء كان مطبوعاً أو مخطوطاً. والمقتطفات عبارة عن أجزاء مختارة.

Excerpta Medica

نظام استرجاع أوتوماتي للمعلومات الطبية
تقدمة مؤسسة *Excerpta Medica Foundation*، مقرها

أمستردام، وهي مؤسسة ليست للربح. وتغطي العلوم الطبية بما فيها الصحة البيئية، وقد بدأت نشاطها عام 1986. ويشتمل مرصد بياناتها على أكثر من 3400 مجلة طبية وأكثر من 15000 مجلة في التكنولوجيا والزراعة والعلوم، وهي أكمل مرصد بيانات عن العلوم الطبية متاح في العالم في الوقت الحاضر.

وفي 1974، اتفقت مؤسسة *Informatics Inc.* في لوس أنجليس بالولايات المتحدة مع مؤسسة *Excerpta* بالحصول على ترخيص بتسويق مرصد بياناتها في شمال القارة الأمريكية.

See also BIOSIS.

تبادل exchange

1. التبادل بالمقايضة أو بتبادل المواد المكررة مع المكتبات الأخرى.
2. اتفاق يتم بمقتضاه تبادل المطبوعات بين المؤسسات.
3. مقسم تليفونات

مركز التبادل exchange center

مكتب إداري يقوم بالتباحث في تبادل الكتب بين المكتبات، كما يقوم بتدبير إرسال الكتب الزائدة من مكتبة إلى مكتبة أخرى تكون في حاجة إليها.

قسم التبادل exchange department

وحدة إدارية في المكتبة تقوم بعمليات التبادل وقد تكون أيضاً مسؤولة عن الحصول على المواد المكتبية عن طريق الهدايا، وفي هذه الحالة، يسمى:

exchange and gift (E&G) or gift and exchange (G&E) department

See also exchange center.

exchange format See communication format

exchage librarian

أخصائي تبادل المطبوعات. أمين مكتبة تبادل المطبوعات

المكتبي المسؤل عن تبادل مطبوعات المكتبة من المكتبات والهيئات الأخرى.

قائمة تبادل exchange list

قائمة بالمواد المستغنى عنها لدي المكتبة التي ترغب في التبادل بها مع مكتبة أو مكتبات أخرى مقابل مطبوعات هي في حاجة إليها.

تبادل المكتبيين exchange of librarians

ترتيب رسمي يتم بمقتضاه إعاره مكتبي أو أكثر بين مكتبتين أو وحدات إدارية داخل المكتبة في نفس الوقت وذلك لمدة محددة. يسمى أيضاً: *interchange of librarians*

exchange sort See bubble sort

مصباح مستثير exciter lamp

مصباح فتيلي متوهج ساطع يشتمل على فتيلة مركزة، يستخدم في حالات التسجيل الصوتي ذي المساحة المتغيرة على الأفلام، وفي إعادة إنتاج المسارات الصوتية الفوتوغرافية على الأفلام، وكذلك إضاءة الصورة المرسله في مرسلات الصور التلغرافية. ويعمل المصباح على استتارة أنبوب ضوئي أو خلية ضوئية.

exclamation mark (!)

علامة تعجب (!)

exclusive NOR

دائرة إلكترونية رقمية بحالتين للمخرجات، فتكون النبضة عالية إذا كانت جميع النبضات الداخلة عالية أو تكون جميعها منخفضة.

A two-state digital electronic circuit in which the output is driven high only if the inputs are all high or all low.

exclusive

مادة صحفية تنفرد بنشرها جريدة أو مجلة ويقتصر حق النشر عليها وحدها.

exclusive OR (EOR) فقط وإلا

عملية منطق بولياني *Boolean operation* ينتج عنها حالة "صح" *true* إذا كان فقط أحد المعاملات صحيحاً والآخر غير صحيح *false*، كما في الجدول المصاحب. تسمى أيضاً: *XOR*. قارنه مع: *AND, OR*.

exclusive application تطبيق غير شامل

في النوافذ، تطبيق لا يعتمد "ويندوز" ولكنه يستغل جميع خصائص الكمبيوتر عندما يكون نشطاً بينما يجري "ويندوز" تحت أسلوب *386 enhanced mode*. والمستخدم يمكنه أن يحدد ما إذا كان يريد للتطبيق أن يستخدم جميع موارد الكمبيوتر وذلك بتعديل ملف معلومات التطبيق *PIF (program information file)* أو باستخدام الأمر *Settings* من قائمة التحكم *Control menu* الخاصة بالتطبيق. وعندما يعمل التطبيق من داخل "ويندوز" فإنه لا يحصل على كل موارد الكمبيوتر.

.exe

امتداد لاسم الملف، بعد النقطة، يشير إلى أن الملف هو ملف تنفيذي أي يمكن تشغيله (عن طريق كتابة اسمه بدون كتابة النقطة وما بعد النقطة) على سطر الأوامر أو النقر عليه في برامج *Windows*، مثل إصدار الأمر *ATTRIB* الذي اسم الملف: *ATTRIB.EXE*
See also *executable program*.

EXE2BIN

تحويل إلى الصيغة الثنائية

أحد أوامر نظام تشغيل *MS-DOS*، يستخدم لتحويل هيئة محتويات ملفات البرامج القابلة للتنفيذ (التي في صيغة لغة الآلة) والتي تنتهي أسماؤها بالنهاية *.EXE* إلى صيغة التمثيل الثنائي *binary*.

EXEC See executive

executabl

ينفذ

متعلق بملف برنامج قابل للتنفيذ. ومثل هذه

الملفات تنتهي أسماؤها بأحد النهايات: *.bat, .com, and .exe*

ملف برنامج يمكن تشغيله، مثل: *file0.bat, file1.com, or file3.exe*

executable program برنامج يُنفذ

برنامج يمكن تنفيذه أي تشغيله. وهو يشير إلى أي البرامج المجمعة والتي تحمل إلى ذاكرة الكمبيوتر حيث يقوم المعالج الميكروي *microprocessor* بتنفيذ ما جاء به من تعليمات.

See also *code, compiler, computer program, interpreter, source code*

execute ينفذ

في الحاسب، تنفيذ عملية ما على البيانات بالمواقع المعينة وذلك كما جاء في الأمر أو التعليمات المستخدمة في البرنامج.

execution time زمن التنفيذ

الزمن، مقاساً بعدد تكتكة الساعة (نبضات الموقت الداخلي للكمبيوتر)، السلازم للميكروبروسيسور لفك الكود وتنفيذ التعليمات بعد التفتيش عنها في الذاكرة. تسمى أيضاً: *E-time*

See also *instruction time*.

executive

١. مدير. موظف إداري كبير

شخص مسئول مسئولية كاملة أو يشارك في المسئولية في الاتجاه العام وكفاية المؤسسة. ويشير المصطلح في المكتبات إلى المكتبي المسئول أو المدير وبعض الموظفين ذوي المستويات العليا.

٢. انظر *operating system*

executive (EXEC)

مقاس صغير للورق، يستعمل أساساً في الولايات المتحدة وكندا لتبادل الرسائل داخل المؤسسات. ومقاسه $7 \frac{1}{4} \times 10 \frac{1}{2}$ بوصة.

executive information system (EIS)

نظام المعلومات التنفيذية

نوع خاص من نظم معلومات الإدارة *management information system (MIS)*. فإذا كانت نظم معلومات الإدارة نفي بحاجة جميع المستويات الإدارية بالمؤسسة، فإن نظم المعلومات التنفيذية تكون مصممة لتلبي حاجة الإدارة العليا بالمؤسسة. ومثل هذه النظم كانت مصممة في البداية للمديرين التنفيذيين بالمؤسسات الذين ليست لهم خبرة بالكمبيوتر، وكانت هذه النظم تحتوي على شاشات حساسة للمس الأصابع، بالإضافة إلى وسائل عرض إيضاحية. وعلى ذلك فهي تكون مصممة للاستعمال السهل والسريع. كما أنها تكون متصلة بمصادر معلومات فورية كالبورصة وسوق الأوراق المالية والأسهم. ومثل هذه المصادر توفر للمديرين التنفيذيين أحدث المعلومات المالية والتجارية والأسعار الجارية بالسوق.

وحيث أنها تؤكد على المعلومات، فإن نظام المعلومات التنفيذية، يختلف عن نظام مساندة القرارات *decision support system (DSS)*، الذي هو مصمم للتحليل واتخاذ القرارات. قارنه مع: *decision support system*.
See also *informations systems*.

executive producer

المنتج المنفذ

مدير الإنتاج الخاص بفيلم معين والمصاحب له في كل مراحله حتى يكون معد للعرض العام، بخلاف مهمة مدير الإنتاج العام الذي يكون مسئولاً عن أكثر من فيلم في وقت واحد.

executive program

برنامج تنفيذي

برنامج مسيطر وظيفته الإشراف على التحميل والتنسيق بين البرامج، ويمكن اعتباره جزءاً من الآلة نفسها.

See also *operating system*.

executive support system (ESS)

نظام مساندة مدراء التنفيذ

نظام في تقنية المعلومات مخصص لمساندة الاحتياجات الاستراتيجية لمديري التنفيذ. وهو يوفر الملخصات الأساسية للمعلومات والأدوات التي يمكن أن تتعامل مع المشاكل التي تقابل هؤلاء المدراء.

exempt employee

موظف مستثنى

(مصطلح أمريكي) موظف يشغل وظيفة تنفيذية أو إدارية أو مهنية في الولايات المتحدة، لا تخضع ظروف تعيينه لمواد قانون معايير العمل الأمريكي المعدل والصادر 1938. ومثل هذا الموظف لا يستحق صرف خارج دوام، أي أجر إضافي.

exercise book

كتاب تمارين

exerciser

ممرن

برنامج يقوم بتمرين إحدى الآليات أو البرمجيات وذلك بتشغيلها خلال عمليات متعددة.

exerpt

1. اقتباساً حرفية من كتاب أو قطعة موسيقية، سواء كانت مطبوعة أو مخطوطة.
2. مقتطفة

Exerpta Medica

المقتبسات الطبية

نظام ألي لاسترجاع المعلومات الطبية توفره Elsevier Science Publishers. يشتمل على قواعد البيانات التالية: *EMBASE, EMDRUGS, EMHEALTH, etc.* وبعض تلك القواعد منشور على أقراص مدمجة *CD-ROM*.

exhausted edition

طابعة نافذة من السوق

exhaustion

استنفاد

تعني في التصوير حالة الخمول التي يصل إليها المحلول

المظهر نتيجة للتفاد أو الاستخدام المتعدد مما يؤدي إلى فقد قدرته على إظهار الصور بطريقة مرضية.

exhaustive cases الحالات الشاملة

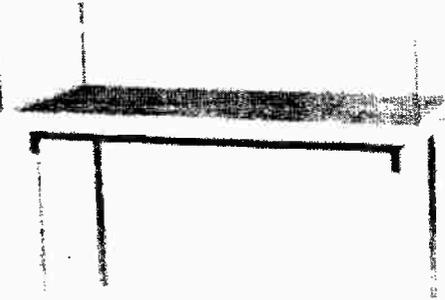
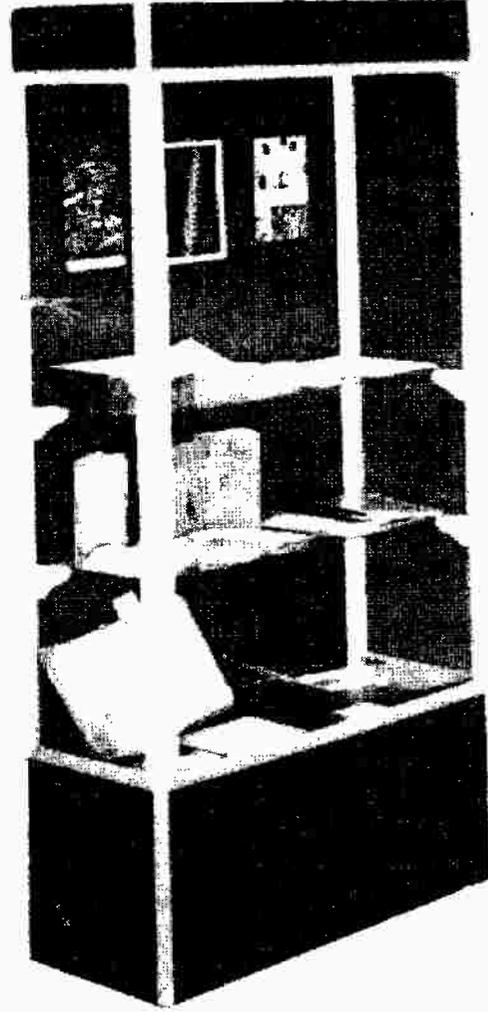
exhaustive division تقسيم دقيق

تقسيم مفصل وشامل ودقيق بقدر الإمكان من أجل تخصيص أماكن محددة لجميع الموضوعات في خطة التصنيف.

exhibit معرض صغير. عرض. شيء معروض

exhibition معرض

exhibition case صندوق أو خزانة أو دولاب عرض
خزانة زجاجية تعرض فيها الكتب أو الوثائق أو الصور المختارة أو أي مواد أخرى يراد عرضها والإعلان عنها.



exhibition hall صالون عرض

exhibition van عربة أو شاحنة عرض الكتب
عربة مزودة برفوف لعرض الكتب.

exit إنهاء. مخرج. خروج
في الحاسب، طريقة ترك أو عملية التخلي عن سلسلة متتابعة من العمليات أو برنامج الكمبيوتر.

exit button زر الخروج

exit counter مخرج المستعيرين

جانب مفتوح في قسم الإعارة لخروج المستعيرين.

exit interview

مقابلة انتهاء الخدمة

مقابلة مع الموظف عند تركه للعمل في المؤسسة بواسطة مدير شؤون الأفراد أو من يمثله لتحديد بعض المعلومات مثل، سبب تركه للعمل، موقفه تجاه المؤسسة، وآرائه عن جوانب مختلفة في تجربته أثناء العمل بالمؤسسة. وهذه المقابلة هدفها مراقبة أفكار الموظفين عن المؤسسة لاجراء تغيير في سياستها إذا اقتضى الأمر في المستقبل.

See also reference interview.

ex-library copy نسخه مستبعدة

اصطلاح يستعمله تجار الكتب للإشارة إلى أن الكتاب كان من مقتنيات مكتبة في يوم ما وأن به آثار تلف أو تزيق.

ex libris (Lat.) من كتب

١. تعني: "من مجموعة كتب. . ."، وهي توضع على رقعة الكتاب لتحديد مالكة الذي يوضع اسمه بعد: *ex libris*

See also book plate.

٢. كتب مستبعدة، تعني في تجارة الكتب القديمة، الكتب التي كانت مملوكة لإحدى المكتبات في الماضي وأن بها آثار مادية تشير إلى أنها كانت مستعملة.

exotics حروف غريبة أو دخيلة

اسم عام يستخدم في عالم الطباعة للدلالة على أشكال الحروف الطباعية من الأشكال العربية والسيريلية والحروف غير الرومانية وذلك بالنسبة للغات (التي تستخدم حروفا رومانية). وكذلك فإن الحروف غير العربية إذا استخدمت في طباعة نص عربي فإنها تعتبر حروفا دخيلة.

expand توسيع

في الأنوافذ، إظهار مستويات أكثر في شجرة الدليل *directory tree*. ويمكنك، بواسطة إدارة الملفات *File Manager*، توسيع مستوى واحد للدليل. وتوسيع فرع في شجرة الدليل *subdirectory* أو توسيع كافة الفروع *subdirectories* في آن واحد.

expandability

قابلية النظام للتوسيع

في الآليات *hardware*، يمكن أن يعني توسيع أو زيادة حجم الذاكرة، أو زيادة حجم القرص الصلب. أما في البرمجيات *software*، فقد يعني إمكانية الشبكة لزيادة عدد المستخدمين، أو المحطات، أو الاتصال بشبكات أخرى.

expanded

أسلوب في كتابة الحروف، يوضب الرموز بعيدا عن بعضها. قارنه مع: *condensed*.

expanded memory الذاكرة الملحقة

في الكمبيوترات، ذاكرة تضاف إلى الذاكرة الاصطناعية *conventional memory* والتي تستخدمها بعض التطبيقات الغير متوافقة مع "ويندوز"، حيث يمكنها استخدام أجزاء الذاكرة التي تعلق أول ٦٤٠ كيلوبايت من الذاكرة الاصطناعية. وتحدد استخدامها المواصفة المسماة *Expanded Memory Specification (EMS)*. والذاكرة الملحقة ليست متاحة للبرامج التي تعمل تحت *MS-DOS*، ولهذا يستخدم برنامج *Expanded Memory Manager (EMM)* لإدارة العمليات في تلك المنطقة، حيث يقوم بتضبيب إطارات صفحات المعلومات *page frames* (بلوكات) في مناطق الذاكرة التي يمكن الوصول إليها.

وقد كانت معمارية الكمبيوترات الأولى التي استخدمت المجهزات الميكروية من طراز *Intel*، لا تسمح باستخدام أكثر من ١ ميجابايت (٦٤٠ كيلوبايت منها كانت مخصصا لتشغيل التطبيقات والبرامج، و ٢٨٤ كيلوبايت كانت مخصصة لاستخدام النظام حيث تخزن في تلك المنطقة برامج تشغيل المعدات مثل *BIOS*

وجهاز عرض الفيديو، الخ). في ذلك الوقت كانت الذاكرة الاصطلاحية أكبر عشر مرات من أي ذاكرة موجودة في الكمبيوترات الشخصية الأخرى التي كانت موجودة في ذلك الوقت. ولكن الإصدارات الجديدة من نظام تشغيل DOS، وكذا البرامج والتطبيقات زاد حجمها وتتضاعف مما أدى إلى أن الكمبيوتر واجه مشكلة وهي أنه لا يوجد هناك مكان بالذاكرة لتحميم البرامج والتطبيقات ذات الحجم الكبير. وقد تعاونت شركات: Lotus, Intel, and Microsoft (LIM) وأصدرت المعيار LIM 4.0 للتيسير على البرامج للتوصل إلى واستخدام منطقة الذاكرة الملحقة في المعدات الميكروية من طراز Intel 8086. وقد أتاح هذا المعيار للبرامج استخدام مناطق في الذاكرة تصل إلى ٢٢ ميجابايت. ويقوم برنامج إدارة الذاكرة بإنشاء بلوكات للعناوين (فوق أول ١ ميجابايت في الذاكرة) حيث تخزن فيها وتسحب منها البيانات حسب الحاجة بواسطة البرامج المهيأة للقيام بتلك المهمة. وتستعمل الذاكرة الملحقة من قبل بعض التطبيقات المقيمة في دوس DOS. وهذه الذاكرة تتبع معيارا قديما حلت محله الذاكرة الموسعة extended memory حاليا. ولا يستطيع أي برنامج أن يستخدم تلك الذاكرة، إذ يجب أن يكون برنامج التطبيق مكتوبا ليستغل تلك الذاكرة. وعندما يعمل ويندوز باستخدام أسلوب 386 enhanced mode يقوم ويندوز "بمحاكاة الذاكرة الملحقة إذا احتاجها التطبيق. وتستعمل تلك الذاكرة إدارة خاصة بها، مثل EMM386.EXE الذي يضاف إلى ملف CONFIG.SYS. يطلق عليها أيضا: EMS.

See also conventional memory, EEMS, EMS, Expanded Memory Manager, memory management, page frame.

expanded memory emulator

محاكي الذاكرة الملحقة

برنامج يقوم بتحويل الذاكرة الموسعة extended memory إلى ذاكرة ملحقة.

expanded memory manager (EMM)

إدارة الذاكرة الملحقة

مشغل أجهزة device driver يساند البرمجيات التي تستغل الذاكرة الملحقة expanded memory بالكمبيوتر باستخدام المعيار Expanded Memory Specification (EMS) في الكمبيوترات المتوافقة مع الكمبيوتر IBM الشخصي.

See also EMS, expanded memory, extended memory, memory management.

Expanded Memory Specification . See EMS

expansibility

التمددية. التوسعية

خاصية تشير إلى قدرة رمز التصنيف لاستقبال فصل جديد أو جزء من فصل بدون اختلال التابع في النظام.

expansion

توسيع. تمديد

١. إدخال أفكار أو سلسلة من الأفكار في خطة أو جداول التصنيف وذلك للتقسيم الفرعي الدقيق.
٢. طريقة لزيادة إمكانيات الكمبيوتر عن طريق إضافة آليات جديدة تؤدي مهامها ليست جزءا من النظام الأساسي للكمبيوتر. والتوسيع يتحقق بتركيب لوحات دوائر إلكترونية (لوحات توسيع expansion board) في فتحات محددة داخل الكمبيوتر.

See also expansion board, expansion slot, open architecture (2), PC Card, PCMCIA slot

expansion board

لوحة توسيع

لوحة دوائر إلكترونية تتركب في شقوق محددة داخل الكمبيوتر لإضافة مهام جديدة أو موارد جديدة للكمبيوتر. ولوحات التوسيع المعروفة توسع الذاكرة، أو تساند إمكانيات جديدة لعرض الصور، أو منافذ متوازية أو متسلسلة، أو مودم داخلي. أما بالنسبة للكمبيوترات المحمولة، فلوحات التوسيع تكون على شكل بطاقات صغيرة تسمى بطاقات الكمبيوتر PC Cards تتركب من خارج الكمبيوتر. تسمى أيضا: expansion board.

extender board

See also expansion slot, PC Card, PCMCIA slot.

expansion bus See *AT bus*

expansion card See *expansion board*

expansion slot شقبة توسيع

دوابة عبارة عن شق أو شقبة طولي مصمم ليستقبل لوحات التوسيع *expansion boards* وتوصلها بناقل النظام *system bus*. وفي الكمبيوترات المحمولة، تكون تلك الشقوب على هيئة *PCMCIA slots* مصممة لتقبل *PC Cards*.

See also *expansion board, PC Card, PCMCIA slot.*

Expansive Classification

التصنيف التوسعي

وضعه *Charles Anni Cutter* عندما كان يعمل مدير مكتبة *Boston Athenaeum*. فعندما بدأ العمل في تلك المكتبة وجد أن المكتبة تستخدم مواقع ثابتة لترتيب الكتب على الرفوف. ولم يبدأ أكثر في تغيير النظام حتى اكتمل الفهرس القاموسي. وكان في نيته ان يستخدم تصنيف ديوي، ولكنه بعد فحصه قرر تعديله عن طريق استخدام الحروف لتحديد الأقسام وإنشاء نظام لترتيب الكتب على الرفوف طبقا لمدخل المؤلف. ويتألف التصنيف التوسعي من سبعة أنظمة تصنيف عديدة مميزة، مع وجود بنسود لاستخدام الأدوات التركيبية *synthetic devices* كالتقسيمات الشكلية والجغرافية. وقد نشرت الجداول الستة الأولى ابتداء من 1891 حتى 1893. كما نشر التوسع السابع الذي لم يكن قد اكتمل عند وفاة المؤلف عام 1903، وذلك في أجزاء بين عامي 1896 and 1911. وقد وصف كثر النظام عام 1897 في المقالة التالية: *The Expansive Classification*، والتي نشرت في:

Transactions and Proceedings of the Second International Library Conference, London, July 13-16, 1897 (London: Morrison & Giblex, 1898)

بأنه يتكون من 7 جداول مصممة لمقابلة احتياجات المكتبة أثناء مراحل نموها.

فالجدول الأول يتألف من أقسام قليلة وليس به تقسيمات فرعية ويستخدم في المكتبات الصغيرة جدا.

أما الجدول الثاني فيحتوي على أقسام أكثر وبعض التقسيمات الفرعية، ولكنه يحتفظ بجميع الأقسام القديمة مع علاماتها السابقة، ويستخدم في المكتبات ذات المجموعات السليطة عندما تبدأ في التّصّخ وتتنشأ الحاجة إلى تقسيمها إلى أجزاء أكثر. وفي هذه الحالة فإن تلك الكتب التي ستوضع في الأقسام الجديدة يجب أن تكون لها علامات جديدة، ولكن تلك الكتب الموجودة في الأقسام القديمة ستبقى كما هي بدون تغيير علاماتها. وبهذه الطريقة يمكننا التقدم بالتدرّج لزيادة عدد الأقسام والتفريعات، وحتى أثناء تلك المرحلة التحويلية للنظام المعقد سوف تبقى علاماتها القديمة بدون تغيير. ويشبه كثر هذا النظام بالبدلة التي تنمو بنمو الشخص الذي يلبسها. وبهذا فإن المكتبة لا يجب أن تغير نظامها كل عشرة أو خمسة عشر سنة عند نموها.

فإذا وصلنا إلى الجداول الثالث والرابع والسادس ومنه إلى السابع الذي يعتبر كاملا ويناسب المتحف البريطاني، كما يمكنه أن يستوعب مجموعة تساوي عشر مرات مجموعة المتحف البريطاني، لأنه من السهل إحداث جداول ثمانية وتسعة وعاشرة.

ومن هذا التطوير في النمو أطلق كثر على النظام اسم التصنيف التوسعي أو التوسيدي *Expansive Classification*.

والتقسيم الأول يتكون من ثمانية أقسام ويصلح للمكتبات الصغيرة جدا:

- A أعمال عامة ومرجعية
- B فلسفة وديانات
- E تراجم
- F تاريخ وجغرافيا ورحلات
- H علوم اجتماعية
- L علوم طبيعية وفنون
- Y اللغة والأدب
- YF القصص

ويقول كتر: عندما تقسم مكتبتك إلى تلك الأقسام رتبها أبجديا داخل كل قسم بواسطة المؤلف. ، ما عدا التراجم التي ترتب بموضوع الترجمة أو السيرة. أما التصنيف الثاني، فهو مخصص للمكتبات الصغيرة ويتألف من خمسة عشر قسما. ويقول كتر بأنه اتبع

الترتيب التشوئي *evolutionary order* أو التاريخي في بناء النظام. ولكن من الأهمية بمكان أن نلاحظ أن التقسيم الهيكلي لنظام تصنيف مكتبة الكونجرس قريب الشبه بنظام كتر، كما يتضح فيما يلي:

Expansive	Library of Congress
A. General works	A. General works
B. Philosophy - Religion	B. Philosophy - Religion
C. Judaism and Christianity	C. History - Auxiliary sciences
D. Ecclesiastical history	D. History and topography (except America)
E. Biography	E. F. America
F. History	G. Geography - Anthropology
G. Geography	H. Social sciences
H. Social sciences	
I. Sociology	
J. Political science	J. Political science
K. Law	K. Law
L. Natural sciences	L. Education
M. Natural history	M. Music
N. Botany	N. Fine arts
O-P. Zoölogy	P. Language and literature
Q. Medicine	Q. Science
R. Technology	R. Medicine
S. Engineering	S. Agriculture
T. Fabricative Arts	T. Technology.
U. Combative and preservative arts	U. Military science
V. Athletic and recreative arts	V. Naval science
W. Fine arts	
X. Philology	
Y. Literature	
Z. Book arts	Z. Bibliography and library sci.

ويستخدم كتر تقسيمات شكلية (خصص لها الأرقام من ١-٩، منها ١ النظرية، ٢ البليوجرافيا، . . .) وهي تستخدم مع الجداول الرئيسية. كما يستخدم جدولا للجغرافيا المحلية برقمين (٩٩ - ١١) وجدولا للجغرافيا والتاريخ.

فإذا كان الرقم 45 هو رقم إنجلترا،

D هو تاريخ الكنيسة.

فإن D45 يكون تاريخ الكنيسة الانجليزية.

والترميز هنا مختلط *mixed notation* ويتألف من الحروف العالية (الأقسام الرئيسية) والحروف العالية الصغيرة (الموضوعات الفرعية) والأرقام.

فكتاب:

Gibbon's Decline and Fall of the Roman Empire

سيأخذ الرقم التالي: F30.G35

حيث G35 هو رقم المؤلف (*Gibbon*)

والمثال التالي يظهر ضعف نظام EC، حيث أنه لا يتوسع بدون تغيير في الرموز من الجدول الأول حتى السابع، وهذا يناقض الهدف النهائي الذي يقصده كتر. فمثلا إذا كان لدينا كتاب عن العقاب الجسدي في المدارس فإنه سوف يصنف كالآتي:

التصنيف 1.2 H العلوم الاجتماعية

التصنيف 3 I علم الاجتماع

التصنيف 4 I علم الاجتماع

IK الثقافة

التصنيف 5 IK الثقافة

التصنيف 5 IK الثقافة

IP التدريس

التصنيف 7 IP التدريس

IPD النظام

IPDC العقاب الجسدي

من هذا المثال، يتضح أن الرمز قد تغير من H إلى I خلال التوسعين الثاني والثالث، ومن IK إلى IP خلال التوسعين الخامس والسادس. وعلى الرغم من عدم الاتساق الذي اتضح والذي يعتبر ضعفاً في EC ، من الناحية النظرية، فمن غير المحتمل أن تتوسع أي مكتبة من التصنيف الأول إلى السابع عند نموها. وما بقي مستعملاً بتوسع حتى اليوم من هذا النظام هي رموز كثر للمؤلفين التي صممها لتكمل الترميز في هذا النظام.

وحتى نتعرف على هذا النظام، سنحاول تصنيف الكتب الأربعة التالية:

١ - الكتاب الأول: مقدمة في المنطق الرمزي.

باستعمال التوسيع السابع من EC ، سيكون الرقم هو BHS ، حيث يوجد هذا الرقم مباشرة في الجداول ولا يحتاج إلى تركيب. فالموضوع موجود باسم المنطق الرمزي أو الجبري.

B الفلسفة

BH المنطق

BHS المنطق الرمزي أو الجبري

لاحظ استخدام حرف S في نهاية الرمز حيث أن هذا الحرف هو بداية كلمة *Symbolic* (رمزي)، ومثل هذه الأدوات ترد كثيراً في EC . وهذا الموضوع لا يوجد له مكان في جدول الرياضيات.

٢ - الكتاب الثاني: مبادئ الإنتاج المسرحي لأعمال شكسبير.

يوفر كترتصنيفاً خاصاً مفصلاً لشكسبير، والرقم هو $Y.S6V$

Y الأدب

S شكسبير

$6V$ الأداء

$Y.S6V$ الأداء الشكسبيري

٣ - الكتاب الثالث: معرفة شكسبير بالكتابات المقدسة واستخدام كتاب الصلوات.

يوفر كتر في EC اختياريين لهذا الموضوع مع رمز خاص $Y.S6U$ لمعرفة شكسبير ومعالجته للموضوعات المختلفة. فهذا الرقم يتوسع بواسطة وسائل تذكر بسيطة (مثل، بالكتابات المقدسة *Bible*) أو باستخدام رقم مناسب للموضوع في الجدول الخاص به. ورقم القسم للكتابات المقدسة هو CB . ورقم القسم لكتابات الصلوات هو $CUEN$ ، بالإضافة إلى تاريخ الطبعة وهو في هذه الحالة كتاب الصلوات طبعة 1559.

$Y.S$ شكسبير

$Y.S6U$ معرفة شكسبير ومعالجته للموضوعات المختلفة

CB الكتاب المقدس

$Y.S6UCB$ معرفة شكسبير ومعالجته للكتاب المقدس

ومثله:

$Y.S6U$ معرفة شكسبير ومعالجته

للموضوعات المختلفة

$CUEN$ كتاب الصلوات

1559. تاريخ طبعة كتاب الصلوات

$Y.S6UCUEN.1559$ معرفة شكسبير ومعالجته

لكتاب الصلوات

ومن هذا يظهر امكانية استخدام الاداة التركيبية *synthetic device* التي تسمح بالتعبير عن أي من الموضوعين المتصلين ببعضهما وليس بكلاهما، كما يلاحظ ضخامة الرقم الثاني.

٤ - الكتاب الرابع: العوامل الوراثية التي تؤثر على، سيكولوجية الاطفال المنحرفين.

رقم السيكلوجيا الوراثية هو BK في نظام كتر.

فالوراثة العقلية والنشوء هي BKA ،

سيكولوجيا الاطفال هي BKG ،

بالاضافة الى أن ICJ تستخدم للتعبير عن انحراف الأحداث. وليس باستطاعة نظام EC ضم هذه الأرقام.

وحيث أن BKG هي تقسيم فرعي من السيكلوجيا الوراثية، فهي تعتبر أفضل اختيار:

BK
السيكولوجيا الوراثية
BKG
سيكولوجيا الاطفال

أما وجه الإجماع أو الانحراف فليس له مكان.

راجع معالجة أنظمة التصنيف التالية لنفس الكتب الأربعة:

· *Bibliographic Classification, Colon Classification, Dewey Decimal Classification, Library of Congress Classification, Subject Classification, Universal Decimal Classification.*

expandable *See short-term film*

expected citation rate *See impact factor, expected*

expected impact factor *See impact factor, expected*

expenditures *See appropriations and expenditures*

experimental film **فيلم تجريبي**

الفيلم الذي يجرب ما هو جديد أو غير مألوف في المعالجة الفنية والأسلوب الفني.

experimental group **جماعة تجريبية**

جماعة في البحث التجريبي تتلقى معالجة تجريبية ثم تقارن بالجماعة الضابطة (راجع: *control group*) للتعرف على أي تغيير واضح يكون قد حدث للجماعة التجريبية.

experimental research **بحث تجريبي**

نوع من البحوث يتم فيه دراسة جماعتين، هما: الجماعة الضابطة، *control group*، والجماعة التجريبية، *experimental group*، لتحديد التغييرات أو التأثيرات التي تحدث على الجماعة التجريبية عند إجراء تجربة تحت ظروف محكمة.

expert system **النظام الخبير**

تعتبر بحوث النظم الخبيرة حقلاً من حقول الذكاء الاصطناعي *artificial intelligence* يهدف إلى بناء آلات ذكية، كما يهدف إلى تفهم عمليات التفكير والإدراك عند الإنسان. ويركز الباحثون في النظم الخبيرة على إنتاج آلات تقوم بحل المشاكل التي تحتاج إلى أشخاص خبراء في ميادين متخصصة من المعرفة، مثل الطب والهندسة، وحتى في مهنة المكتبات.

والنظم الخبيرة عبارة عن برامج تستخدم في الكمبيوتر تتكون عادة من:

قاعدة للمعرفة *knowledge base*، تتألف من المعلومات التي يقدمها الشخص الخبير في الموضوع المتخصص. ومكنة الاستدلال أو الاستنتاج *inference engine*، التي تستخدم المعلومات المناسبة من قاعدة المعرفة ثم تطبقها على المشكلة محل البحث.

ويوجد حالياً ثلاثة تشكيلات عامة لتمثيل المعلومات في قاعدة المعرفة:

شبكات الدلالات اللفظية *semantic nets*، وهي شبكات تشير إلى الكيانات وعلاقتها.

الإطارات *frames*، وهي تتألف من عجلات *nodes* من الدلالات اللفظية التي تصف الكيانات والأحداث.

أنظمة الإنتاج *production systems*، وهي مجموعات من القواعد التي يمكن تطبيقها في حالات معينة.

هذا النظام يمثل جانب المعرفة الذي يحويه الكمبيوتر والذي له مهارة الخبير، بطريقة تجعل النظام قادراً على تقديم النصيحة الذكية أو اتخاذ القرار الذكي، كما يبرر النظام للمستفيد تفكيره المنطقي وهو ما يظهره بمظهر الذكاء. والميادين التي يستخدم فيها هذا النظام تشمل التمويل والطب وخدمة المراجع، حيث يستخدم النظام المعرفة وقواعد التحليل التي يعرفها للنظام المتخصصون في الموضوع. وهذه النظم تستخدم عنصرين: قاعدة للمعرفة *knowledge base* ومكنة استدلال أو استنتاج *inference engine* للوصول إلى نتيجة، يعني قرار. كما يشتمل على إمكانية التفاعل مع المستفيد. ويتركب النظام غالباً من الأجزاء التالية:

- المستخدم *user*
- وحدة التفاعل مع المستخدم *user interface*
- وحدة الشرح والتوضيح *explanation facility*
- وحدة تعديل وتحديث المعرفة *knowledge update facility*
- قاعدة المعرفة *knowledge base*
- نظام أو مكنة الاستدلال *inference engine*
- *See also artificial intelligence, inference engine, intelligent database, knowledge base.*

expert system architecture

معمارية النظم الخبيرة

التركيب الهيكلي المنطقي للأجزاء الرئيسية لنظام الخبرة.
راجع: *expert system*.

expiration date تاريخ انتهاء الصلاحية

1. التاريخ الذي تتوقف فيه إحدى البرمجيات المشتركة *shareware program* عن العمل، في انتظار أن يشترى المستخدم النسخة الكاملة من البرنامج أو أن يدخل الكود السري لتنشيط البرنامج.
2. تاريخ يضعه المصنع على عيوات مواد التصوير الحساسة لتحديد الفترة الزمنية التي تكون فيها تلك المواد الحساسة صالحة للاستعمال وتكون نتائج استعمالها مرضية إذا تم تخزينها في ظروف مناسبة.
See also dated, shelf life.

expire تنتهي الصلاحية

تتوقف عن العمل بالكامل. وإصدارات *Beta* للبرمجيات تكون مصممة بحيث تعمل لفترة محدودة عند صدور إصدارها جديدة لها، وبعدها تتوقف عن العمل.
See also beta (2).

expiree المشتركون السابقون

المشتركون الذين انتهت صلاحية اشتراكهم في دورية من الدوريات.

explanation توضيح

في النظم الخبيرة *expert systems*، مهمة يقوم بها النظام

الخبير بتقديم بعض التبريرات أو المسوغات المتعلقة بحل معين أو قرار بالذات يتخذه النظام. وأساليب التوضيح تتضمن ما يلي:

- embedded explanation*
- rule-trace explanation*
- strategic explanation*
- graphical explanation*
- ledger-book explanation*

explanatory guide cards

بطاقات إرشاد توضيحية

بطاقات الإرشاد التي تعطي توضيحا بترتيب بطاقات الفهرس والتي توضع في بداية مجموعة من البطاقات الخاصة بمؤلف ذي مؤلفات كثيرة، والأعمال الكلاسيكية مجهولة المؤلف، والكتب المقدسة، الخ.

explanatory note حاشية شارحة. شرح

explanatory reference

إحالة توضيحية أو تفسيرية أو شارحة

إحالة "انظر"، و "انظر أيضا" التي توضح الظروف التي بمقتضاها يرجع إلى الرؤوس المعنية، مثل إحالة توضيح مجال رأس الموضوع، أو تحيل من اسم مؤسسة إلى اسم قديم، و/أو اسم جديد، أو تحيل إلى مجموعة من الرؤوس المستعملة لسلسلة من الاجتماعات.
See also general reference.

explicable قابل للشرح والتفسير

explicate يشرح مطولا أو يفسر

explication de texte تحليل النص

طريقة في النقد الأدبي تتطوي على تحليل مفصل لكل جزء من الأثر الأدبي.

explicit خاتمة

بيان في نهاية النص في المخطوط أو الكتب المطبوعة قديما، أو في نهاية أحد أقسامها، تشير إلى الانتهاء منها، وأحيانا تورد اسم المؤلف وعنوان العمل.

exploded view **منظر مفصص**
نوع من عرض الصور يبين البناء بحيث تكون أجزاؤه منفصلة ولكنها مرسومة بطريقة تبين علاقاتها ببعضها.

Explorer *See Internet Explorer, Windows Explorer*

exponent **الأس. دليل القوة**
في الرياضيات، رقم يبين عدد مرات استخدام العدد كعامل في عملية حسابية؛ وبمعنى آخر فالمعامل يشير إلى القوة التي رفعت إليها الكمية، وهو يكتب فوق الكمية. فمثلا الأس الموجب 2^4 ، تعني ضرب الكمية 2 ($2 \times 2 \times 2 \times 2$) لتنتل على القوة الثالثة للكمية 2 ، وأس القوة هو العدد 3 . أما الأس السالب 2^{-4} ، فتعني (قسمة واحد على 2^4). أما الكسور كما في $8^{1/3}$ ، فتعني جذر الكمية (جذر التكعب للكمية 8).

exponentiation
العملية التي ترفع فيها الكمية إلى قوة معينة، كما في 2^3 . وفي برامج الكمبيوتر ولغات البرمجة، الرفع إلى الأس يعبر عنها بالرمز $(^)$ ، كما في 2^*3 .

exponential growth *See growth rate*

exponential notation *See floating-point notation*

export **يصدر**
ينقل معلومات من نظام أو برنامج إلى آخر. فالملفات التي تتألف من نصوص يمكن تصديرها في رموز أسكي ASCII (نصوص بحثة). أما الملفات التي تتألف من رسومات وصور، فالنظام الذي سينقل إليه الملف يجب أن يساند الملف المنقول. قارنه مع: *import*.
See also EPS, PICT, TIFF.

exposed joint **مفصلة مكشوفة**
مفصلة من القماش تتشكل نتيجة للصق ورقة البطانة

المثبتة بورقة البطانة الحرة أو المرفرة، بقماش بالغراء. تسمى أيضاً: *visible joint*.
See also concealed joint.

exposure in sections **تعريض على أجزاء**
عمل أكثر من صورة فوتوغرافية لتغطي جميع أجزاء الوثيقة، إذا كانت الوثيقة الأصل أكبر من المساحة القصوى التي تغطيها الكاميرا.

exposition phase **جانب التفسير**
تعني في التصنيف، العلاقة الجانبية في أحد الأعمال التي يتم فيها شرح أو تفسير موضوع من الموضوعات خلال شرح موضوع آخر.

exposure **1. تعريض**

أ. عملية تعريض المواد الحساسة للضوء إلى مصدر ضوئي لمدة محددة وذلك من أجل إنتاج صورة كامنة. وهذه الصورة الكامنة يمكن إظهارها عن طريق التحميض. وزمن التعريض *exposure time* يقاس عادة بجزء من الثانية، وهو دالة سرعة الفيلم وشدة الضوء. أما تفاوت التعريض المسموح *exposure tolerance* فهو أقصى فترة يمكن فيها تعريض إحدى المواد للضوء بدون فقد أي جزء من التفاصيل.

ب. حاصل ضرب شدة الإضاءة مع مدة التعريض التي يتم خلالها التأثير على مواد التصوير الفوتوغرافي الحساسة للضوء.

2. صورة أو لقطة

3. جزء من فيلم تعرض لمصدر ضوئي.

exposure counter **عداد اللقطات**
أداة ميكانيكية في بعض الكاميرات، أو حاملات الأفلام الخ. تحدد عدد اللقطات أو صفحات الفيلم أو أي مادة حساسة تم تعريضها أو التي لم تعرض بعد للضوء.

- exposure index** مؤشر التعريض
رقم يحدد درجة سرعة مادة حساسة ستستعمل مع مقياس تعريض لتحديد الظروف الصحيحة لتعريض مادة التصوير الفوتوغرافي.
- exposure latitude** مدى التعريض
مدى التغيير المسموح به عند تعريض الفيلم للضوء أثناء التصوير، بدون تأثير كبير على نوعية الصورة. والتغيير يتأثر بتحديد نوعية الصورة، ومدى استخدام منحنى الحساسية الضوئية ودرجة التباين.
- exposure meter** مقياس (مدة) التعريض
أداة لقياس إما (١) الإضاءة على جسم (الضوء الساقط) أو (٢) الضوء المنعكس من جسم (نصوع المجال). وباستخدام أداة حاسوبية، وضبط تعريض الكاميرا، يمكن تحديد فتحة العدسة وسرعة الغالق. يسم بالخطأ مقياس الضوء: *light meter*.
- exposure setting** ضبط تعريض الكاميرا
الزمن (سرعة غالق الكاميرا أو مستوى الضوء) اللازم للتحكم في كمية الضوء أو الطاقة الإشعاعية التي تتعرض لها مواد فوتوغرافية حساسة.
- exposure time** *See exposure*
- exposure tolerance** تفاوت التعريض المسموح
(راجع: *exposure*)
- expression** تعبير
في الحاسب، تسلسل مبني من رموز عملية ومعاملات *operands* وقيم وثوابت ومتغيرات ومعاملات وأقواس مختلفة تفي بشروط ضرورية لتأدية حساب رياضي أو منطقي أو لصياغة عبارة برمجة. والقيمة الناتجة بعد تقييم التعبير يمكن تخصيصها لأحد المتغيرات، حيث يمكن استخدامها في تعبير آخر.
- expression, creative** التعبير الإبداعي
- expressionism** التعبيرية
اتجاه يقدم التعبير عن الانفعالات الداخلية الباطنة عن الرؤية الخارجية والانطباع السريع.
- expression, manual** التعبير اليدوي
- expression, vocal** التعبير الصوتي
- expressive arts** الفنون التعبيرية
مثل الفنون المسرحية والموسيقى والرياضية.
- expressive language** لغة التعبير
استخدام اللغة باعتبارها أداة للتعبير عن الأحاسيس والمشاعر الإنسانية.
- expressive notation** الترميز التعبيري
أحد قوانين رانجاناثان للترميز، وهو أن الترميز يجب أن يصمم ليبين أن مصطلحين من المصطلحات هما من نفس النسق (راجع: *array*) أو من نفس التسلسل أو السلسلة (راجع: *chain*) وهو يبين التدرج الهرمي (راجع: *hierarchy*) للنظام، بمعنى أن الرموز ذات الأطوال المتشابهة والتركيب الواحد تشير إلى تساويها في المرتبة: *rank*.
- express mail** البريد المستعجل
- expurgated edition** طبعة مهذبة
طبعة حذفت منها الأجزاء التي قد يعترض عليها من الناحية الأخلاقية مثلا.

extended architecture

معمارية متطورة

extended ASCII

مجموعة أسكي الموسعة

في الكمبيوترات، المجموعة الثانية من الرموز من ١٢٨ إلى ٢٥٥ في نظام رموز أسكي ذات القيم الست عشرية بين 80-FF (راجع: ASCII). والمجموعة الموسعة يستخدمها منتجو الكمبيوترات ومعداتهم وبرامجها، وهي رموز متغيرة وليست بالضرورة موحدة بين الكمبيوترات المختلفة. ومجموعة IBM للرموز الموسعة تشتمل على رموز رياضية ورسومات في أشكال خطية. (أنظر الملاحق).

See also ASCII file, ASCII extended character set, ASCII standard character set, EBCDIC.

Extended Binary Coded Decimal Interchange Code

تقنين تبادل الترميز العشري المطول
(انظر EBCDIC)

extended characters

الرموز الموسعة
أي من 128 رمزا إضافيا من رموز أسكي الموسعة ذات الثمان بتات. وهي تتضمن تلك الرموز التي تستخدم لتمثيل اللغات الأجنبية، مثل النبرات والرموز الخاصة لعمل الأشكال.

See also extended ASCII.

extended chart

رسم مفرودة
أي رسم فنية، مثل رسومات الحائط وغيرها، عندما تكون مفرودة، أي غير مطوية.

extended cover

غلاف بزوائد
كتاب مجلد بجلدة ذات زوائد تتجاوز هامش متن الكتاب، بحيث يصبح ماس (قطع) الكتاب المجلد بهذه الجلدة أكبر من ماس المتن بداخله.

extended data out random access memory

See EDO RAM

Extended Edition

إصدار من OS/2 مبني بها قاعدة للبيانات وتسهيلات للاتصالات أصدرتها IBM.

See also OS/2.

eXtended Graphics Array (XGA)

معيار متقدم لضبط الرسومات والصور على شاشة الكمبيوترات أنتجته شركة IBM عام ١٩٩٠. وهذا المعيار يساند درجة التباين 640x480 مع إمكانية عرض 65.536 لونا، أو 1024x768 تباينا مع إمكانية عرض 256 لونا على الشاشة.

Extended Industry Standard Architecture

See EISA

extended memory

الذاكرة الموسعة
في الكمبيوترات، منطقة الذاكرة التي تقع فوق أول ميجابايت من ذاكرة أجهزة الكمبيوتر من طراز 80286, 80386, 80486, and Pentium computers.

وقد كان باستطاعة المجهزات الميكروية الأولى من طراز Intel استخدام أول ميجابايت فقط من الذاكرة (٦٤٠ كيلوبايت منها كانت مخصصة لتشغيل التطبيقات والبرامج، و ٣٨٤ كيلوبايت كانت مخصصة لاستخدام النظام حيث تخزن في تلك المنطقة برامج تشغيل المعدات مثل BIOS وجهاز عرض الفيديو، الخ). ثم تطورت المجهزات الميكروية وأصبح باستطاعتها استخدام مناطق أكبر في الذاكرة. ولكن المجهز 80386 كان أول مجهز يتيح للبرامج والتطبيقات استخدام الذاكرة الموسعة. كما أن نوافذ ميكروسوفت أتاحت استخدام جميع مناطق الذاكرة الموسعة عن طريق برنامج إدارة الذاكرة HIMEM.SYS. والذاكرة الموسعة مهمة جدا عند العمل مع نظام التشغيل OS/2، الذي يستغل جميع إمكانيات تلك الذاكرة. ولاستعمال الذاكرة الموسعة في Windows، ستحتاج إلى تثبيت

إدارة لتلك الذاكرة، كـ *HIMEM.SYS* مثلا، الذي يتم تحميله من ملف *CONFIG.SYS*، وذلك عند بدء تشغيل الكمبيوتر.

See also conventional memory, EMS, Extended Memory Specification, memory management, protected mode.

extended memory manager

إدارة الذاكرة الموسعة

في الحاسب، برنامج يمنع التطبيقات *applications* المختلفة من استعمال نفس المنطقة من الذاكرة الموسعة في نفس الوقت.

See also memory management.

extended memory specification (XMS)

مواصفة أنتجتها شركات *Lotus Intel, Microsoft, and AST Research*، لبرمجية تسمح للبرامج التطبيقية التي تعمل في المنوال الحقيقي *real-mode application* باستخدام الذاكرة الموسعة *extended memory* وكذلك بعض أجزاء من الذاكرة التي لا يستخدمها نظام التشغيل *MS-DOS*. والذاكرة يديرها برنامج لتشغيل الأجهزة *device driver* يطلق عليه *Expanded Memory Manager (EMM)*.

See also Expanded Memory Manager, extended memory.

extended score See open score, score

extended selection اختيار موسع

في النواقد، اختيار أكثر من مادة أو بند واحد. فمثلا، في النواقد، في إدارة الملفات *File Manager*، يمكنك اختيار مجموعة من الملفات لنسخها أو لنقلها من دليل *directory* إلى دليل آخر.

extended type حروف ممطوطة

حروف الطباعة المائلة التي تشبه الكتابة اليدوية، أو الحروف المطبوعة التي تكون متباعدة على نحو واضح.

extended VGA

تسمى أيضا: *Super VGA, SVGA*

مجموعة موسعة من *Video Graphics Array (VGA)* standards بها إمكانية عرض الصور ذات التباين 600×800 إلى 1600×1200 بيكسل، كما يمكنها عرض 16.7 مليون (2^{24}) لونا. وهي تقارب 19 مليون لونا التي يمكن لعين الإنسان تمييزها، ولهذا فهي تعتبر معيارا رقميا للألوان الحقيقية حيث توازي في إمكانياتها التلفزيون القياسي *analog television*.

See also analog-to-digital converter, CRT, VGA.

extender الساق الممتد

ذلك الجزء من الحرف الطباعي الذي يمتد أعلى أو أسفل جسم الحرف. يسمى أيضا: *extruder*.

See also ascender, descender.

extender board See expansion board

extend selection اختيار موسع

في النواقد، اختيار أكثر من مادة أو بند واحد. فمثلا، في النواقد، في إدارة الملفات *File Manager*، يمكنك اختيار مجموعة من الملفات لنسخها أو لنقلها من دليل *directory* إلى دليل آخر.

extensible language لغة مدودة

لغة كمبيوتر تسمح للمستخدم بتوسيع أو تعديل التركيب اللغوي والمعاني. ومن هذه اللغات لغة *Forth* التي تسمح للمبرمج بتغيير اللغة نفسها.

See also computer language, semantics, syntax.

Extensible Markup Language See XML.

extension

١. المشمول

يشير المشمول اللفظي أو مشمول الفئة الموضوعية في التصنيف إلى جمع المواد المختلفة التي يشتمل عليها اللفظ، أي أنه بمعنى آخر نطاق أو مدى المصطلح. أما المدلول من اللفظ فهو يشير إلى خاصيته. ويختلف المشمول والمدلول عكسيا، فعند اتساع أحدهما ينكمش الآخر.

See also intention.

٢. ملحق اسم الملف

في الحاسب، جزء من اسم ملف أو دليل يظهر بعد النقطة ويتكون في العادة من ثلاثة رموز (حروف أو أرقام أو بعض الرموز المسموح بها). ويمكن لملحق اسم الملف أن يوفر معلومات إضافية. فهو يدل عادة على نوع الملف أو الدليل. مثالا على ذلك، فإن ملفات البرنامج تتضمن الملحقات الافتراضية *LXE* أو *COM* وتتضمن عدة تطبيقات ملحقا افتراضيا باسم الملف بصورة تلقائية عند حفظ الملف لأول مرة. مثالا على ذلك، يضيف تطبيق المفكرة *Notebook* الملحق *.TXT* على كافة أسماء الملفات، كما يضيف تطبيق *Microsoft Word* الملحق *.DOC*، إلا في حال قيامك بتحديد عكس ذلك. (راجع: *filename extension*)

٣. مجموعة أكواد إضافية

٤. برنامج إضافي يوسع إمكانيات البرنامج الأصلي
٥. في كمبيوتر الماكنتوش، هناك نوعان من تلك البرامج التوسيعية:

system extensions مثل *QuickTime*؛

Chooser extensions، مثل مشغل الطباعة

See also *Chooser extension, QuickTime, System folder.*

extension bit-byte

علاقة تكميلية/مكملة

تعني في تجهيز البيانات، خطة ترميز بالبت أو بالبايت تستخدم للإشارة إلى مجموعة كبيرة من العلامات تسمى: علامات الإفلات (راجع: *escape character*) وتحتوي عادة على حروف هجائية كبيرة وصغيرة، وعلامات خاصة وأرقام.

extension cable

كبل تطويل

extension card

بطاقة مكملة

البطاقة الثانية وما يليها والتي تستعمل إذا كانت معلومات فهرسة المادة أكثر من أن تسعها بطاقة واحدة. وهي

تحتوي على رقم التصنيف والمدخل الموجود على البطاقة الأولى، وتعطى تلك البطاقات أرقام، ٢، ٣، ... الخ. وفقا لتسلسلها.

تسمى أيضا: *continuation card, run-on card*.

extension center library

مكتبة مركز تكميلي

فرع من مكتبة يقع في مركز تكميلي لمعهد للتعليم فوق الثانوي ينضم مجموعات مكتبية ويقدم خدمات مكتبية محدودة لمساندة الفصول أو الخدمات التوسعية الأخرى التي يقدمها المركز.

extension library service

خدمة مكتبية تكميلية

الأنشطة التي تزاوّل بهدف الوصول إلى مجموعات من الناس الذين ليس لديهم فكرة عن المكتبة، ومثل تلك الأنشطة تتضمن المحاضرات، وحلقات القراءة، وجماعات المناقشة، وكذلك تقديم الكتب للسجون، والنوادي والمستشفيات والجمعيات الأدبية. تسمى أيضا: *extension work*.

extension manager

في كمبيوتر الماكنتوش، برنامج ملحق يسمح للمستخدم بتحديد أي البرامج الموسعة تم تحميلها عند تدوير الكمبيوتر.

See also *extension (5)*.

extension work See extension library services

extent

١. تعداد

العنصر الأول في حقل التوربيق للأوعية التقليدية، سواء كان للمجلدات أو الصفحات، الخ. وكذلك في الأوعية غير التقليدية حسب مكوناتها المادية، بكرات أو إطارات، الخ.

٢. نطاق. امتداد

جزء على قرص الكمبيوتر أو أي أداة تخزين

ذات وصول مباشر، تكون عبارة عن بلوك في مساحة التخزين يحجزها نظام التشغيل لملف معين أو برنامج.

external bibliography *See historical bibliography*

external command أمر خارجي

برنامج ضمن برامج تشغيل الكمبيوتر يحمل في الذاكرة وينفذ فقط عند كتابة اسمه عند الموجه *prompt*، وعلى الرغم من تسميته *command* إلا أنه برنامج حقيقي ضمن برامج تشغيل النظام. قارنه مع: *internal command*.

See also XCMD.

external delay time

زمن التأخير الخارجي

الوقت الضائع بسبب حدث أو فعل تم خارج نطاق نظام التحكم مثل انقطاع التيار الكهربائي.

external device جهاز خارجي

إشارة إلى أحد الأجهزة الذي لا يدخل ضمن التكوين العام لنظام الكمبيوتر الموجود في نفس الغرفة، ولكنه متصل بهذا النظام من خلال قناة اتصال أو وصلة ربط خارجية.

external form

الشكل الخارجي

external function *See XFCN*

External Gateway Protocol (EGP)

بروتوكول خاص بتوزيع المعلومات *routing protocol* المتعلقة بوجود الشبكات وما إذا كانت متاحة للوصول إليها، ولكنه لا يقوم بتقييم تلك المعلومات.

See also gateway, router.

external hard disk

قرص صلب خارجي

قرص صلب منفصل عن الكمبيوتر له صندوقه الخاص به ويتصل بالكمبيوتر بكبل ويحمل من مكان لآخر. *See also hard disk.*

external interrupt

مقاطع خارجي

مقاطع لآليات تحدته عناصر الآليات للميكروبروسيسور. *See also hardware interrupt, internal interrupt, interrupt.*

external modem

مودم خارجي

مودم خارجي قائم بذاته يتصل عن طريق كبل بالمنفذ التسلسلي *serial port* للكمبيوتر. *See also internal modem.*

external reader

قارئ خارجي

قارئ يسمح له باستعمال مكتبة مخصصة لأعضاء معينين مثل أعضاء هيئة مهنية أو جمعية.

external reference

مرجع خارجي

في الحاسب، إشارة في برنامج أو روتين لبعض المحددات *identifiers*، مثل الكود أو البيانات، التي لم يعلن عنها داخل البرنامج، ولكن تم تجميعها منفصلة عنه.

See also compile.

external storage

مخزن خارجي

وسيط تخزين للبيانات، مثل الأقراص أو وحدة الشرائط الممغنطة القائمة بذاتها والمنفصلة عن الكمبيوتر، ولكنها ترتبط بالكمبيوتر بواسطة كبلات من الخارج. تعرف أيضا بالمخزن الثانوي أو المخزن المساعد (راجع: *auxiliary storage*).

external viewer

معاين خارجي

برنامج تطبيقي منفصل لاستعراض الوثائق التي لا يستطيع التطبيق الجاري التعامل معها. *See also helper program.*

extra

١. إضافي. ممتاز
٢. طبعة خاصة من جريدة
٣. مستخدم إضافي، وبخاصة شخص يستأجر للتمثيل في مشهد جماعي بفيلم أو مسرحية

extra binder

مجلد فاخر

المجلد الذي يستخدم أفخر المواد فسي التجليد ويزين أغلفة الكتب برسومات خاصة.

extra binding

تجليد فاخر

في صناعة التجليد، يطلق على أحسن أنواع التجليد. كما يطلق على أي كتاب يبطن بورق مجزوع أو ورق خاص وشريط رأس حريري ومذهب على الكعب والجوانب.

extra bold face

بنط ثقيل جدا. بنط داكن السواد

extra copy *See added copy*

extract

١. مستل: جزء من دورية أو كتاب يطبع منفصلا.
٢. مستخلص
٣. مستخرج. مقتطف، فصلة
٤. عملية إزالة أو استنساخ مواد من مجموعة كبيرة بطريقة نظامية.
٥. يقتطف أو يقتبس (كلاما من كتاب)
٦. في البرمجة، استخلاص مجموعة من الرموز من مجموعة أخرى باستخدام قناع لتحديد أي الرموز يجب إزالتها.

See also abstract.

extract abstract

مستخلص اقتباسي

المستخلص الذي يقدم جملا أو فقرات أو عدة سطور من الوثيقة.

See also abstract.

extracted article *See separate*

extract instruction

تعليمة اقتباس أو استخلاص

في الحاسب، تعليمة تقوم باختيار أجزاء معينة من البيانات وتضعها في مواضع محددة.

extraction indexing *See derived indexing*

extract type

حروف اقتباس

حروف طباعية تختلف عن حروف النص، كأن تكون أصغر منها وتستعمل لتمييز المواد المقتبسة، مثل: الأشعار، والبليوجرافيات، والإقتباسات، الخ. عن النص نفسه.

extracurricular

لامنهاجي. لاصفي

صفة لكل نشاط يقوم به الطلاب خارج حجرات الدرس ويشكل جزءا من المنهاج المقرر، كالمشاركة في الألعاب الرياضية والجمعيات والنادي المدرسية.

extra-high-density floppy disk

قرص مرن ذو كثافة عالية إضافية

قرص مرن 3.5 بوصة يمكنه اختزان 4 MB ميجابايت ويحتاج إلى مشغل أقراص خاص له رأسا قراءة وكتابة بدلا من رأس واحدة.

See also floppy disk.

extra-illustrated

مصور بصور إضافية

كتاب يحتوي على صور كثيرة ولوحات وإيضاحات، أضيفت بعد الطبع، والتي لم تكن جزءا أساسيا من الكتاب المطبوع بل أضيفت إليه فيما بعد.

وهذه المواد تلصق على أفرخ ورق وتوضع في مكانها المناسب بين أوراق الكتاب ثم يعاد تجليد الكتاب عادة.

وهذا الإجراء يرجع تاريخه إلى سنة 1769 عندما نشر *James Granger* المطبوع التالي: *"Bibliographical History of England"* مع أوراق بيضاء ليلصق عليها

صوراً فيما بعد ومثل هذا المجلد يقال عنه أنه "كثير الصور"، أو نسبة إلى جرانجر *grangerized*. يسمى أيضاً: *grangerized, privately illustrated*.

extra lightweight paper

ورق وزنه خفيف للغاية

ورق تصوير حساس سمكه ما بين 0.0031 - 0.0023 من البوصة. يسمى أيضاً: *ultra thin paper*.

extramural loan

إعارة لغير جمهور المكتبة

إعارة المواد المكتبية لأفراد أو هيئات من غير الجمهور الذي تخدمه المكتبة، كأن تعير مكتبة جامعة مطبوعاتها لطلبة مدرسة ثانوية.

extranet

امتداد للشبكة الداخلية *intranet* للمؤسسة تستخدم تقنية الوب *World Wide Web* لتسهيل الاتصالات بين الموردين والعملاء وذلك لتقوية العلاقة بينهم.

See also intranet.

extraneous light

ضوء دخيل

ضوء غير متحكم فيه، مثل أشعة الشمس التي تؤثر على تساوي الإضاءة على النسخة التي تصور أو وضوح الصورة على قارئها أو عية مصغرة.

extrapolation

إضافة. استكمال. استيفاء (من الخارج)

إضافة موضوعات جديدة في نهاية نسق التصنيف (راجع: *array*) وبعد الانتهاء من صف الرموز. وإن الطريقة الثمانية (راجع: *octave device*) لتسمح بهذه المرونة في الترميز.

extra thin paper

ورق شديد الرقة

ورق تصوير حساس سمكه يتراوح بين 0.0032 - 0.0037 من البوصة.

See also photographic papers.

extra ticket *See supplementary ticket*

extrinsic semiconductor

شبه موصل خارجي

شبه موصل يمرر الكهرباء وفقاً للشوائب الموجودة من النوع *P-type and N-type* التي تسمح للإلكترونات تحت ظروف معينة، مثل الحرارة، بأن تدفع للانتقال خارج حالتها القياسية لخلق حزام جديد أو فراغات من الإلكترونات.

See also N-type semiconductor, P-type semiconductor, semiconductor.

extruders

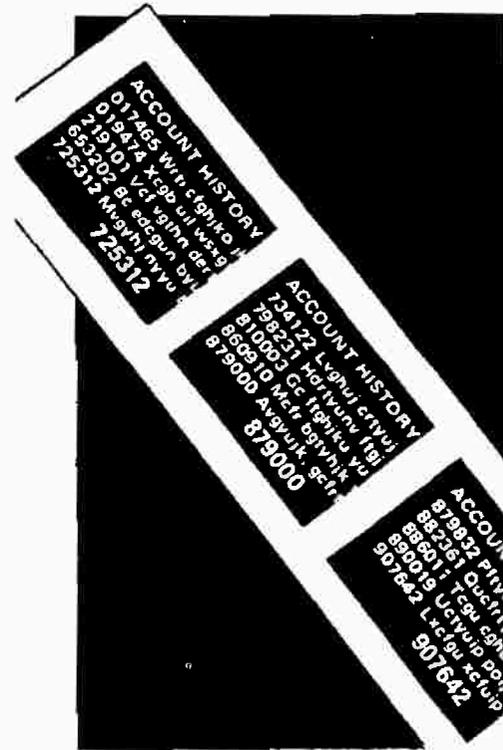
السوق الممتدة

الاسم الجمعي للسوق المساعدة (راجع: *ascenders*) والسوق الهابطة (راجع: *descender*).

eyeball character

رموز تقرأ بالعين

صورة مسجلة على ميكروفيلم يمكن قراءتها بالعين المجردة.



eyeball characters

eye-legible copies

نسخ (صور) تقرأ بالعين المجردة

eyelet

عروة

حلقة من المعدن أو البلاستيك لتقوية الثقوب والخروم التي يتم إحداثها في الورق أو النسيج أو الورق المقسوى أو الجلد أو البلاستيك.

eyepoint

نقطة المشاهدة

١. موقع بالنسبة لشاشة العرض تمثل موضع عين المشاهد.

٢. موقع على محور العدسة يتم الحصول عنده على أوضح وأحد صورة مرئية.

ezone

مجلة إلكترونية

اختصار *electronic magazine*

مجلة متاحة على الإنترنت، أو لوحة إعلانات BBS، أو أي خدمة من خدمات الاتصال المباشر *online service* تكون غالباً مجانية.